
叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 社会主义的非人道性(the Inhumanity Of Socialism) 000001

2. 社会主义的非人道性(the Inhumanity Of Socialism) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

社会主义的非人道性(The Inhumanity of Socialism)
第1/2页

[ðə; ði] [ˌɪnhjuːˈmænəti] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m]
THE INHUMANITY OF SOCIALISM
这 不人道 的 社会主义

社会主义的非人道性

[ðə; ði] [keɪs] [əˈgenst] ['səʊʃəlɪz(ə)m] & [ə; eɪ] [krɪ'tiːk] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m]
The Case Against Socialism & A Critique of Socialism
这 案件 反对 社会主义 & 一个 批判 的 社会主义

反对社会主义的理由与对社会主义的批判

[tuː] ['peɪpəz] , [ðə; ði] [fɜːst] [riːd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [liːg] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
Two papers , the First Read Before the League of the Republic at the University
二 文件 , 这 第一的 读 前 这 联盟 的 这 共和国 在 这 大学
[ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] ,
of California ,
的 加利福尼亚州 ,

两篇论文，在加州大学共和国联盟会议上首次宣读，

[dɪ'sembə(r)][ðə; ði] [fɪfθ] , [ˌnaɪn'tiːn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌθɜː'tiːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] [riːd]
December the Fifth , Nineteen Hundred and Thirteen , and the Second Read
十二月 这 第五 , 十九 百 和 十三 , 和 这 第二 读
[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['rʌskɪn] [klʌb] [ɒv; əv] ['əʊklənd] ,
Before the Ruskin Club of Oakland ,
前 这 拉斯金 俱乐部 的 奥克兰 ,

1913年12月5日，在奥克兰拉斯金俱乐部第二次朗读。

[ˌkælə'fɔːniə] , [sʌm; səm] [j'iəz] ['ɜːlɪə(r)]
California , Some Years Earlier
加利福尼亚州 , 一些 年 早些时候

加利福尼亚州，几年前

[baɪ] ['edwəd] [ef] . ['ædəmz]
By Edward F . Adams
经过 爱德华 F . 亚当斯

作者：爱德华·F·亚当斯

" [ænd; ənd]['faɪnəli] ,
" And finally ,
" 和 最后 ,

最后，

[let] [iːtʃ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ə'bɪləti][ænd; ənd] [ˌɒpə'tjuːnəti] ['præktɪs] [ænd; ənd]
let each of us according to his ability and opportunity practice and
让 每个 的 我们 根据 到 他的 能力 和 机会 实践 和
['ɪnkʌlkeɪt] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔː] ,
inculcate respect for the law ,
灌输 尊重 为了 这 法律 ,

让我们每个人都根据自己的能力和机会去实践和培养对法律的尊重。

[ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv]['ɔːdə(r)] , [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] , [ˌædmə'reɪʃ(ə)n]
the maintenance of order , regard for the rights of others , admiration
这 维护 的 命令 , 看待 为了 这 权利 的 其他的 , 钦佩
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ,
for the successful ,
为了 这 成功的 ,

维护秩序，尊重他人权利，钦佩成功者，

['sɪmpəθi] [wɪð] [ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] , ['tʃærəti] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] , [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [hjuː'mænəti] ,
sympathy with the unfortunate , charity for all , hope for humanity ,
同情 和 这 不幸 ， 慈善机构 为了 全部 ， 希望 为了 人类 ，

对不幸者表示同情，对所有人抱有慈善之心，对人类抱有希望。

[dʒɔɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [laɪf] [ænd; ənd] [kən'tentmənt] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] .
joy in the simple life and contentment therewith .
喜悦 在 这 简单的 生活 和 满意 由此 .

在简单的生活中获得快乐和满足。

" ['fɔːwɜːd]
" Foreword
" 前言

"前言

[ðə; ði] [keɪs] [ə'genst] ['səʊʃəlɪz(ə)m]
THE CASE AGAINST SOCIALISM
这 案件 反对 社会主义

反对社会主义的理由

[ə; eɪ] [krɪ'tiːk] [ɒv; əv] ['səʊʃəlɪz(ə)m]
A CRITIQUE OF SOCIALISM
一个 批判 的 社会主义

对社会主义的批判

['fɔːwɜːd]
Foreword
前言

前言

[wʌn] [mait] [raɪt] [kən'tɪnjuəsli] [waɪl] [hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔː(r)] [ə'genst] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [ænd; ənd]
One might write continuously while he lived for or against Socialism and
一 可能 写 持续 尽管 他 居住地 为了 或者 反对 社会主义 和
[jet] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ˌmɪs'spent] [laɪf] [hæv; həv] [sed] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['ʌðə(r)z]
yet at the end of a long and misspent life have said nothing that others
然而 在 这 结尾 的 一个 长的 和 浪费 生活 有 说 没有什么 那 其他的
[hæd; həd] [nɒt] [sed] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
had not said before him .
有 不是 说 前 他 .

一个人可能一生都在写作，无论他支持社会主义还是反对社会主义，但到了漫长而虚度的一生结束时，他所说的一切，前人早已说过。

[ˌnevəðə'les] , [njuː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [kʌm] [ɒn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [tuː; tə] [lɜːn] [ə'baʊt] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [æz; əz]
Nevertheless , new generations come on and have to learn about Socialism as
尽管如此 ， 新的 几代人 来 在 和 有 到 学习 关于 社会主义 作为
[ðeɪ] [lɜːn] [ə'baʊt] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,
they learn about other things ,
他们 学习 关于 其他 事物 ，

然而，新一代人长大后，就像学习其他事物一样，他们也必须学习社会主义。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [biːn] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [wɪl] [biː; bi] ['səuʃəlists] .
for there always have been and always will be Socialists .
为了 那里 总是 有 到过 和 总是 将要 是 社会主义者 .

因为过去一直有社会主义者，将来也一直会有社会主义者。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['hæbɪt] [ɒv; əv] [maɪnd] [wɪtʃ] [bɪ'kʌmz] [fɪkst] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [iːtʃ]
It is a habit of mind which becomes fixed in a certain number of each
它 是 一个 习惯 的 头脑 哪个 变成 固定的 在 一个 肯定 数字 的 每个
[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ;
generation ;
一代 ;

这是一种思维习惯，在每一代人中都会在一定数量的人身上固化下来；

[ænd; ənd] [sək'siːdɪŋ] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [siːm] [tuː; tə][prɪ'fɜː(r)] [freʃ] ['steɪtmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪəri] [tuː; tə]
and **succeeding** **generations** **seem** **to** **prefer** **fresh** **statements** **of** **the** **theory** **to**
和 成功 几代人 似乎 到 更喜欢 新鲜的 声明 的 这 理论 到
[ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [teksts] .
the **study** **of** **the** **ancient** **texts** **.**
这 学习 的 这 古老的 文本 .

后世似乎更喜欢对该理论的全新阐述，而不是研究古代文献。

[bɪ'saɪdz] , [ˌsəʊʃə'lɪstɪk] [ɪn'devə(r)] , [waɪl] [ɪts] ['ʌltɪmət] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn][ɔːl]['eɪdʒɪz][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ,
Besides **,** **Socialistic** **endeavor** **,** **while** **its** **ultimate** **object** **in** **all** **ages** **is** **the** **same** **,**
除了 , 社会主义 努力 , 尽管 它是 最终的 目的 在 全部 年龄 是 这 相同的 ,

此外，社会主义事业，尽管其在各个时代的最终目标都是相同的，

[ə'sjuːmz] ['dɪfrənt] [fɔːmz] [æt; ət] ['dɪfrənt] [pɪərɪədz][ænd; ənd][ɪz][best] [delt] [wɪð] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv]
assumes **different** **forms** **at** **different** **periods** **and** **is** **best** **dealt** **with** **in** **terms** **of**
假设 不同的 表格 在 不同的 时期 和 是 最好的 已处理 和 在 条款 的
[ðə; ði] [deɪ] .
the **day** **.**
这 天 .

在不同的时期会呈现不同的形式，最好按天来处理。

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'pəʊzd] [tuː; tə]['səʊʃəlɪz(ə)m][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts][ˌɪnhjuː'mænəti] ;
I **am** **opposed** **to** **Socialism** **because** **of** **its** **inhumanity** **;**
我 是 反对 到 社会主义 因为 的 它是 不人道 ;

我反对社会主义，因为它不人道；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][sæps][ðə; ði][vaɪ'tæləti][ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [wɪtʃ] [hæz; həz][nəʊ][vaɪ'tæləti]
because **it** **saps** **the** **vitality** **of** **the** **human** **race** **which** **has** **no** **vitality**
因为 它 树液 这 活力 的 这 人类 种族 哪个 有 不 活力
[tuː; tə][speə(r)] ;
to **spare** **;**
到 空闲的 ;

因为它会消耗人类的活力，而人类的活力本就所剩无几；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [lʌl] [tuː; tə] ['ɪndələns] [ðəʊz] [huː] [mʌst; məst] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə] [sə'vaɪv] ;
because **it** **lulls** **to** **indolence** **those** **who** **must** **struggle** **to** **survive** **;**
因为 它 平静 到 懒惰 那些 WHO 必须 斗争 到 存活 ;

因为它会使那些必须为生存而奋斗的人变得懒惰；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['θɪərɪz] [ɒv; əv] [gʊd] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'θrɔːld] [baɪ][ɪts] [dɪ'luːʒən] [ɑː(r); ə(r)]
because **the** **theories** **of** **good** **men** **who** **are** **enthralled** **by** **its** **delusions** **are**
因为 这 理论 的 好的 男人 WHO 是 着迷 经过 它是 妄想 是
[meɪd] [ðə; ði][ɪk'skjuːs][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [huː] [wʊd] ['rɑːðə(r)]['plʌndə(r)][ðæn; ðən] [wɜːk] ;
made **the** **excuse** **of** **the** **wicked** **who** **would** **rather** **plunder** **than** **work** **;**
制成 这 原谅 的 这 邪恶 WHO 会 相当 掠夺 比 工作 ;

因为那些被其谬论所迷惑的好人的理论，成了那些宁愿掠夺也不愿劳动的恶人的借口；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][stɒps] ['entəpraɪz] , [prə'məʊts] ['leɪzinəs] , [ig'zɔːlt] [ˌɪnɪ'fɪʃnsi] , [in'spaiəz]['heɪtrɪd] ,
because **it** **stops** **enterprise** **,** **promotes** **laziness** **,** **exalts** **inefficiency** **,** **inspires** **hatred** **,**
因为 它 停止 企业 , 促进 懒惰 , 提升 效率低下 , 鼓舞人心 仇恨 ,
[tʃeks] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,
checks **production** **,**
检查 生产 ,

因为它扼杀了创业精神，助长了懒惰，纵容了低效，煽动了仇恨，抑制了生产。

[ə'ʃuə] [weɪst] [ænd; ənd] [in'stil] ['ɪntuː][ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːk]
assures waste and instills into the souls of the unfortunate and the weak
保证 浪费 和 灌输 进入 这 灵魂 的 这 不幸 和 这 虚弱的
[həʊps] [ɪm'pɒsəb(ə)l][ɒv; əv][fruː'ɪʃ(ə)n] [huːz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] ['blɑːstɪŋ] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] ['bɪtənəs]
hopes impossible of fruition whose inevitable blasting will add to the bitterness
希望 不可能的 的 果实 谁 不可避免的 爆破 将要 添加 到 这 苦味
[ɒv; əv][ðeə(r)][lɒt] .
of their lot .
的 他们的 很多 .

它造成了浪费，并给不幸和弱小的人们灌输了不可能实现的希望，而这些希望的必然破灭只会加剧他们的苦难。

[sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ][ai][wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][daɪn] [wɪð] [ænd; ənd] [ə'dres] [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [gruːp]
Some years ago I was invited to dine with and address a charming group
一些 年 前 我 曾是 受邀 到 用餐 和 和 地址 一个 迷人 团体
[ɒv; əv] ['səʊʃəlists] [kəm'praiz] [ðə; ði] ['rʌskɪn] [klʌb] [ɒv; əv] ['əʊklənd] .
of Socialists comprising the Ruskin Club of Oakland .
的 社会主义者 包括 这 拉斯金 俱乐部 的 奥克兰 .

几年前，我受邀与一群魅力十足的社会主义者共进晚餐并发表演讲，他们组成了奥克兰的拉斯金俱乐部。

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ]['dʒɔɪfl] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd][ai] [riːd] [tuː; tə][ðem; ðəm] " [ə; eɪ] [krɪ'tiːk] [ɒv; əv]
We had a joyful evening and I read to them " A Critique of
我们 有 一个 快乐 晚上 和 我 读 到 他们 " 一个 批判 的
['səʊʃəlɪz(ə)m] " [wɪtʃ] [fɔːmz] [ðə; ði]['sekənd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['vɒljuːm] .
Socialism " which forms the second part of this volume .
社会主义 " 哪个 表格 这 第二 部分 的 这 体积 .

我们度过了一个愉快的夜晚，我给他们朗读了《社会主义批判》，这是本书的第二部分。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - [baɪ] [pɔːl] ['eldə(r)][ænd; ənd] ['kʌmpəni] ,
It was published in 1905 by Paul Elder and Company ,
它 曾是 已发布 在 - 经过 保罗 长老 和 公司 ,

它由保罗·埃尔德公司于1905年出版。

[bʌt; bət]['ɔːlməʊst][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [ɪn]['aʊə(r)] [greɪt] ['faɪə(r)][ɒv; əv] - .
but almost the entire edition was burned in our great fire of 1906 .
但 几乎 这 全部的 版 曾是 烧伤 在 我们的 伟大的 火 的 - .

但几乎整本都在 1906 年的大火中被烧毁了。

[æz; əz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn'kwaɪəriz][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [best] [tuː; tə] [riː'pʌblɪʃ] [ˌaɪ 'tiː]
As there are still inquiries for it , it is thought best to republish it
作为 那里 是 仍然 查询 为了 它 , 它 是 想法 最好的 到 重新发布 它
.
.
.

由于仍有人询问此事，因此认为最好重新发表。

['ɒbviəsli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][praɪ'merəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][ə'mjuːz][maɪ][hoʊsts] , [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm]
Obviously it was primarily intended to amuse my hosts , but there is some
明显地 它 曾是 主要 故意的 到 娱乐 我的 主持人 , 但 那里 是 一些
[sens] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
sense in it .
感觉 在 它 .

显然，这主要是为了逗我的主人开心，但其中也包含一些道理。

[ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ə'gəʊ][ai][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə]['prez(ə)nt] " [ðə; ði] [keɪs] [ə'genst] ['səʊʃəlɪz(ə)m] "
A few months ago I was asked to present " The Case Against Socialism "
一个 很少 几个月 前 我 曾是 问 到 展示 " 这 案件 反对 社会主义 "
[tuː; tə][ðə; ði] [liːg] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,
to the League of the Republic ,
到 这 联盟 的 这 共和国 ,

几个月前，我应邀向共和国联盟作题为《反对社会主义的理由》的演讲。

[æn; ən] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] ,
an organization within the student body of the University of California ,
一个 组织 之内 这 学生 身体 的 这 大学 的 加利福尼亚州 ,

加州大学学生团体中的一个组织

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ɒv; əv]
it being the last of a series in which a member of the Faculty of
它 存在 这 最后的 的 一个 系列 在 哪个 一个 成员 的 这 学院 的
['stænfəd] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ænd; ənd][ə; eɪ] [mʌtʃ] [rɪ'spektɪd] ['səʊʃəlɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [tʊk] [pɑːt] ,
Stanford University and a much respected Socialist of the State took part ,
斯坦福大学 大学 和 一个 很多 受人尊敬 社会主义 的 这 状态 采取 部分 ,

这是斯坦福大学一位教员和一位备受尊敬的国家社会主义者参与的系列活动的最后一场。

['naɪðə(r)][ɒv; əv] [huːm] , [mʌtʃ] [tuː; tə][maɪ] [rɪ'gret] , [wɒz; wəz][ai]['eɪb(ə)l][tuː; tə][hɪə(r)] .
neither of whom , much to my regret , was I able to hear .
两者都不 的 谁 , 很多 到 我的 后悔 , 曾是 我 有能力的 到 听到 .

令我非常遗憾的是，我没能听到他们俩说话。

[wɒt] [ai] [sed] [siːmd] [tuː; tə] [pliːz] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] ['vɪgərəs] [nɒn] - ['səuʃəlists] ['prez(ə)nt]
What I said seemed to please some of the more vigorous non - Socialists present
什么 我 说 似乎 到 请 一些 的 这 更多的 蓬勃 非 - 社会主义者 展示
[huː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['prɪntɪd] .
who thought it should be printed .
WHO 想法 它 应该 是 打印 .

我的讲话似乎让在场一些比较积极的非社会主义者感到满意，他们认为应该把这些话刊登出来。

[ðəʊz] [huː] [prɪ'fɜː(r)] ['plez(ə)nt] ['riːdɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [skɪp] [ðə; ði] " [keɪs] " [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] " [krɪ'tiːk]
Those who prefer pleasant reading should skip the " Case " and read the " Critique
那些 WHO 更喜欢 令人愉快的 阅读 应该 跳过 这 " 案件 " 和 读 这 " 批判
.
.
.

喜欢轻松阅读的人应该跳过“案例”部分，直接阅读“评论”部分。

" ['edwəd] [ef] . ['ædəmz]
" Edward F . Adams
" 爱德华 F . 亚当斯

爱德华·F·亚当斯

[sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] , [dʒuːn] [ˌnaɪn'tiːn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌθɜː'tiːn]
San Francisco , June Nineteen hundred and thirteen
圣 弗朗西斯科 , 六月 十九 百 和 十三

旧金山，1913年6月

[ðə; ði] [keɪs] [ə'genst] ['səʊʃəlɪz(ə)m]
THE CASE AGAINST SOCIALISM
这 案件 反对 社会主义

反对社会主义的理由

[ðə; ði] [pə'spəʊnmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'dres] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [dɪ'lɪvəd] [tuː]
The postponement of this address , which was to have been delivered two
这 延期 的 这 地址 , 哪个 曾是 到 有 到过 发表 二
[wiːks] [ə'gəʊ] ,
weeks ago ,
周 前 ,

原定于两周前发表的这篇演讲被推迟了。

[wɒz; wəz][ə; eɪ]['riːəl] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [tuː; tə][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ai][dɪd][nɒt] [ðen] [nəʊ] [ðæt] [ə'nʌðə(r)]
was a real disappointment to me for I did not then know that another
曾是 一个 真实的 失望 到 我 为了 我 做过 不是 然后 知道 那 其他
[ˌɒpə'tjuːnəti] [wʊd] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] .
opportunity would be arranged .
机会 会 是 安排 .

这让我非常失望，因为当时我并不知道还会安排另一次机会。

[æz; əz][wʌn] [ə'prəʊtʃɪz] [mə'tʃʊərəti] ,
As one approaches maturity ,
作为 一 方法 到期 ，

随着一个人接近成熟，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ][dʒɔɪ][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv]
it becomes a joy to talk to a group of young people in the light of
它 变成 一个 喜悦 到 讲话 到 一个 团体 的 年轻的 人们 在 这 光 的
[huːz] ['plez(ə)nt] ['feɪsɪz][wʌn] [siːm] [tuː; tə] [rɪ'njuː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [juːθ] .
whose pleasant faces one seems to renew his own youth .
谁 令人愉快的 面孔 一 似乎 到 更新 他的 自己的 青年 .

与一群年轻人交谈真是一件乐事，看着他们和蔼可亲的面容，仿佛也重新焕发了青春活力。

[juːθ] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['preʃəs] [θɪŋ] [ðeə(r)][ɪz] — [ˌaɪ 'tiː] [nəʊz] [səʊ]['lɪt(ə)l][ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] ['wʌrɪs] .
Youth is the most precious thing there is — it knows so little it never worries .
青年 是 这 最多 宝贵的 事物 那里 是 — 它 知道 所以 小的 它 绝不 担忧 .

青春是最宝贵的财富——它懂得太少，所以从不烦恼。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)][æt; ət] [ðɪs] ['aʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd]
It is difficult for me to be here at this hour of the day and
它 是 难的 为了 我 到 是 这里 在 这 小时 的 这 天 和
[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][hɪə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][priː'siːd, pri-][ˌem 'iː]
it has been impossible for me to hear those who have preceded me
它 有 到过 不可能的 为了 我 到 听到 那些 WHO 有 之前 我
[ɪn] [ðɪs] [kɔːs] .
in this course .
在 这 课程 .

在这个时间来到这里对我来说很困难，我也根本无法听到之前参加这门课程的人的发言。

[wɒt] [ai][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [meɪ] ['ðeəfɔː(r)] [hæv; həv] [tuː] ['lɪt(ə)l][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [hæz; həz] [biːn]
What I have to say may therefore have too little relation to what has been
什么 我 有 到 说 可能 所以 有 也 小的 关系 到 什么 有 到过
[prɪ'zentɪd] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [vjuː] [tuː; tə][biː; bi][ˌsætɪs'fæktəri][ɪn] [wɒt] [siːm] [tuː; tə]
presented from other points of view to be satisfactory in what seems to
呈现 从 其他 积分 的 看法 到 是 令人满意的 在 什么 似乎 到
[hæv; həv] [biːn] [dɪ'zaɪnd] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'beɪt] .
have been designed as a debate .
有 到过 设计 作为 一个 辩论 .

因此，我所说的可能与从其他角度提出的观点关联性太小，不足以满足这场看似旨在辩论的场合。

[nɔː(r)][hæv; həv][ai] , [ɪn]['riːs(ə)nt] [jˈɪəz] ,
Nor have I , in recent years ,
也不 有 我 ， 在 最近的 年 ，

近年来，我也没有……

[riːd] [mʌtʃ] [ˌsəʊʃə'lɪstɪk] [ɔː(r)]['ænti] - [ˌsəʊʃə'lɪstɪk] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [fʊl] .
read much Socialistic or anti - Socialistic literature of which the world is full .
读 很多 社会主义 或者 反对 - 社会主义 文学 的 哪个 这 世界 是 满的 .

阅读大量的社会主义或反社会主义文学作品，这类作品在世界上比比皆是。

[frɒm; frəm][maɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] , [æz; əz] [wɪl] ['prez(ə)ntli][biː; bi] [siːn] ,
From my point of view , as will presently be seen ,
从 我的 观点 的 看法 ， 作为 将要 目前 是 已见 ，

从我的角度来看，这一点稍后就会看到，

[pə'ruːz(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [nʌn] [ɒv; əv]
perusal of this literature would be a waste of time for none of
仔细阅读 的 这 文学 会 是 一个 浪费 的 时间 为了 没有任何 的
[ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ai][hæv; həv] [siːn] [ɔː(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [dis'kʌs] [wɒt] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ɪ'senʃ(ə)l] ,
it that I have seen or heard of discusses what seems to me essential ,
它 那 我 有 已见 或者 听到 的 讨论 什么 似乎 到 我 基本的 ,

研读这些文献纯属浪费时间，因为我所看到或听到的文献中，没有一篇讨论到我认为至关重要的内容。

[bʌt; bət][ɪn] ['seɪɪŋ] [ðɪs] [ai][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [æz; əz] [dɪ'spærɪdʒɪŋ] ['aɪðə(r)][ðə; ði]
but in saying this I must not be understood as disparaging either the
但 在 说 这 我 必须 不是 是 理解 作为 贬损 任何一个 这
[sɪn'serəti] [ɔː(r)][ðə; ði] [ə'bɪləti] [ɒv; əv] ['raɪtər] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .
sincerity or the ability of writers on this subject .
诚意 或者 这 能力 的 作家 在 这 主题 .

但是，我这么说绝非贬低该主题作者的诚意或能力。

[wen] [ai][wɒz; wəz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ˌsəʊʃə'lɪstɪk] ['kɒntrəvɜːsi] [ðə; ði][ˌsəʊʃə'lɪstɪk]
When I was more or less familiar with Socialistic controversy the Socialistic
什么时候 我 曾是 更多的 或者 较少的 熟悉的 和 社会主义 争议 这 社会主义
[ˌprɒpə'gændə][wɒz; wəz][dɪ'vəʊtɪd][ɪn] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
propaganda was devoted in different countries to the accomplishment of the
宣传 曾是 奉献 在 不同的 国家 到 这 成就 的 这
[ɪ'miːdiət] ['prəʊgræm] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['kʌntriz] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l]
immediate program which in the respective countries was considered the essential
即时 程序 哪个 在 这 各自 国家 曾是 经过考虑的 这 基本的
[θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [nekst] ,
thing to be done next ,
事物 到 是 完毕 下一个 ,

当我对社会主义争论有所了解时，不同国家的社会主义宣传都致力于完成当时的纲领，这些纲领在各自的国家被认为是接下来必须做的事情。

['veri] ['lɪt(ə)l] ['biːɪŋ] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] [end] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [həʊpt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ɪn] [djuː]
very little being said about the ultimate end which it was hoped to reach in due
非常 小的 存在 说 关于 这 最终的 结尾 哪个 它 曾是 希望 到 抵达 在 到期的
[taɪm] .
time .
时间 .

对于最终目标，人们很少提及，但希望它能在适当的时候达到。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] ['kʌntriz] [wɒt] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði][ˌsəʊʃə'lɪstɪk]
Thus it happened that in some countries what was called the Socialistic
因此 它 发生 那 在 一些 国家 什么 曾是 称为 这 社会主义
[ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][daɪ'rɛktɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi]
agitation was directed to the accomplishment of what was already
搅动 曾是 指导 到 这 成就 的 什么 曾是 已经
[ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][nɒn] - ['səuʃəlists] [ɪn]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] .
established by non - Socialists in other countries .
已确立的 经过 非 - 社会主义者 在 其他 国家 .

因此，在一些国家，所谓的社会主义鼓动被用来实现其他国家的非社会主义者已经实现的目标。

[ðæt] [ɪz] ['daʊtləs] [səʊ] [stɪl] .
That is doubtless so still .
那 是 毫无疑问 所以 仍然 .

毫无疑问，情况依然如此。

[ðəʊz] [dɪ'skʌʃən] [duː; də][nɒt] ['ɪntrəst] [ˌem 'iː][ænd; ənd][ai][hæv; həv][nɒt] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm]
Those discussions do not interest me and I have not followed them
那些 讨论 做 不是 兴趣 我 和 我 有 不是 随后 他们
[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][nɒt] [dɪ'skʌs] ['eni][ɒv; əv][ðem; ðəm][hɪə(r)] .
and shall not discuss any of them here .
和 将 不是 讨论 任何 的 他们 这里 .

我对那些讨论不感兴趣，我没有关注过，也不会在这里讨论其中的任何内容。

[ai][ʃæl; ʃəl][kən'sɪdə(r)]['əʊnli][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [eɪmz][ɒv; əv] [ˌθɪə'retɪk(ə)l] ['səʊʃəlɪz(ə)m][ænd; ənd] ['weðə(r)] [ɪf]
I shall consider only the ultimate aims of theoretical Socialism and whether if
我 将 考虑 仅有的 这 最终的 目标 的 理论 社会主义 和 无论 如果
[ə'kʌmplɪʃt] [ðeɪ] ['prɒbəbli] [wʊd] [ɔː(r)] [wʊd] [nɒt] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['welfeə(r)]
accomplished they probably would or would not make for the general welfare
完成 他们 大概 会 或者 会 不是 制作 为了 这 一般的 福利
[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [liːst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] .
and especially for the welfare of the least efficient .
和 尤其 为了 这 福利 的 这 至少 高效的 .

我将只考虑理论社会主义的最终目标，以及如果这些目标得以实现，是否可能增进公众福祉，特别是增进效率最低者的福祉。

[ðə; ði] ['ʌltɪmət] [eɪm][ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][ðə; ði] [ˌnæʃnəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ɔːl][lænd] , ['ɪndəstri] ,
The ultimate aim of Socialism is the nationalization of all land , industry ,
这 最终的 目的 的 社会主义 是 这 国有化 的 全部 土地 , 行业 ,
[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ,
transportation ,
运输 ,

社会主义的最终目标是将所有土地、工业、交通运输国有化。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ænd; ənd]['faɪnæns][ænd; ənd][ðeə(r)] [kə'lektɪv] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒmən]
distribution and finance and their collective administration for the common
分配 和 金融 和 他们的 集体 行政 为了 这 常见的
[gʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌgʌvn'mentl] ['fʌŋkʃ(ə)n][ænd; ənd]['ʌndə(r)][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] ['gʌvənmənt] .
good as a governmental function and under a popular government .
好的 作为 一个 政府 功能 和 在下面 一个 受欢迎的 政府 .

分配和融资及其集体管理，作为政府职能，在人民政府的领导下，为了公共利益而进行。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɒlvz] [ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['praɪvət] ['prɒfɪt] ,
It involves the abolition of private profit ,
它 涉及 这 废除 的 私人的 利润 ,

它包括废除私人营利，

[rent] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪk'skluːdz] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['praɪvət] ['prɒfɪt] [baɪ]
rent and interest and especially excludes the possibility of private profit by
租 和 兴趣 和 尤其 不包括 这 可能性 的 私人的 利润 经过
[ɪn'kriːs] [ɒv; əv]['væljuːz] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] [ɪn'kriːs] [ɔː(r)][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
increase of values resulting from increase or concentration of population .
增加 的 值 结果 从 增加 或者 专注 的 人口 .

租金和利息，尤其排除了因人口增长或集中而导致的价值增长所带来的私人获利的可能性。

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] ['səuʃəlists] [wʊd] [riːtʃ] [ðɪs] [end] ['grædʒuəli] , [baɪ] [sək'sesɪv] [steps] ,
The majority of Socialists would reach this end gradually , by successive steps ,
这 多数 的 社会主义者 会 抵达 这 结尾 逐步地 , 经过 连续 步骤 ,

大多数社会主义者会通过循序渐进的方式逐步实现这一目标。

[ænd; ənd] [wɪð] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪg'zɪstɪŋ] ['əʊnə(r)z] .
and with compensation to existing owners .
和 和 赔偿 到 现存的 所有者 .

并对现有业主给予补偿。

[ə; eɪ]['vaɪələnt][maɪ'nɒrəti] [wʊd] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][pə(r)]['sɔːltəm] , [baɪ] ['blʌdʃed] [ɪf] ['nesəsəri] ,
A violent minority would reach it per saltum , by bloodshed if necessary ,
一个 暴力 少数民族 会 抵达 它 每 盐 ，经过 流血事件 如果 必要的 ，

少数暴力分子会一步步达到目的，必要时甚至不惜流血。

[ænd; ənd][baɪ] [ˌkɒnfɪ'skeɪʃn] — " [ˌeksˌprəʊpri'eɪʃn] " [ðeɪ] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː] .
and by confiscation — " expropriation " they call it .
和 经过 没收 — " 征用 " 他们 称呼 它 .

通过没收——他们称之为“征用”。

[ɔːl] [ə'laɪk] [kən'dʌkt] [ðeə(r)][ˌprɒpə'gændə][baɪ] [in'devə] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ɔː(r)] [ək'sentʃueɪt] [ðə; ði] [klɑːs]
All alike conduct their propaganda by endeavoring to create or accentuate the class
全部 同样 执行 他们的 宣传 经过 努力 到 创造 或者 强调 这 班级
['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv]['mænjuəl] ['wɜːkəz] [huː] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs]
consciousness of manual workers who constitute the majority of human beings
意识 的 手动的 工人 WHO 构成 这 多数 的 人类 生物
[ænd; ənd] [huːz] [kən'dɪʃn] ,
and whose condition ,
和 谁 状况 ，

所有这些宣传活动都以同样的方式进行，即努力创造或强化占人类大多数的体力劳动者的阶级意识，而他们的境况……

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'sɪstɪd] , [wʊd] [biː; bi] [ɪm'pruːvd] ['ʌndə(r)][ə; eɪ][ˌsəʊʃə'lɪstɪk] [reɪ'ʒiːm] .
it is insisted , would be improved under a Socialistic regime .
它 是 坚持 ， 会 是 改进 在下面 一个 社会主义 政权 .

有人坚称，在社会主义制度下情况会有所改善。

[ðə; ði]['vaɪələnt] [wɪŋ] [prə'məuts] [nɒt] ['mɪəli] [klɑːs] ['kɒnʃəsnəs] [bʌt; bət] [klɑːs] ['heɪtrɪd] .
The violent wing promotes not merely class consciousness but class hatred .
这 暴力 翼 促进 不是 仅仅 班级 意识 但 班级 仇恨 .

暴力派不仅宣扬阶级意识，而且宣扬阶级仇恨。

[ai][hæv; həv][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [splɪt] [heəz] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'sjuːmd] [ðæt]
I have no time to split hairs in this discussion and it may be assumed that
我 有 不 时间 到 分裂 头发 在 这 讨论 和 它 可能 是 假定 那
[ai] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] ['səuʃəlists] [duː; də] [nɒt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] ['æbsəluːtli] [kən'trəʊl] [ɔːl]['pɜːsən(ə)l][æk'tɪvəti]
I understand that Socialists do not expect to absolutely control all personal activity
我 理解 那 社会主义者 做 不是 预计 到 绝对地 控制 全部 个人的 活动
[bʌt; bət] [wʊd] [liːv] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [friː] [tuː; tə] [pə'sjuː] ['eni] [vəʊ'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [mait] [dɪ'zaɪə(r)]
but would leave all persons free to pursue any vocation which they might desire
但 会 离开 全部 人 自由的 到 追求 任何 职业 哪个 他们 可能 欲望
[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][ænd; ənd][həʊld] [wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [ə'kwaɪə(r)][baɪ]['pɜːsən(ə)l][æk'tɪvəti]
and to have and hold whatever they may acquire by personal activity
和 到 有 和 抓住 任何 他们 可能 获得 经过 个人的 活动
[ænd; ənd] ['entəpraɪz] [səʊ]['əʊnli] [ðæt] [ðeɪ] [meɪk] [nəʊ]['prɒfɪt][ɒn][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [ɔː(r)]
and enterprise so only that they make no profit on the work of another or
和 企业 所以 仅有的 那 他们 制作 不 利润 在 这 工作 的 其他 或者
[əb'zɔːb] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [juːz] ['eni] [gɪft][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
absorb for their own use any gift of Nature .
吸收 为了 他们的 自己的 使用 任何 礼物 的 自然 .

我没有时间在这场讨论中吹毛求疵，可以认为我理解社会主义者并不期望绝对控制所有个人活动，而是希望让所有人都能自由地从事他们想要的任何职业，并拥有和持有他们通过个人活动和事业所获得的任何东西，只要他们不从他人的劳动中获利，也不为己所用任何自然馈赠。

[nəʊ] ['səʊʃəlɪst] [ðæt] [ai] [nəʊ] [ɒv; əv][hæz; həz] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [drɔː] [ðə; ði][ɪg'zækt][laɪn] [bɪ'twiːn]
No Socialist that I know of has attempted to draw the exact line between
不 社会主义 那 我 知道 的 有 尝试过 到 画 这 精确的 线 之间
[æk'tɪvətiz] [tu:; tə][bi:; bi] ['həʊlli] [əb'zɔːbd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] [ðəʊz] [wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi] [left]
activities to be wholly absorbed by the State and those which would be left
活动 到 是 完全 吸收 经过 这 状态 和 那些 哪个 会 是 左边
[tu:; tə] ['praɪvət] ['entəpraɪz] .
to private enterprise .
到 私人的 企业 .

据我所知，没有哪个社会主义者试图明确界定哪些活动应该完全由国家接管，哪些活动应该留给私营企业。

[nəʊ] [waɪz] ['səʊʃəlɪst] [ai] [θɪŋk] — [ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [waɪz] ['səuʃəlists] — [wʊd] [ə'tempt] [tu:; tə] [drɔː]
No wise Socialist I think — if there are wise Socialists — would attempt to draw
不 明智的 社会主义 我 思考 — 如果 那里 是 明智的 社会主义者 — 会 试图 到 画
[sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪn][æt; ət]['prez(ə)nt] .
such a line at present .
这样的 一个 线 在 展示 .

我认为，任何明智的社会主义者——如果真有明智的社会主义者的话——都不会在现在试图划定这样的界限。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['veɪgnəs] [ɪn][ðə; ði] ['səuʃəlists] - [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [keɪs] .
There is a certain vagueness in the Socialists ' presentation of their case .
那里 是 一个 肯定 模糊性 在 这 社会主义者 - 推介会 的 他们的 案件 .

社会党人对其主张的陈述存在一定的模糊性。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [wi:; wi] [prə'siːd] ['fɜːðə(r)] [let] [ˌjuː 'es] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [fɒg] [wɪtʃ]
And before we proceed further let us get rid of the intellectual fog which
和 前 我们 继续 更远 让 我们 得到 摆脱 的 这 知识分子 多雾路段 哪个
[ɪn'veləps] [ænd; ənd] ['ʃeltəz] [ðə; ði] ['ædvəkeɪts] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m] .
envelops and shelters the advocates of Socialism .
信封 和 避难所 这 倡导者 的 社会主义 .

在我们继续深入探讨之前，让我们先拨开笼罩和庇护社会主义拥护者的思想迷雾。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [fɒg] [ɒv; əv][hjuːˌmænɪ'teəriənɪzəm] .
It is the fog of humanitarianism .
它 是 这 多雾路段 的 人道主义 .

这是人道主义的迷雾。

[ai] [siː] [ænd; ənd][hɪə(r)][nəʊ] ['ædvəkəsi] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m] [huːz] ['bɜːd(ə)n][ɪz][nɒt][ðə; ði]['ʌplɪft][ɒv; əv]
I see and hear no advocacy of Socialism whose burden is not the uplift of
我 看 和 听到 不 倡导 的 社会主义 谁 负担 是 不是 这 提升 的
[hjuː'mænəti] .
humanity .
人类 .

我从未见过或听过任何以提升人类福祉为己任的社会主义倡导。

[naʊ] , [hjuːˌmænɪ'teəriənɪzəm][ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋ] [ðeə(r)][ɪz] .
Now , humanitarianism is perhaps the most beautiful thing there is .
现在 , 人道主义 是 也许 这 最多 美丽的 事物 那里 是 .

如今，人道主义或许是世上最美好的事物。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][mɔː(r)] [i'nəublɪŋ] [ænd; ənd][ɪn'spaɪərɪŋ] ['sentɪmənt] [ðæn; ðən][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
There is no more ennobling and inspiring sentiment than desire for the
那里 是 不 更多的 升华 和 鼓舞人心 情绪 比 欲望 为了 这
['ʌplɪft] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['feləu'men] ;
uplift of our fellowmen ;
提升 的 我们的 同胞们 ;

没有什么比渴望提升同胞的境界更令人高尚和鼓舞人心的了；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m] .
but it has no legitimate place in the discussion of Socialism .
但 它 有 不 合法的 地方 在 这 讨论 的 社会主义 .

但它在社会主义的讨论中没有任何正当地位。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ædvəkeɪt] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m][tuː; tə]['iːv(ə)n][rɪ'fɜː(r)] , [ɪn] [prɪ'zentɪŋ] [hɪz; ɪz] [keɪs] ,

For an advocate of Socialism to even refer , in presenting his case ,

为了 一个 提倡 的 社会主义 到 甚至 参考 , 在 呈现 他的 案件 ,

对于一位社会主义倡导者来说，在阐述他的观点时，竟然会提到这一点，

[tuː; tə][hjuːˌmænɪ'teəriən] ['sentɪmənt] [ɪz][tuː; tə] [ðæt] [ɪk'stent][tuː; tə][beg][ðə; ði] ['kwestʃən] .

to humanitarian sentiment is to that extent to beg the question .

到 人道主义 情绪 是 到 那 程度 到 求 这 问题 .

从人道主义角度来看，这无异于循环论证。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [wʊd] [ɪm'pruːv] [ðə; ði][lɒt][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] , [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪdʒə(r)]

For if Socialism would improve the lot of mankind , or of the major

为了 如果 社会主义 会 提升 这 很多 的 人类 , 或者 的 这 主要的

['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

portion of it ,

部分 的 它 ,

如果社会主义能够改善全人类，或者改善绝大多数人类的命运，

[ðæt] ['set(ə)lz][ðə; ði] [həʊl] ['mætə(r)] .

that settles the whole matter .

那 定居点 这 所有的 事情 .

事情就此结束了。

[ðə; ði]['kwɪkə(r)][wiː; wi][get][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['betə(r)] .

The quicker we get to it the better .

这 更快 我们 得到 到 它 这 更好的 .

我们越快着手处理越好。

[ə'pəʊnənts] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪn'sɪst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['benɪfɪt] ['nəʊbədi] ,

Opponents of Socialism insist that it would benefit nobody ,

对手 的 社会主义 坚持 那 它 会 益处 无人 ,

社会主义的反对者坚称，社会主义对任何人都没有好处。

[ænd; ənd] [ðæt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [liːst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [huːz] [bɪ'hɑːf] [ˌsəʊʃə'lɪstɪk] ['dɒktrɪnz] [ɑː(r); ə(r)]

and that as to the least efficient in whose behalf Socialistic doctrines are

和 那 作为 到 这 至少 高效的 在 谁 代表 社会主义 教义 是

[ɪ'speʃəli] [ɜːrdʒd] ,

especially urged ,

尤其 敦促 ,

至于那些效率最低的人，社会主义理论尤其受到他们的拥护，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dedli] .

it would be deadly .

它 会 是 致命 .

那将是致命的。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [strɒŋ] [ɔː(r)][ðə; ði] ['feəli] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [wiː; wi] [niːd] [nɒt] [kən'sɜːn] [ɑː'selvz] .

As to the strong or the fairly efficient we need not concern ourselves .

作为 到 这 强的 或者 这 相当 高效的 我们 需要 不是 忧虑 我们自己 .

至于实力强劲或效率较高的人，我们无需过多关注。

[ðeɪ] [wɪl] [get][ɒn] ['enihaʊ] .

They will get on anyhow .

他们 将要 得到 在 无论如何 .

他们无论如何都会相处融洽。

[wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ɪz][ðə; ði]['prɒbəb(ə)l] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [les] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ,

What it is important to consider is the probable condition of the less efficient ,

什么 它 是 重要的 到 考虑 是 这 可能 状况 的 这 较少的 高效的 ,

需要考虑的是效率较低的那部分可能存在的状况，

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [səb'mɜːdʒd] [klɑːs] , ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['səʊʃəlɪst] [reɪ'ʒiːm] .
and especially the submerged class , under a Socialist regime .
和 尤其 这 湮 班级 ， 在下面 一个 社会主义 政权 .

尤其是在社会主义制度下，被压迫阶级更是如此。

[ænd; ənd][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi]['juːsf(ə)l]['əʊnli] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][kəʊld] [blʌd] , ['æbsəluːtli] [wɪ'ðaʊt]
And consideration will be useful only if it is in cold blood , absolutely without
和 考虑 将要 是 有用 仅有的 如果 它 是 在 寒冷的 血 ， 绝对地 没有
['sentɪmənt] ,
sentiment ,
情绪 ，

只有冷静理智、完全不带任何感情色彩的考虑才是有用的。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] [sʌb] - ['kɒnʃəs] [ə'sʌmpʃn] [ɔː(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]
and especially without even sub - conscious assumption or imagination that the
和 尤其 没有 甚至 子 - 有意识的 假设 或者 想像力 那 这
[kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] ,
condition of the unfortunate ,
状况 的 这 不幸 ，

尤其是没有任何潜意识的假设或想象，认为不幸者的处境是……

[ɔː(r)] [les] ['fɔːtʃənət] , [wʊd] [ɔː(r)] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ɪm'pruːvd] [baɪ]['səʊʃəlɪz(ə)m] ,
or less fortunate , would or would not be improved by Socialism ,
或者 较少的 幸运 ， 会 或者 会 不是 是 改进 经过 社会主义 ，

或者说，那些境遇较差的人，他们的境遇是否会因社会主义而改善，也可能不会。

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [mæn'kaɪnd][kæn; kən][ɔː(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [meɪd] ['hæpɪə] [baɪ] [ə'tempts] [tuː; tə][kən'trəʊl]
or whether mankind can or cannot be made happier by attempts to control
或者 无论 人类 能 或者 不能 是 制成 更快乐 经过 尝试 到 控制
[ˌiːkə'nɒmɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [baɪ] [ˌɪntə'fɪərəns] [wɪð] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['wɜːkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ˌiːkə'nɒmɪk] [rɪ'zʌlts]
economic conditions by interference with the natural working out of economic results
经济的 状况 经过 干涉 和 这 自然的 在职的 出去 的 经济的 结果
[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌltənt] [ɒv; əv] [ə'pəʊzɪŋ] ['preʃə(r)] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ɪntrəsts] .
as the resultant of opposing pressure of individual interests .
作为 这 结果 的 反对 压力 的 个人 兴趣 .

或者说，通过干预经济结果的自然发展（即个人利益相互冲突的压力所导致的经济结果），试图控制经济状况，是否能够使人类更加幸福。

[ænd; ənd][duː; də][nɒt] [kɔːl] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [bruːt] [ɪf] [ai] [riːtʃ] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] ['hjuːmən] ['selfɪʃnəs]
And do not call me a brute if I reach the conclusion that human selfishness
和 做 不是 称呼 我 一个 蛮力 如果 我 抵达 这 结论 那 人类 自私
[ɪz][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] .
is the hope of the race .
是 这 希望 的 这 种族 .

如果我得出人类自私自利是人类希望的结论，请不要骂我野蛮。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['selfɪʃnəs] [in'spaiəz][tuː; tə][ˌenə'dʒetɪk]['ækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst]['pɒsəb(ə)l]
Because selfishness inspires to energetic action which means the largest possible
因为 自私 鼓舞人心 到 精力充沛 行动 哪个 方法 这 最大 可能的
['ægrɪgət] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [ɪ'senʃ(ə)l] [ˌpriː'rekwəzɪt] [tuː; tə] [ə'bʌndəns] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] .
aggregate production which is the first essential prerequisite to abundance for all .
总计的 生产 哪个 是 这 第一的 基本的 先决条件 到 丰富 为了 全部 .

因为自私会激发积极的行动，这意味着尽可能大的总产量，这是所有人获得富足的首要必要前提。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['juːsləs] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt]['betə(r)] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [ɪg'zɪst][tuː; tə][biː; bi]
It is useless to talk about better distribution until the commodities exist to be
它 是 无用 到 讲话 关于 更好的 分配 直到 这 商品 存在 到 是
[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] .
distributed .
分布式 .

在商品存在并可供分配之前，谈论更好的分配是毫无意义的。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] [sʌtʃ] [spɜː(r)][tuː; tə] [prə'dʌkʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
And there is no other such spur to production as the expectation of
和 那里 是 不 其他 这样的 刺 到 生产 作为 这 期待 的
['pɜːsən(ə)l]['prɒfɪt] .
personal profit .
个人的 利润 .

除此之外，没有比追求个人利润更能刺激生产的因素了。

[ðə; ði] ['piːswɜːkə(r)] [wɪð] [mɔː(r)][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə][hɪm'self][ænd; ənd]['prɒfɪt][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [wɪl]
The pieceworker with more satisfaction to himself and profit to the world will
这 计件工人 和 更多的 满意 到 他自己 和 利润 到 这 世界 将要
[prə'djuːs][fɑː(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [wʊd] [tɜːn] [aʊt] ['ʌndə(r)][ə; eɪ]['deɪli][weɪdʒ] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['ɜːnɪŋz]
produce far more than he would turn out under a daily wage if his earnings
生产 远的 更多的 比 他 会 转动 出去 在下面 一个 日常的 工资 如果 他的 收益
[ɑː(r); ə(r)] [ˌðeə'baɪ] [ɪn'kriːst] .
are thereby increased .
是 从而 增加 .

如果计件工人的收入增加，他不仅会获得更大的满足感，还会为世界带来更多利润，因此他所创造的产量将远远高于按日计酬时的产量。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)z] [huː] [gɪv] [səʊ]['lɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [æz; əz] [ðəʊz]
And there are no others who give so little for what they receive as those
和 那里 是 不 其他的 WHO 给 所以 小的 为了 什么 他们 收到 作为 那些
[huː] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pʌblɪk] .
who work for the public .
WHO 工作 为了 这 民众 .

没有哪个群体像那些为公众服务的人那样付出如此之少，却得到如此多的回报。

[ðə; ði][fɜːst] [kaʊnt] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ə'genst] ['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz] [ðæt] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv]
The first count in the case against Socialism is that by making the majority of
这 第一的 数数 在 这 案件 反对 社会主义 是 那 经过 制作 这 多数 的
['wɜːkəz] ['pʌblɪk] ['sɜːvənts] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['stɪmjələs][ɒv; əv] ['selfɪʃnəs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪn'kriːs] ['hjuːmən]
workers public servants without the stimulus of selfishness it would increase human
工人 民众 仆人 没有 这 刺激 的 自私 它 会 增加 人类
['mɪzəri] [baɪ] [rɪ'dʊsɪŋ] [ðə; ði] ['ægrɪgət] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði]['pɒsəb(ə)l][pə(r)]
misery by reducing the aggregate of production and therefore the possible per
苦难 经过 减少 这 总计的 的 生产 和 所以 这 可能的 每
['kæpɪtə] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
capita consumption .
人均 消耗 .

反对社会主义的第一点是，让大多数工人成为公务员，而没有自私的激励，会减少生产总值，从而减少人均消费，进而加剧人类的苦难。

[ðæt] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
That , however , is on the surface .
那 , 然而 , 是 在 这 表面 .

但这只是表面现象。

[let] [ˌjuː 'es][bɔː(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [diːpə(r)] [tə'wɔːd] [ðə; ði][kɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
Let us bore a little deeper toward the core of the subject .
让 我们 钻孔 一个 小的 更深 朝向 这 核 的 这 主题 .

让我们更深入地探讨一下这个问题的核心。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][ˌfʌndə'ment(ə)l] ['fæləsi] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m] [ðæt] [ɔːl] [geɪn] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]['leɪbə(r)]
It is a fundamental fallacy of Socialism that all gain is the result of Labor
它 是 一个 基本的 谬论 的 社会主义 那 全部 获得 是 这 结果 的 劳动
[ænd; ənd] [ðæt] ['ðeəfɔː(r)] [ɔːl] [geɪn] [bi'lɔŋz] [tuː; tə]['leɪbə(r)] — [ðə; ði] [tɜːm] " ['leɪbə(r)] " [ɪn] ['præktɪs]
and that therefore all gain belongs to Labor — the term " Labor " in practice
和 那 所以 全部 获得 属于 到 劳动 — 这 学期 " 劳动 " 在 实践
['miːnɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv]['læbɔːərz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['mænjuəl] workers1 .
meaning the great majority of laborers who are manual workers1 .
意义 这 伟大的 多数 的 劳工 WHO 是 手动的 workers1 .

社会主义的一个根本谬误是，所有收益都是劳动的结果，因此所有收益都属于劳动——“劳动”一词在实践中指的是绝大多数从事体力劳动的劳动者[1]。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['leɪbə(r)][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [prə'dʌkʃ(ə)n] — [səʊ][ɪz]['kæpɪt(ə)l] ,
Of course Labor is essential to production — so is Capital ,
的 课程 劳动 是 基本的 到 生产 — 所以 是 首都 ,

当然，劳动力对生产至关重要——资本也是如此。

[wɪtʃ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə]['leɪtə(r)] — [ænd; ənd][æz; əz] [bɪ'twiːn] [tuː] [θɪŋz] , [bəʊθ] [ɪ'senʃ(ə)l] ,
which we shall come to later — and as between two things , both essential ,
哪个 我们 将 来 到 之后 — 和 作为 之间 二 事物 , 两个都 基本的 ,

我们稍后会谈到这一点——而且，在这两件都至关重要的事情之间，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'hæps] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kən'siːv] [ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][æz; əz][suː'pɪəriə(r)] .
it is perhaps impossible to conceive of one or the other as superior .
它 是 也许 不可能的 到 构想 的 一 或者 这 其他 作为 优越的 .

或许根本无法想象哪一个更好。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['elɪmənt] , ['ɔːlsəʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] ,
But there is another element , also essential ,
但 那里 是 其他 元素 , 还 基本的 ,

但还有另一个同样重要的因素，

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [klɑːs] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [ɪ'senʃ(ə)l] ['elɪmənts] ,
but in a class so much above the other two essential elements ,
但 在 一个 班级 所以 很多 多于 这 其他 二 基本的 元素 ,

但它远高于其他两个基本要素，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ] [prə'dʌkʃ(ə)n]
that it is not too much to say that without it there could be no production
那 它 是 不是 也 很多 到 说 那 没有 它 那里 可以 是 不 生产
['ædɪkwət] [tuː; tə] [sə'steɪn] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [briːf] [taɪm] ['eni] [greɪt] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
adequate to sustain for more than a brief time any great population .
足够的 到 维持 为了 更多的 比 一个 简短的 时间 任何 伟大的 人口 .

毫不夸张地说，如果没有它，就不可能有足够的生产力来维持任何庞大人口的生存，即使时间很短也不行。

[ænd; ənd] [ðæt] ['elɪmənt] [ɪz] [breɪnz] .
And that element is Brains .
和 那 元素 是 大脑 .

而这个要素就是大脑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][tuː; tə]['leɪbə(r)][bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən] ['ɪntəlekt] [æz; əz] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði]
It is not to Labor but to the human intellect as developed in the
它 是 不是 到 劳动 但 到 这 人类 智力 作为 发达 在 这
[ɪk'sepʃən(ə)l] [mæn] [ðæt] [wiː; wi] [əʊ] [ɔːl] [ðæt] [ɪg'zɪsts] ,
exceptional man that we owe all that exists ,
非凡的 男人 那 我们 欠 全部 那 存在 ,

我们所拥有的一切，并非归功于劳动，而是归功于杰出人物所发展出的人类智慧。

[ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [kaʊnt] ['væljuəb(ə)l] ,
outside of Nature , which we count valuable ,
外部 的 自然 , 哪个 我们 数数 有价值的 ,

在自然界之外，我们认为自然界是宝贵的，

[ænd; ənd][ðə; ði][ə'bɪləti][tuː; tə][səʊ][juːz][ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][æz; əz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l]
and the ability to so use the resources of Nature as to enable
和 这 能力 到 所以 使用 这 资源 的 自然 作为 到 使能够
[mæn'kaɪnd][tuː; tə][lɪv; laɪv] .
mankind to live .
人类 到 居住 .

以及利用自然资源使人类得以生存的能力。

[ɪf] ['prɒdʌkts] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [mæn'kaɪnd][səʊ] [ðæt] [iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv]
If products were to be divided among mankind so that each should receive
如果 产品 是 到 是 分割 之中 人类 所以 那 每个 应该 收到
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,
according to his contribution to the possibilities of production ,
根据 到 他的 贡献 到 这 可能性 的 生产 ,

如果将产品分配给全人类，使每个人根据其对生产可能性的贡献获得相应的份额，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪk'sepʃən(ə)l] [men] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)][dʒʌst] [djuːz] ,
after the exceptional men had received their just dues ,
后 这 非凡的 男人 有 已收到 他们的 只是 会费 ,

在那些杰出人士获得应有的荣誉之后，

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['lɪt(ə)l] [left] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
there would be very little left for the rest of us .
那里 会 是 非常 小的 左边 为了 这 休息 的 我们 .

那样的话，留给我们其他人的就所剩无几了。

[wen] [ˌjʊərə'piːən]['reɪsɪz][fɜːst] [dɪ'skʌvəd] [ðɪs] ['kɒntɪnənt] [ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] [sə'pɔːrtɪd] [les] [ðæn; ðən]
When European races first discovered this continent it probably supported less than
什么时候 欧洲的 种族 第一的 发现 这 大陆 它 大概 有 较少的 比
[wʌn] ['mɪljən] [səʊlz] ,
one million souls ,
一 百万 灵魂 ,

欧洲人最初发现这片大陆时，这里的人口可能不足一百万。

[ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [ɪn'kriːsɪŋ] .
and the number was not increasing .
和 这 数字 曾是 不是 增加 .

而且这个数字并没有增加。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [sə'pɔːt] [sʌm; səm] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]
That it will ultimately support some hundreds of millions is due to the
那 它 将要 最终 支持 一些 数百 的 百万 是 到期的 到 这
['diːlɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] ['ɪntəlekt] [wɪð] ['neɪtʃə(r)] .
dealings of the human intellect with Nature .
交易 的 这 人类 智力 和 自然 .

它最终能够养活数亿人，这要归功于人类智慧与自然的互动。

[breɪnz] [duː; də] [nɒt] [get] , [duː; də] [nɒt] [ɑːsk] ,
Brains do not get , do not ask ,
大脑 做 不是 得到 , 做 不是 问 ,

大脑不会理解，所以不要问。

[duː; də] [nɒt] [ɪk'spekt] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɒt] [juːz] [wɒt] [wʊd] ['raɪtfəli] [kʌm] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
do not expect and could not use what would rightfully come to them .
做 不是 预计 和 可以 不是 使用 什么 会 理所当然地 来 到 他们 .

他们既不指望也不可能利用他们理应得到的东西。

[bʌt; bət] ['ɪntəlekt] ['veəri] [ɪn]['kærəktə(r)][ænd; ənd] ['juːsflnəs] ,
But intellects vary in character and usefulness ,
但 知识分子 各不相同 在 特点 和 用处 ,

但智力水平因人而异，其特点和用途也各不相同。

[ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] [traɪ] [baɪ] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ænd; ənd] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [tuː; tə] ['aɪsəleɪt] [ænd; ənd] [kən'sɪdə(r)]
and let us try by differentiation and elimination to isolate and consider
和 让 我们 尝试 经过 差异化 和 消除 到 隔离 和 考虑
[ðəʊz] [pə'tɪkjələ(r)] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['ɪntəlekt] [huːz] [æk'tɪvətiz] [beə(r)] [məʊst] [də'rektli] [ɒn] [ðə; ði]
those particular classes of intellect whose activities bear most directly on the
那些 特别的 课程 的 智力 谁 活动 熊 最多 直接地 在 这
['kwestʃənz] [reɪzd] [baɪ] [ˌsəʊʃə'lɪstɪk] ['θɪəri] .
questions raised by Socialistic theory .
问题 提高 经过 社会主义 理论 .

让我们通过区分和排除，来分离和考察那些活动与社会主义理论提出的问题最直接相关的特定知识分子群体。

[ðə; ði] [tʃiːfs] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˌdevə'tiː] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] ['saɪəns] — [ðə; ði] [gæli'leiəu] , [ðə; ði] ['njuːtən] ,
The chiefs are the devotees of pure science — the Galileos , the Newtons ,
这 酋长们 是 这 信徒 的 纯的 科学 — 这 伽利略 , 这 牛顿 ,
[ðə; ði] [pəstuːrz] ,
the Pasteurs ,
这 巴斯德 ,

这些领袖都是纯粹科学的信徒——伽利略、牛顿、巴斯德，

[ðə; ði] ['færədei] , [ðə; ði] ['kelvin] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [laɪk] [ðem; ðəm]
the Faradays , the Kelvins , and the innumerable company of those like them
这 法拉第 , 这 开尔文 , 和 这 无数 公司 的 那些 喜欢 他们
, ['meni] [nəʊn] [bʌt; bət] [məʊst] [ˌʌn'nəʊn] ,
, many known but most unknown ,
, 许多 已知 但 最多 未知 ,

法拉第、开尔文以及无数像他们一样的人，其中许多人为人所知，但大多数人却默默无闻。

[huː] [spend] [ðeə(r)] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɪn] [ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [truːθ] .
who spend their days and nights in the search for truth .
WHO 花费 他们的 天 和 夜晚 在 这 搜索 为了 真相 .

他们日夜追求真理。

[ðeɪ] [dɪ'zɜːv] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] [rɪ'wɔːdz] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [ænd; ənd]
They deserve and get the greatest of rewards which is the respect and
他们 应得 和 得到 这 最 的 奖励 哪个 是 这 尊重 和
[ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌfeləʊ'mæn] .
admiration of their fellowman .
钦佩 的 他们的 同胞 .

他们理应获得并得到最大的回报，那就是同胞的尊重和钦佩。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [mə'tɪəriəl] [θɪŋz] , [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [ænd; ənd] [get] ['veri] ['lɪt(ə)l] .
As for material things , they desire and get very little .
作为 为了 材料 事物 , 他们 欲望 和 得到 非常 小的 .

至于物质方面，他们想要的很少，得到的也很少。

['fɒləʊɪŋ] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['mægneit] [ɒv; əv] [ə'plaɪd] ['saɪəns] , [ðə; ði] [wɒts] , [ðə; ði]
Following them are the magnates of applied science , the Watts , the
下列的 他们 是 这 巨头们 的 应用 科学 , 这 瓦特 , 这
['stiːvənsənz] , [ðə; ði] [belz] ,
Stephensons , the Bells ,
斯蒂芬森 , 这 钟声 ,

紧随其后的是应用科学领域的巨头们，如瓦特家族、斯蒂芬森家族、贝尔家族等。

[ðə; ði] ['edis(ə)n] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [laɪk] ,
the Edisons , and their like ,
这 爱迪生 , 和 他们的 喜欢 ,

爱迪生及其同类，

[huː] [ə'plai] [tuː; tə] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [juːz] [ðə; ði] [dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [laɪts] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] ['saɪəns]
who apply to beneficial use the discoveries of the great lights of pure science
WHO 申请 到 有利 使用 这 发现 的 这 伟大的 灯 的 纯的 科学
['ɒf(ə)n] [wɪð] [prə'dɪdʒəs] [mə'tɪəriəl] ['prɒfɪt] [tuː; tə] [ðəm'selvz] .
often with prodigious material profit to themselves .
经常 和 惊人 材料 利润 到 他们自己 .

他们将纯粹科学的伟大发现用于有益用途，往往为自己谋取了巨大的物质利益。

[ðə; ði] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ['ɑː.fɪsɪz] [nəʊ] [ðem; ðəm] [ɔːl] , [bɪg] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] .
The patent offices know them all , big and little .
这 专利 办公室 知道 他们 全部 , 大的 和 小的 .

专利局对所有专利都了如指掌，无论大小。

[ðeɪ] [pə'fɔːm] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['sɜːvɪs] ,
They perform a magnificent service ,
他们 履行 一个 壮丽 服务 ,

他们提供了卓越的服务，

[ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] [ɪs'tiːmd] [ɪn] [ðeə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [mə'tɪəriəl] [rɪ'wɔːdz]
are highly esteemed in their day and generation and their material rewards
是 高度 尊敬的 在 他们的 天 和 一代 和 他们的 材料 奖励
[ɑː(r); ə(r)] [greɪt] .
are great .
是 伟大的 .

在他们所处的时代和那一代人中，他们备受尊敬，并且获得了丰厚的物质回报。

[ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [həʊl] [ðə; ði] [wɜːld] [dʌz] [nɒt] [grʌdʒ] [ðem; ðəm] [wɒt] [ðeɪ] [get] .
And upon the whole the world does not grudge them what they get .
和 之上 这 所有的 这 世界 做 不是 怨恨 他们 什么 他们 得到 .

总的来说，全世界都不会对他们所获得的感到不满。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)z] .
But there are others .
但 那里 是 其他的 .

但还有其他人。

[nekst] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mægneit] [ɒv; əv] [ə'plaɪd] ['saɪəns] [ɪn] ['pʌblɪk] [ˌestɪ'meɪʃn] , [bʌt; bət] [ɒv; əv] ['iːkwəl]
Next after the magnates of applied science in public estimation , but of equal
下一个 后 这 巨头们 的 应用 科学 在 民众 估算 , 但 的 平等的
[ˌiːkə'nɒmɪk] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,
economic importance ,
经济的 重要性 ,

在公众评价中，其地位仅次于应用科学领域的巨头，但经济重要性却与之相当。

[ai] [wʊd] [pleɪs] [ðə; ði] ['kæptɪnz] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] .
I would place the Captains of Industry .
我 会 地方 这 队长 的 行业 .

我会把行业领袖们列入其中。

[wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)] [grɑːsp] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [nə'sesəti] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['ɔːgənaɪzɪŋ]
Without their grasp of human necessity and desire and their organizing
没有 他们的 抓牢 的 人类 必要性 和 欲望 和 他们的 组织
[ænd; ənd] [daɪ'rektɪŋ] [ə'bɪləti] ,
and directing ability ,
和 导演 能力 ,

如果缺乏对人类需求和欲望的理解以及组织和领导能力，

['leɪbə(r)] [wʊd] [ɡrəʊp] ['blaɪndli] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] [baɪ] ['weɪstfl] ['meθədz] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Labor would grope blindly in the dark by wasteful methods to the production of
劳动 会 摸索 盲目地 在 这 黑暗的 经过 浪费 方法 到 这 生产 的
[ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] ['prɒdʌkts] .
insufficient quantities of undesirable products .
不足的 数量 的 不理想的 产品 .

劳动者会像在黑暗中盲目摸索一样，采用浪费的方法生产出数量不足、质量低劣的产品。

[ðə; ði] Marxian2 [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['sɜːpləs] ['rɒŋfəli] [wɪð'held] [frɒm; frəm]
The Marxian2 conception of an economic surplus wrongfully withheld from
这 Marxian2 概念 的 一个 经济的 剩余 错误地 隐瞒 从
['leɪbə(r)] [wɪtʃ] [pɹədj'uːsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [dɪs'ɔːdəd] ['fænsi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [faɪn] ['ɪntəlekt] ['həʊpləsli]
Labor which produces it is the disordered fancy of a fine intellect hopelessly
劳动 哪个 产 它 是 这 混乱 想要 的 一个 美好的 智力 绝望地
[wɔːpt] [baɪ] [ðə; ði] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['mɪzəri] [ænd; ənd] [hjuːˌmænɪ'teəriən] ['sɪmpəθi] [wɪð]
warped by the contemplation of human misery and humanitarian sympathy with
扭曲的 经过 这 沉思 的 人类 苦难 和 人道主义 同情 和
['hjuːmən] [dɪ'stres] .
human distress .
人类 痛苦 .

马克思2认为经济剩余被错误地剥夺了创造它的劳动者，这是一种优秀智力的混乱幻想，这种智力被对人类苦难的思考和对人类苦难的人道主义同情所扭曲。

[ɔːl] [ˌiːkə'nɒmɪk] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] ['wɜːθləs] [ɪf] ['teɪntɪd] [baɪ] ['hjuːmən] ['sɪmpəθi] .
All economic discussion is worthless if tainted by human sympathy .
全部 经济的 讨论 是 毫无价值 如果 受污染的 经过 人类 同情 .

任何掺杂了人性情感的经济讨论都毫无价值。

[ðə; ði] ['sɜːpləs] ['væljuː] [ɪn] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪz] ['traɪflɪŋ] [ænd; ənd] [siːm] [lɑːdʒ] ['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
The surplus value in production is trifling and seems large only because
这 剩余 价值 在 生产 是 琐事 和 似乎 大的 仅有的 因为
['kɒnsntreɪtɪd] [ɪn] [kəm'pærətɪvli] [fjuː] [hændz] .
concentrated in comparatively few hands .
集中 在 比较 很少 双手 .

生产中的剩余价值微不足道，之所以看起来很多，只是因为集中在少数人手中。

[ðə; ði] ['sɜːpləs] [ɒv; əv] ['eɪdʒɪz] [ɪz] ['kɒnsntreɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [st'rʌktʃəz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [siː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es]
The surplus of ages is concentrated in the structures which we see all about us
这 剩余 的 年龄 是 集中 在 这 结构 哪个 我们 看 全部 关于 我们
,
,
,

多余的岁月痕迹集中在我们周围的各种建筑结构中。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [kə'mɒdətiz] ['redi] [ɔː(r)] ['pɑːtli] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wɪtʃ]
and in the commodities ready or partly ready for consumption and which
和 在 这 商品 准备好 或者 部分 准备好 为了 消耗 和 哪个
[wɪl] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
will disappear in a short time .
将要 消失 在 一个 短的 时间 .

以及已经可以消费或部分可以消费，并且很快就会消失的商品。

[ðə; ði] ['ænjuəl] [æ'kriːʃən] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['efət]
The annual accretions are small for an enormous amount of human effort
这 年度的 增生 是 小的 为了 一个 巨大的 数量 的 人类 努力
[ɪz] ['weɪstfəli] [daɪ'rɛktɪd] .
is wastefully directed .
是 浪费地 指导 .

每年的增幅很小，却浪费了大量的人力物力。

[ðæt] [mɔː(r)] ['efət] [ɪz] [nɒt] ['weɪstɪd] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [æn; ən]
That more effort is not wasted is due to the increasing necessities of an
那 更多的 努力 是 不是 浪费 是 到期的 到 这 增加 必需品 的 一个

[ɪn'kriːsɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] [məʊst] ['kɒmpɪtənt] [baɪ] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn]
increasing population stimulating the most competent by the hope of personal gain
增加 人口 刺激性的 这 最多 胜任的 经过 这 希望 的 个人的 获得

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [njuː] [miːnz] [ænd; ənd] [njuː] ['meθədz] [weə'baɪ] [ðəʊz] [nə'sesəti] [meɪ] [biː; bi] [sɜːvd]
to provide new means and new methods whereby those necessities may be served
到 提供 新的 方法 和 新的 方法 由此 那些 必需品 可能 是 服务

.
.
.

之所以没有浪费更多精力，是因为人口增长带来的需求不断增加，这激励着最有能力的人为了个人利益而提供新的手段和新的方法来满足这些需求。

[nəʊ] ['stɪmjələs] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn] [hæz; həz] ['evə(r)] [biːn] [faʊnd]
No stimulus other than the hope of personal gain has ever been found
不 刺激 其他 比 这 希望 的 个人的 获得 有 曾经 到过 成立

[ɪ'fektɪv] [tuː; tə] [ɪn'spaɪə(r)] [ðɪs] ['efət] ,
effective to inspire this effort ,
有效的 到 启发 这 努力 ,

除了追求个人利益之外，没有任何其他激励因素能够有效地激发这种努力。

[ɔː(r)] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [sək'sesf(ə)l] .
or make it successful .
或者 制作 它 成功的 .

或者让它成功。

['gʌvənmənt] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [in'vent] ['nʌθɪŋ] .
Government administration invents nothing .
政府 行政 发明 没有什么 .

政府行政部门不会发明任何东西。

[ˌaɪ 'tiː] ['kɒpiz] ['tɑːdɪli] [ænd; ənd] [əd'mɪnɪstə(r)] ['weɪstfəli] .
It copies tardily and administers wastefully .
它 副本 迟缓地 和 管理 浪费地 .

它复印速度慢，管理效率低。

[də'rekʃ(ə)n] [fɔːls] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [kəm'piːt] [sək'sesfəli] [ɪn] [tɔːk] [nɒt] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː]
Direction falls to those who compete successfully in talk not to those who
方向 瀑布 到 那些 WHO 竞争 成功地 在 讲话 不是 到 那些 WHO

['demənstreɪt] [rɪ'sɔːsflnəs; rɪ'zɔːsflnəs] [ænd; ənd] [m'ɑːstəfəlnəs] [ɪn] [fɝsiːɪŋ] ['hjuːmən] [rɪ'kwaɪərmənts] ,
demonstrate resourcefulness and masterfulness in forseeing human requirements ,
证明 足智多谋 和 精湛技艺 在 预见 人类 要求 ,

领导权掌握在那些擅长言辞竞争的人手中，而不是那些展现出足智多谋和精湛技艺，能够预见人类需求的人手中。

['juːtɪˌlaɪzɪŋ] [ə'veɪləb(ə)l] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [sə'plaɪɪŋ] [ðem; ðəm] ,
utilizing available means for supplying them ,
利用 可用的 方法 为了 供应 他们 ,

利用现有手段供应它们，

[ænd; ənd] [ɪ'fektɪvnəs] [ɪn] [liːst] ['weɪstfəli] [daɪ'rektɪŋ] ['leɪbə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðiːz] [miːnz] .
and effectiveness in least wastefully directing labor in the use of these means .
和 效力 在 至少 浪费地 导演 劳动 在 这 使用 的 这些 方法 .

并以最小的浪费有效地指导劳动力使用这些手段。

['aʊə(r)] ['kæptɪnz] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt] ['stɑrtɪŋ] [laɪf] [wɪð]
Our Captains of Industry are those who for the most part starting life with
我们的 队长 的 行业 是 那些 WHO 为了 这 最多 部分 开始 生活 和
['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [saʊnd] [maɪnd][ɪn][ə; eɪ] [strɒŋ] ['bɒdi] [hæv; həv]['rɪz(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n]
nothing but a sound mind in a strong body have risen to the direction
没有什么 但 一个 声音 头脑 在 一个 强的 身体 有 升起 到 这 方向
[ɒv; əv] [greɪt] [ə'feəz] [θruː] [ˌʌnrɪ'strɪktɪd] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['strenjuəsli] [kəm'piːt] [θruː] [lɒŋ]
of great affairs through unrestricted opportunity to strenuously compete through long
的 伟大的 事务 通过 不受限制的 机会 到 竭尽全力 竞争 通过 长的
['aʊəz] [ɒv; əv] [hɑːd] ['leɪbə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['ment(ə)l][ænd; ənd] ['bɒdɪli] [streŋθ] [tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
hours of hard labor and the mental and bodily strength to endure it .
小时 的 难的 劳动 和 这 精神的 和 身体上的 力量 到 忍受 它 .

我们的行业领袖大多出身贫寒，只有健全的头脑和强健的体魄，但他们凭借不受限制的机会，通过长时间的艰苦劳动和强大的身心素质，最终走上了领导伟大事业的道路。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['riːz(ə)n][tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] ['eni]['ʌðə(r)] ['meθəd] [ðæn; ðən][ðə; ði] [seɪm] ['strenjuəs]
There is no reason to suppose that any other method than the same strenuous
那里 是 不 原因 到 认为 那 任何 其他 方法 比 这 相同的 费力的
[ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'strɪktɪd] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [wʊd] [prə'djuːs] [men] ['iːkwəl][tuː; tə] [sʌtʃ] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] ,
and unrestricted competition would produce men equal to such responsibilities ,
和 不受限制的 竞赛 会 生产 男人 平等的 到 这样的 职责 ,

没有理由认为，除了同样艰苦且不受限制的竞争之外，还有其他方法能够培养出能够胜任此类责任的人才。

[ɔː(r)] [ðæt] ['eni] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][bʌt; bət][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l][geɪn] [wʊd] [ɪn'djuːs] [sʌtʃ] ['efət] .
or that any inspiration but the hope of personal gain would induce such effort .
或者 那 任何 灵感 但 这 希望 的 个人的 获得 会 诱导 这样的 努力 .

或者说，除了个人利益的渴望之外，任何其他动机都无法促使人们做出这样的努力。

[ðə; ði] [kən'tenʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['ɒnə(r)][ɒv; əv][də'rekʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'plɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]
The contention that the honor of direction and the applause of the
这 争论 那 这 荣誉 的 方向 和 这 掌声 的 这
['mʌltɪtjuːd] [wʊd] [ɪn'saɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['nesəsəri] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][ɪz][nɒt][saʊnd] .
multitude would incite to the necessary competition is not sound .
民众 会 煽动 到 这 必要的 竞赛 是 不是 声音 .

认为导演的荣誉和大众的掌声会激发必要的竞争这种说法是不成立的。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [lɒŋ] [j'iəz] [ɒv; əv] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] ['sɜːvɪs] [bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['iːgə(r)]
In the first place long years of inconspicuous service but with the same eager
在 这 第一的 地方 长的 年 的 不显眼 服务 但 和 这 相同的 渴望的
['efət] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] [prɪ'lɪməˌneri] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['pleɪsɪz] [wɪtʃ] [bʌt; bət] [fjuː] [kæn; kən]
effort are essential preliminaries to the great places which but few can
努力 是 基本的 预备工作 到 这 伟大的 地方 哪个 但 很少 能
[riːtʃ] ,
reach ,
抵达 ,

首先，多年默默无闻但同样热忱的付出，是通往伟大成就的必要前提，而伟大成就只有极少数人才能企及。

[ænd; ənd] ['sekəndli] [ðə; ði]['ɒnə(r)] [wʊd] [gəʊ][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [naʊ] [ɪn]['pʌblɪk] [ə'feəz] ,
and secondly the honor would go as it does now in public affairs ,
和 第二 这 荣誉 会 去 作为 它 做 现在 在 民众 事务 ,

其次，这项荣誉的授予方式将与目前公共事务中的授予方式相同。

[nɒt][tuː; tə][ðə; ði][mæn] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['ɪndəstri] , [bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði][mæn] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [tɔːk] .
not to the man efficient in industry , but to the man efficient in talk .
不是 到 这 男人 高效的 在 行业 , 但 到 这 男人 高效的 在 讲话 .

不是给勤奋的人，而是给能说会道的人。

[ðə; ði][wʌn]['stɪmjələs][tuː; tə]['pɜːsən(ə)l] [ɪg'zɜːʃn] [wɪtʃ] ['neɪtʃə(r)] [sə'plaɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli]
The one stimulus to personal exertion which Nature supplies , and the only
这 一 刺激 到 个人的 用力 哪个 自然 补给品 , 和 这 仅有的
['stɪmjələs] [wɪtʃ] ['ɔpəreits] ['paʊəfəli] ,
stimulus which operates powerfully ,
刺激 哪个 运作 强大的 ,

自然界提供的唯一一种激发个人努力的动力，也是唯一一种能够发挥强大作用的动力，

[ænd; ənd] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəsli] [ɪz][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l][geɪn] ['kʌp(ə)ld] [wɪð]
and universally and continuously is the desire of personal gain coupled with
和 普遍地 和 持续 是 这 欲望 的 个人的 获得 耦合 和
[ðə; ði]['ɪnstɪŋkt][fɔː(r); fə(r)] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃmənt] .
the instinct for construction and accomplishment .
这 本能 为了 建造 和 成就 .

普遍且持续存在的是追求个人利益的欲望与建设和成就的本能相结合。

[sɪns] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɑːdʒɪst]['pɒsəb(ə)l] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɒli] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə]
Since the desire is for the largest possible production it is folly to try to
自从 这 欲望 是 为了 这 最大 可能的 生产 它 是 蠢事 到 尝试 到
[wɪð'drɔː] [ðæt] ['stɪmjələs][ænd; ənd] ['sʌbstɪtjuːt] [æn; ən][ɪ'məʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] ,
withdraw that stimulus and substitute an emotion which ,
提取 那 刺激 和 代替 一个 情感 哪个 ,

既然人们渴望的是尽可能高的产量，那么试图消除这种刺激并用另一种情绪来替代它就是愚蠢的。

[haʊ'evə(r)] ['paʊəf(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [p'ɜːsənz] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ʌn'sɜːt(ə)n] [pɪərɪədz] ,
however powerful in a few persons and for uncertain periods ,
然而 强大的 在 一个 很少 人 和 为了 不确定 时期 ,

然而，这种效力虽然只对少数人有效，且持续时间不确定。

['ɔpəreits] [məʊst] ['strɒŋli] [ɒn] [ðəʊz] [ɪn'dʌstriəli] [liːst] ['keɪpəb(ə)l] .
operates most strongly on those industrially least capable .
运作 最多 强烈 在 那些 工业上 至少 有能力的 .

对那些工业能力最弱的企业影响最大。

[fɔː(r); fə(r)][ai]['ventʃə(r)][ðə; ði] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nɒt] [naʊ] [ænd; ənd]['nevə(r)][hæz; həz] [biːn]
For I venture the assertion that there is not now and never has been
为了 我 风险投资 这 断言 那 那里 是 不是 现在 和 绝不 有 到过
[ə'mʌŋ] ['səʊʃəlists] [ə; eɪ][sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæz; həz] ['demənstreɪtɪd] [ðə; ði][ə'bɪləti][tuː; tə][səʊ][də'rekt]
among Socialists a single person who has demonstrated the ability to so direct
之中 社会主义者 一个 单身的 人 WHO 有 已证明 这 能力 到 所以 直接的
[ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [men] ['aɪðə(r)][ɪn] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn]
the Labor of any considerable number of men either in production or distribution
这 劳动 的 任何 大量 数字 的 男人 任何一个 在 生产 或者 分配
[ðæt] [ðə; ði] ['ægrɪgət] [ɒv; əv] ['jɪəli] [ə'kʌmplɪʃmənt] [æt; ət] ['mɑːkɪt] ['væljuː][ɪz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz]
that the aggregate of yearly accomplishment at market value is as great as
那 这 总计的 的 每年 成就 在 市场 价值 是 作为 伟大的 作为
[ðə; ði] ['ægrɪgət] [kɒst][æt; ət] ['kʌrənt] ['weɪdʒɪz] .
the aggregate cost at current wages .
这 总计的 成本 在 当前的 工资 .

因为我敢断言，现在和过去，社会主义者中没有一个人能够如此有效地指导相当数量的人在生产或分配中的劳动，使得按市场价值计算的年度总产出与按当前工资计算的总成本一样大。

[ðə; ði]['sekənd] [kaʊnt] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'daɪtmənt] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m] , ['ðeəfɔː(r)] ,
The second count in the indictment of Socialism , therefore ,
这 第二 数数 在 这 起诉书 的 社会主义 , 所以 ,

因此，对社会主义的第二项指控是：

[ɪz] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl]['stɪmjələs] [wɪtʃ] ['neɪtʃə(r)] [sə'plaɪz] ,
is that for lack of the sole stimulus which Nature supplies ,
是 那 为了 缺少 的 这 唯一 刺激 哪个 自然 补给品 ,

这是因为缺乏自然界提供的唯一刺激，

[ænd; ənd][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [ˈʌndə(r)][ə; eɪ] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv][ˈiːkwəl][tɑːsks] , [wɪð] [aɪˈdiəl] [ɒv; əv] [ˈleʒə(r)] ,
and the lack of opportunity under a system of equal tasks , with ideals of leisure ,
和 这 缺少 的 机会 在下面 一个 系统 的 平等的 任务 , 和 理想 的 闲暇 ,

在同等任务制度下缺乏机会，以及休闲理想的缺失

[dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ˈʌndə(r)][ə; eɪ] [ˌsəʊʃəˈlɪstɪk] [reɪˈʒiːm] [wʊd] [biː; bi][səʊ] [mʌtʃ] [les] [ɪˈfɪʃ(ə)nt] [ðæn; ðən] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈæɡrɪɡət] [weɪst] [wʊd] [biː; bi][fɑː(r)][ˈɡreɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpærəsaɪtɪzm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [ɪɡˈzɪstɪd][ɪn] [kəmˈpetətɪv] [səˈsaɪəti] .
direction of production and exchange under a Socialistic regime would be so much less efficient than now that the aggregate waste would be far greater than that of the parasitism which has always existed in competitive Society .
方向 的 生产 和 交换 在下面 一个 社会主义 政权 会 是 所以 很多 较少的 高效的 比 现在 那 这 总计的 浪费 会 是 远的 更大的 比 那 的 这 寄生 哪个 有 总是 存在 在 竞争的 社会 .

在社会主义制度下，生产和交换的效率将远低于现在，其造成的总浪费将远远大于竞争社会中一直存在的寄生现象。

[ə; eɪ][ˈsəʊʃ(ə)l][ˈpærəsaɪt][ɪz][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [huːz] [ˌkɒntrɪˈbjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈprɒdʌkt] [ɪz] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [kiːp] .
A social parasite is a person whose contribution to the social product is less than the cost of his or her keep .
一个 社会的 寄生虫 是 一个 人 谁 贡献 到 这 社会的 产品 是 较少的 比 这 成本 的 他的 或者 她 保持 .

社会寄生虫是指对社会产品贡献小于其生存成本的人。

[ɪf] [ˈɒbviəsli] [dɪˈfektɪv] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] , [æt; ət] [liːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ,
If obviously defective we shall , at least for the present ,
如果 明显地 有缺陷的 我们 将 , 在 至少 为了 这 展示 ,

如果明显存在缺陷，我们至少目前会这样做。

[let][hjuːˈmænəti][ˌəʊvəˈraɪd][ðə; ði][ˌiːkəˈnɒmɪk] [ˈɪnstɪŋkt] [wɪtʃ] [səˈdʒests] [ðeə(r)][rɪˈmuːv(ə)l] — [æn; ən] [ˈɪnstɪŋkt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ɪˈfektɪvli] [ˈɒpəˌreɪtɪd][ɪn][sʌm; səm] [ˌəʊvəˈkraʊdɪd] [kəˈmjuːnətiz] [ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
let humanity override the economic instinct which suggests their removal — an instinct which has effectively operated in some overcrowded communities and take care of them .
让 人类 覆盖 这 经济的 本能 哪个 建议 他们的 移动 — 一个 本能 哪个 有 有效地 经营的 在 一些 过度拥挤 社区 和 拿 关心 的 他们 .

让我们以人性来克服那种想要将他们移除的经济本能——这种本能在一些人口过剩的社区中确实发挥了作用——并照顾他们。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz][nəʊ][juːz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈeɪb(ə)l] - [ˈbɒdid] [ˈpærəsaɪt] [huː] [ˈdjʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈwɜːkɪŋ] [ˈpɪəriəd][ɒv; əv][laɪf] [dʌz] [nɒt] [kənˈtrɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsəʊʃ(ə)l][ˈdɪvɪdend] [baɪ] [ˈpɜːsən(ə)l] [ɪɡˈzɜːʃn] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][laɪf] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [led] .
But the world has no use for the able - bodied parasite who during his or her working period of life does not contribute to the social dividend by personal exertion sufficient to pay for the kind of life which has been led .
但 这 世界 有 不 使用 为了 这 有能力的 - 有形的 寄生虫 WHO 期间 他的 或者 她 在职的 时期 的 生活 做 不是 贡献 到 这 社会的 股利 经过 个人的 用力 充足的 到 支付 为了 这 种类 的 生活 哪个 有 到过 引领 .

但对于身强力壮却寄生于社会却不肯付出足够努力来换取其所过生活方式的寄生虫来说，世界是没有用处的。

[ɪn] [əˈpəʊzɪŋ] [ˈsəʊʃəlɪz(ə)m][ai][ˌeɪ ˈem][nɒt] [dɪˈfendɪŋ] [ˈpærəsaɪtɪzm] .
In opposing Socialism I am not defending parasitism .
在 反对 社会主义 我 是 不是 防守 寄生 .

我反对社会主义，并不代表我为寄生主义辩护。

[ðæt] [kæn; kən][biː; bi][gɒt][rɪd][ɒv; əv] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [wɜːθ] [waɪl] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] .
That can be got rid of when it becomes worth while and will be .
那 能 是 得到 摆脱 的 什么时候 它 变成 值得 尽管 和 将要 是 .

当它变得有利可图时，就可以把它处理掉，而且将来一定会有利可图。

[bʌt; bət][tuː; tə][dʒʌmp][aʊt][ɒv; əv]['pærəsaɪtɪzm]['ɪntuː]['səʊʃəlɪz(ə)m] [wʊd] [biː; bi]['dʒʌmpɪŋ][aʊt][ɒv; əv]
But to jump out of parasitism into Socialism would be jumping out of
但 到 跳 出去 的 寄生 进入 社会主义 会 是 跳 出去 的
[ðə; ði] ['fraɪɪŋ] - [pæn]['ɪntuː][ðə; ði]['faɪə(r)] .
the frying - pan into the fire .
这 煎炸 - 平底锅 进入 这 火 .

但是，从寄生主义跳到社会主义，就好比刚出狼窝又跳进火坑。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['pærəˌsaɪt] [stɪl] .
And we should have parasites still .
和 我们 应该 有 寄生虫 仍然 .

我们仍然应该有寄生虫。

[səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kæptɪnz] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] [huːm] [wiː; wi] [niːd] .
So much for the Captains of Industry whom we need .
所以 很多 为了 这 队长 的 行业 谁 我们 需要 .

这就是我们所需要的行业领袖吗?

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] [stɪl] [ə'nʌðə(r)] [klɑːs] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɒt][ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði][ˌsəʊʃə'lɪstɪk] [steɪt] ,
But there is still another class which could not exist in the Socialistic state ,
但 那里 是 仍然 其他 班级 哪个 可以 不是 存在 在 这 社会主义 状态 ,

但是，还有另一个阶级在社会主义国家是不可能存在的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][həʊldz][ɪn] [prə'faʊnd] [ˌdɪsɪ'stiːm] , [bʌt; bət] [wɪtʃ]
and which a great part of mankind holds in profound disesteem , but which
和 哪个 一个 伟大的 部分 的 人类 持有 在 深刻的 轻蔑 , 但 哪个
[ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ˌnevəðə'les] .
is essential nevertheless .
是 基本的 尽管如此 .

虽然很大一部分人对它深感不屑，但它却是必不可少的。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði]['ɪnstɪŋkt][ɒv; əv] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ænd; ənd] [huːm] [wiː; wi] ['stɪgmətaɪz]
This is the man with the instinct of accumulation and whom we stigmatize
这 是 这 男人 和 这 本能 的 积累 和 谁 我们 污名化
[æz; əz][ðə; ði] " ['kæpɪtəlɪst] " — [ðə; ði][mæn] [huː] [grɑːsp, græsp] [wɒt] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ænd; ənd][həʊldz]
as the " Capitalist " — the man who grasps what is within reach and holds
作为 这 " 资本家 " — 这 男人 WHO 抓住 什么 是 之内 抵达 和 持有
[ˌaɪ 'tiː] ;
it ;
它 ;

这就是那种具有积累本能的人，我们称他们为“资本家”——那种抓住触手可及的东西并将其据为己有的人；

[huː] ['ɒf(ə)n] [gets] [ðə; ði] [meɪn] ['prɑːfɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'venʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'ventə(r)] ;
who often gets the main profits of the inventions of the inventor ;
WHO 经常 获得 这 主要的 利润 的 这 发明 的 这 发明者 ;

通常情况下，发明家发明的主要利润会落到谁手中?

[huː] [fɝsiːz] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]['væljuː][ɒv; əv] [ʌn'juːzd] [gɪfts] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] [ə'kwaiəz] [ðem; ðəm]
who forsees the future value of unused gifts of Nature and acquires them
WHO 预见 这 未来 价值 的 未使用的 礼物 的 自然 和 收购 他们
[waɪl] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi][gɒt] [tʃiːp] ;
while they can be got cheap ;
尽管 他们 能 是 得到 便宜的 ;

能够预见自然界未利用的馈赠的未来价值，并在其价格低廉时加以获取的人；

[huː] [kəm'bain] [wɪð] ['ʌðə(r)z] [laɪk] [hɪm] [tuː; tə] [kən'trəʊl] ['evriθɪŋ] [kən'trəʊləbl] [ænd; ənd] [meɪks]
who combines with others like him to control everything controllable and makes
WHO 组合 和 其他的 喜欢 他 到 控制 一切 可控的 和 制作
[mæn'kaɪnd] [peɪ] ['raʊndli] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['wɒnts] [ˌaɪ 'tiː] .
mankind pay roundly when it wants it .
人类 支付 圆圆地 什么时候 它 想要 它 .

他与和他一样的人结盟，控制一切可控之物，并随时让全人类付出惨痛的代价。

[hiː; hi] [ɪz] ['riːəli] [ðə; ði] [mæn] [tuː; tə] [huːm] [mæn'kaɪnd] [ɪz] [məʊst] [ɪn'detɪd] [ɒv; əv] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [wɪ'ðaʊt]
He is really the man to whom mankind is most indebted of all for without
他 是 真的 这 男人 到 谁 人类 是 最多 负债累累 的 全部 为了 没有
[hɪz; ɪz] [bɪ'nefɪs(ə)nt] [ɪf] ['eksɪkreɪtɪd] ['sɜːvɪs] ,
his beneficent if execrated service ,
他的 仁慈的 如果 诅咒 服务 ,

他才是人类真正应该感激的人，因为如果没有他那虽受人唾弃却意义非凡的贡献，人类将无法生存。

[ɪn] [veɪn] [wʊd] [ðə; ði] ['saɪəntɪst] [tɔɪl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [lə'bɒrətri] ,
in vain would the scientist toil in his laboratory ,
在 徒劳 会 这 科学家 辛劳 在 他的 实验室 ,

科学家在实验室里辛勤劳作也将徒劳无功。

[ðə; ði] [ɪn'ventə(r)] ['strʌg(ə)l] [θruː] ['pɒvəti] [tuː; tə] ['pɜːfɪkt] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv]
the inventor struggle through poverty to perfect his machine , the Captain of
这 发明者 斗争 通过 贫困 到 完美的 他的 机器 , 这 队长 的
['ɪndəstri] [kən'siːv] [greɪt] [ə'kʌmplɪʃmənt] ,
Industry conceive great accomplishment ,
行业 构想 伟大的 成就 ,

发明家克服贫困，不断完善他的机器；实业家构想出伟大的成就。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['leɪbərə(r)] [delv] [ænd; ənd] [graɪnd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['deɪli] [tɑːsk] .
and the laborer delve and grind at his daily task .
和 这 劳动者 深入探究 和 研磨 在 他的 日常的 任务 .

劳动者辛勤劳作，日复一日。

[ðə; ði] [wʌn] [suː'priːmli; sjuː'priːmli] ['juːsf(ə)l] [mæn] [ɪz] [hiː; hi] [huː] [ə'kjuːmjuleit] [ænd; ənd] [həʊldz] .
The one supremely useful man is he who accumulates and holds .
这 一 至高无上 有用 男人 是 他 WHO 积累 和 持有 .

最有用的人是善于积累和持有财富的人。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ˌʌn'lʌvli] ['pɜːs(ə)n] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [ɪz] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [ɪz]
If you say that this is an unlovely person the answer is that sometimes he is
如果 你 说 那 这 是 一个 不可爱 人 这 回答 是 那 有时 他 是
[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] .
and sometimes he is not .
和 有时 他 是 不是 .

如果你说这个人不讨人喜欢，答案是，有时候是，有时候不是。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [hiː; hi] [ɪz] ['selfɪʃ] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['selfɪʃ] — [hiː; hi] ['mɪəli] ['biːɪŋ]
If you say he is selfish the reply is that we are all selfish — he merely being
如果 你 说 他 是 自私 这 回复 是 那 我们 是 全部 自私 — 他 仅仅 存在
['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['selfɪʃnəs] [ɪ'fektɪv] .
able to make his selfishness effective .
有能力的 到 制作 他的 自私 有效的 .

如果你说他自私，那么回答就是我们都很自私——他只不过能够更有效地实现他的自私罢了。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [hiː; hi] [ə'kjuːmjuleit] [baɪ] ['diːviəs] [weɪz] [ænd; ənd] [baɪ] ['graɪndɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
If you say he accumulates by devious ways and by grinding the face of the
如果 你 说 他 积累 经过 狡猾的 方式 和 经过 研磨 这 脸 的 这
[pɔː(r); pʊə(r)] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [ɪz] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [dʌz] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] .
poor the reply is that sometimes he does and sometimes he does not .
贫穷的 这 回复 是 那 有时 他 做 和 有时 他 做 不是 .

如果你说他通过不正当的手段和剥削穷人来积累财富，那么回答是，有时候他会这样做，有时候他不会。

[ɪn] [ðiːz] ['hjuːmən]['æspekts][hiː; hi][ɪz][ə'baʊt] [laɪk] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
In these human aspects he is about like the rest of us .
在 这些 人类 方面 他 是 关于 喜欢 这 休息 的 我们 .

在这些人性方面，他和我们其他人差不多。

[hiː; hi][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [huː] [meɪks] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['helpflnəs] ['pɒsəb(ə)l] .
He it is who makes happiness and helpfulness possible .
他 它 是 WHO 制作 幸福 和 乐于助人 可能的 .

是他使幸福和助人成为可能。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðiːz] [ænd; ənd][ɔːl]['ʌðə(r)] [ə'sɔːlts] [ə'pɒn][ðə; ði]['kærəktə(r)][ænd; ənd] ['meθədz] [ɒv; əv]
But to these and all other assaults upon the character and methods of
但 到 这些 和 全部 其他 袭击 之上 这 特点 和 方法 的
[ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] [mæn][ðeə(r)][ɪz][wʌn]['dʒen(ə)rəl][rɪ'plaɪ][ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði]
the accumulating man there is one general reply and that is that from the
这 累积 男人 那里 是 一 一般的 回复 和 那 是 那 从 这
[ˌiːkə'nɒmɪk] ['stændpɔɪnt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][nəʊ] ['kɒnsɪkwəns] [wɒt'evə(r)] .
economic standpoint they are of no consequence whatever .
经济的 立场 他们 是 的 不 结果 任何 .

但是，对于这些以及所有其他针对积累型人的性格和方法的攻击，有一个普遍的回答，那就是从经济角度来看，它们根本无关紧要。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [nəʊ][ˌiːkə'nɒmɪk] ['dɪfrəns] [wɒt] [hiː; hi][ɪz][ɔː(r)] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] [səʊ]['əʊnli] [ðæt] [hiː; hi]
It makes no economic difference what he is or what he does so only that he
它 制作 不 经济的 不同之处 什么 他 是 或者 什么 他 做 所以 仅有的 那 他
[pəf'ɔːmz] [hɪz; ɪz] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] ['ɒfɪs] .
performs his accumulating office .
表演 他的 累积 办公室 .

他的身份或职业并不重要，重要的是他履行职责，积累收入。

[ðə; ði][wʌn] [ɪ'senʃ(ə)l] [fækt][ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [ə'sembl] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz][grɑːsp][ðə; ði] ['seɪvɪŋz] [ɒv; əv]
The one essential fact is that he assembles within his grasp the savings of
这 一 基本的 事实 是 那 他 组装 之内 他的 抓牢 这 节省 的
[sə'saɪəti] ,
Society ,
社会 ,

一个关键事实是，他将社会的积蓄掌握在了自己手中。

[prɪ'vents] [ðeə(r)] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] [ɪn]['pɜːsən(ə)l] [ɪn'dʌldʒəns] , [ə'plaɪz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [juːz] ,
prevents their dissipation in personal indulgence , applies them to beneficial use ,
阻止 他们的 耗散 在 个人的 放纵 , 适用 他们 到 有利 使用 ,

防止财富被浪费在个人放纵上，而是用于有益的用途。

[ænd; ənd] [i'neibl] [ðə; ði]['leɪbərə(r)][tuː; tə] [prə'djuːs] ['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv]
and enables the laborer to produce under the direction of the Captain of
和 启用 这 劳动者 到 生产 在下面 这 方向 的 这 队长 的
['ɪndəstri] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'ventə(r)] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [f'ɔːmjʊləz]
Industry by means of the devices of the inventor applied to the formulas
行业 经过 方法 的 这 设备 的 这 发明者 应用 到 这 公式
[ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəntɪst] [wɒt] [ɪz] ['niːdfl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] — [ænd; ənd][tuː; tə]
of the scientist what is needful for the welfare of mankind — and to
的 这 科学家 什么 是 需要 为了 这 福利 的 人类 — 和 到
[lɪv; laɪv] [waɪl] [hiː; hi][ɪz]['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
live while he is doing it .
居住 尽管 他 是 正在做 它 .

并使劳动者能够在工业领袖的指导下，通过发明家的装置和科学家的公式，生产出人类福祉所需的物品，并在生产过程中生存下去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] [mæn] [ɪm'peld] [baɪ][hɪz; ɪz]['ɪnstɪŋkt] , [ɔː(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] [hɪz; ɪz][lʌst] ,
It is the accumulating man impelled by his instinct , or if you please his lust ,
它 是 这 累积 男人 被迫 经过 他的 本能 , 或者 如果 你 请 他的 欲望 ,

这是受本能驱使而不断积累的人，或者，如果你迎合他的欲望，

[fɔː(r); fə(r)] [welθ] [ænd; ənd]['paʊə(r)] [huː] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][pɔː(r); pʊə(r)][men][tuː; tə]
for wealth and power who makes it possible for poor men to
为了 财富 和 力量 WHO 制作 它 可能的 为了 贫穷的 男人 到
[lɪv; laɪv][ɪn]['eni] [greɪt] ['nʌmbə(r)] .
live in any great number .
居住 在 任何 伟大的 数字 .

财富和权力使得穷人能够大量生存。

[ɪf] [hiː; hi] ['hæpənz] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kæptɪn] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] , [wɪtʃ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][hiː; hi][ɪz]
If he happens also to be a Captain of Industry , which usually he is
如果 他 发生 还 到 是 一个 队长 的 行业 , 哪个 通常 他 是
[nɒt] ,
not ,
不是 ,

如果他恰好也是一位行业领袖（虽然他通常不是），

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪəli] [wʌn]['mɪd(ə)lmæn] [kʌt] [aʊt] .
it is merely one middleman cut out .
它 是 仅仅 一 中间人 切 出去 .

只不过是省去了一个中间商而已。

[hɪz; ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] - ['græbə(r)] .
His essential function is that of the money - grabber .
他的 基本的 功能 是 那 的 这 钱 - 抓取器 .

他本质上就是个敛财者。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][hɪz; ɪz]['eksəsaɪz][ɒv; əv] [ðæt] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɪg'zɪst] .
It is by his exercise of that function that most of us exist .
它 是 经过 他的 锻炼 的 那 功能 那 最多 的 我们 存在 .

正是由于他行使了这一职能，我们大多数人才得以存在。

[ðə; ði] [θɜːd] [kaʊnt] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'daɪtmənt] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz] [ðæt] [baɪ] [ə'blɪtəreɪtɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪtəlɪst]
The third count in the indictment of Socialism is that by obliterating the Capitalist
这 第三 数数 在 这 起诉书 的 社会主义 是 那 经过 彻底摧毁 这 资本家
,
,
,

对社会主义的第三项指控是，它通过消灭资本主义，

[ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] [baɪ] ['ɪntrəst] , ['prɒfɪt] , [rent] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][fɔː(r); fə(r)]
accumulating by interest , profit , rent , and the exploitation of Nature for
累积 经过 兴趣 , 利润 , 租 , 和 这 开发 的 自然 为了
['praɪvət] [geɪn] ,
private gain ,
私人的 获得 ,

通过利息、利润、租金以及为谋取私利而对自然资源的剥削积累财富，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [laɪf][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][hɑːf][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][nɒt]
it would make life impossible to half the population of the world and not
它 会 制作 生活 不可能的 到 一半 这 人口 的 这 世界 和 不是
[wɜːθ] ['lɪvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fitist] [huː] [ʃʊd; ʃəd] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [sə'vaɪv] .
worth living to the fittest who should manage to survive .
值得 活的 到 这 最强 WHO 应该 管理 到 存活 .

这将使世界上一半的人口无法生存，而对于能够生存下来的最强壮的人来说，活着也没有意义。

[ai] [trʌst] [ai] [meɪk] [maɪ'self] [ˌʌndə'stʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][mɔː(r)][ænd; ənd] [wɜːs] [tuː; tə] [kʌm] .
I trust I make myself understood for there is more and worse to come .
我 相信 我 制作 我 理解 为了 那里 是 更多的 和 更糟 到 来 .

我希望我的意思表达清楚了，因为接下来还有更糟糕的事情发生。

[ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] [ˌnesə'serəli] [daɪ'dæktɪk][ænd; ənd] [ə'sɜːtɪv] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə]
This discussion is necessarily didactic and assertive for it is impossible to
这 讨论 是 一定 教学 和 自信 为了 它 是 不可能的 到
[pruːv] [ɔː(r)] [ˌdɪs'pruːv] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['pɒstjuleɪts] .
prove or disprove any of these postulates .
证明 或者 反驳 任何 的 这些 公理 .

这场讨论必然带有说教和断言的意味，因为这些假设中的任何一个都无法被证明或证伪。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [taɪm] [ðæt] [ai] [saɪt] [nəʊ] ['ɪnstənsɪz] .
It is for that reason , and the lack of time that I cite no instances .
它 是 为了 那 原因 , 和 这 缺少 的 时间 那 我 引用 不 实例 .

正因如此，加上时间有限，我无法举例说明。

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['mɪəli] ['ɪləstrətɪv] [ænd; ənd] [nɒt] ['prəʊbətɪv] ,
They would be merely illustrative and not probative ,
他们 会 是 仅仅 举例说明 和 不是 有证据的 ,

它们仅具有说明意义，不具有证明力。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['hjuːmən] ['ɪntəlekt] [ɪz] [ʌn'iːkwəl] [tuː; tə] ['eni] ['ædɪkwət] [ɪn'dʌktɪv] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]
for the human intellect is unequal to any adequate inductive study of the
为了 这 人类 智力 是 不等 到 任何 足够的 归纳法 学习 的 这
['sʌbdʒɪkt] ,
subject ,
主题 ,

因为人类的智力不足以对该主题进行充分的归纳研究。

[ænd; ənd]['hjuːmən][laɪf][ɪz] [tuː] [ʃɔːt] [tuː; tə]['klæsɪfaɪ] ,
and human life is too short to classify ,
和 人类 生活 是 也 短的 到 分类 ,

人类生命太过短暂，无法进行分类。

['mɑːstə(r)][ænd; ənd][daɪ'dʒest][ðə; ði]['deɪtə]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [ə'sembəld] .
master and digest the data even if they could be assembled .
掌握 和 消化 这 数据 甚至 如果 他们 可以 是 组装 .

即使数据可以汇总在一起，也要掌握和消化这些数据。

[ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪz][tuː; tə] [steɪt] [kən'kluːʒənz] [riːtʃt] [ə'pɒn] [sʌtʃ] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n]
All that can be done is to state conclusions reached upon such observation
全部 那 能 是 完毕 是 到 状态 结论 达到 之上 这样的 观察
[ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [æz; əz][ɪz][tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][ə'veɪləb(ə)l][ænd; ənd] [kə'mend] [ðem; ðəm]
and experience as is to each of us available and commend them
和 经验 作为 是 到 每个 的 我们 可用的 和 表彰 他们
[tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv]['ʌðə(r)z][ə'pɒn][ðeə(r)][ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] .
to the judgment of others upon their observation and experience .
到 这 判断 的 其他的 之上 他们的 观察 和 经验 .

我们所能做的，就是陈述我们每个人根据自身观察和经验得出的结论，并交由其他人根据他们的观察和经验进行判断。

[wɒt'evə(r)] [kæn; kən][biː; bi] [pruːvd] [æt; ət][ɔːl][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪlədʒɪzəm][bʌt; bət]
Whatever can be proved at all can be reduced to a syllogism but
任何 能 是 已证实 在 全部 能 是 减少 到 一个 三段论 但
[ə'griːmənt] [ə'pɒn] ['premɪsɪz] [ɪz][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
agreement upon premises is in this case impossible .
协议 之上 前提 是 在 这 案件 不可能的 .

凡是能被证明的，都可以简化为三段论，但前提上的共识在这种情况下是不可能的。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [θɪŋz] [wiː; wi][duː; də] [nəʊ] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði]['ɔːf(ə)l][fækt] [ðæt]

But some things we do know and among them is the awful fact that

但 一些 事物 我们 做 知道 和 之中 他们 是 这 可怕 事实 那

[mæn][ɪz] ['paʊələs] [bɪ'fɔː(r)]['neɪtʃə(r)] [wɪtʃ] [diːlz] [wɪð] [mæn] [prɪ'saɪsli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [diːlz] [wɪð] ['ʌðə(r)]

man is powerless before Nature which deals with man precisely as it deals with other

男人 是 无力 前 自然 哪个 交易 和 男人 恰恰 作为 它 交易 和 其他

[fɔːmz] [ɒv; əv][laɪf] .

forms of life .

表格 的 生活 .

但有些事情我们确实知道，其中就包括人类在自然面前的无能为力这一可怕的事实，自然对待人类的方式与对待其他生命形式的方式完全相同。

[mæn][kæn; kən] [dɒdʒ] ['neɪtʃə(r)][æz; əz][ðə; ði] [skeɪl] ['ɪnsekt] ['kænɒt] , [bʌt; bət]['haɪə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv][laɪf]

Man can dodge Nature as the scale insect cannot , but higher forms of life

男人 能 躲闪 自然 作为 这 规模 昆虫 不能 , 但 更高 表格 的 生活

[kæn; kən] ,

can ,

能 ,

人类可以像介壳虫一样躲避自然规律，但更高级的生物却可以。

[ænd; ənd][mæn][ðə; ði][məʊst] [ɪ'fektɪvli] [ɒv; əv][ɔːl] .

and man the most effectively of all .

和 男人 这 最多 有效地 的 全部 .

其中，男性是最有效的。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][end][ʃiː; ʃi] [wɪl] [get] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es] .

But in the end she will get every one of us .

但 在 这 结尾 她 将要 得到 每一个 一 的 我们 .

但最终她会把我们每个人都抓到。

[ðəʊz] [wɪl] [lɪv; laɪv] ['hæpɪst] [ænd; ənd] ['lɒŋgɪst] [huː] [best] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] ['neɪtʃə(r)]

Those will live happiest and longest who best know how to work with Nature

那些 将要 居住 最快乐 和 最长 WHO 最好的 知道 如何 到 工作 和 自然

[ænd; ənd][nɒt] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] .

and not against her .

和 不是 反对 她 .

那些最懂得顺应自然而不是与自然对抗的人，将会活得最幸福、最长寿。

[ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm][ænd; ənd][nɒt] [kə'lektɪvɪzəm] , [ɪz] ['neɪtʃərz] [wei] .

And individualism and not collectivism , is Nature's way .

和 个人主义 和 不是 集体主义 , 是 自然的 方式 .

个人主义而非集体主义，才是自然之道。

[ɪf] ['aʊə(r)] [əʊn] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ægrɪgət] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['kʌmfət] ,

If our own object is the greatest aggregate of human comfort ,

如果 我们的 自己的 目的 是 这 最 总计的 的 人类 舒适 ,

如果我们的目标是人类舒适感的最大集合，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pɒsəb(ə)l] ['ægrɪgət] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [ə'teɪnd]

we should realize that the greatest possible aggregate can only be attained

我们 应该 意识到 那 这 最 可能的 总计的 能 仅有的 是 已达到

[wen] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['ʌndə(r)][ðə; ði]['stɪmjələs][ɒv; əv][self] - ['ɪntrəst] [gets][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['meʒə(r)]

when each individual under the stimulus of self - interest gets the largest measure

什么时候 每个 个人 在下面 这 刺激 的 自己 - 兴趣 获得 这 最大 措施

[ɒv; əv] ['kʌmfət] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] .

of comfort for himself .

的 舒适 为了 他自己 .

我们应该认识到，只有当每个人在自身利益的驱使下获得最大程度的舒适时，才能达到最大的整体效益。

[ɪn][ðə; ði][dɪm]['fjuːtʃə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɒt] [siː] ,
In the dim future which we shall not see ,
在 这 暗淡 未来 哪个 我们 将 不是 看 ,

在我们无法预见的遥远未来，

[ðɪs] [meɪ] [liːd] [tuː; tə] [kən'kluːʒənz] [wɪtʃ] [wʌn] ['ʃʌdə] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] .
this may lead to conclusions which one shudders to think of .
这 可能 带领 到 结论 哪个 一 颤抖 到 思考 的 .

这可能会导致一些令人不寒而栗的结论。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [wɪl] [kʌm] [ɒn] [ðɪs] ['plænɪt] [wen] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'kriːsɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]
It may be that the time will come on this planet when in a decreasing population
它 可能 是 那 这 时间 将要 来 在 这 行星 什么时候 在 一个 递减 人口
['strʌg(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪg'zɔːstɪd] ['neɪtʃə(r)] ,
struggling for existence from the remains of an exhausted Nature ,
挣扎 为了 存在 从 这 遗迹 的 一个 筋疲力尽的 自然 ,

或许有一天，在这个星球上，人口不断减少，人们在自然资源枯竭后挣扎求生。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'lɪbərət]
the greatest good of the greatest number will be found by the deliberate
这 最 好的 的 这 最 数字 将要 是 成立 经过 这 商榷
[ɪk'stɪŋkʃn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [liːst] [fɪt] ,
extinction of those least fit ,
灭绝 的 那些 至少 合身 ,

为了最大多数人的最大利益，必须蓄意消灭最不适应环境的人。

[ðæt] [wɒt] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'zɜːvd] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [kæn; kən] [meɪk] [best] [juːz][ɒv; əv]
that what is available may be reserved to those who can make best use of
那 什么 是 可用的 可能 是 预订的 到 那些 WHO 能 制作 最好的 使用 的
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

现有的资源应该留给那些能够最有效地利用它们的人。

[ə'strɒnəməz] [tel] [ˌjuː 'es][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [ded] [wɜːld] [huːz] ['spektrəmz] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt]
Astronomers tell us there are probably dead worlds whose spectrums tell us that
天文学家 告诉 我们 那里 是 大概 死的 世界 谁 光谱 告诉 我们 那
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪəriəl][æz; əz]['aʊə(r)] [əʊn] ['plænɪt][ænd; ənd] [prɪ'zjuːməbli] [wʌns]
they are of the same material as our own planet and presumably once
他们 是 的 这 相同的 材料 作为 我们的 自己的 行星 和 想必 一次
[ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] ['sentiənt] ['biːɪŋs] ,
the abode of sentient beings ,
这 住所 的 有感知能力的 生物 ,

天文学家告诉我们，可能存在一些已经死亡的世界，它们的光谱表明它们与我们的星球由相同的物质构成，而且很可能曾经是智慧生物的居所。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'θɪŋkəbl] [ðæt] [ɒv; əv] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [wɪtʃ] ['ɒkjupaɪ] [speɪs] [wɪtʃ] [hæz; həz]
for it is unthinkable that of all the worlds which occupy space which has
为了 它 是 不可思议 那 的 全部 这 世界 哪个 占据 空间 哪个 有
[nəʊ] ['kɒnfaɪnz] ,
no confines ,
不 限制 ,

因为难以想象，在所有占据无边空间的世界中，

[ðə; ði] [smɔːl] ['plænɪt] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɪn'hæbɪt][ə'ləʊn] [sə'pɔːrts] ['sentiənt] [laɪf] .
the small planet which we inhabit alone supports sentient life .
这 小的 行星 哪个 我们 居住 独自的 支持 有感知能力的 生活 .

我们居住的这颗小星球是唯一孕育智慧生命的星球。

[wɒt] ['trædʒədi] ['daːkənd] [ðə; ði][lɑːst] ['sentʃəriz] [ɒv; əv][laɪf][ɪn] [ðəʊz] ['daɪɪŋ] [wɜːld] [ɔː(r)] [wɒt] [meɪ]
What tragedies darkened the last centuries of life in those dying worlds or what may
什么 悲剧 变暗 这 最后的 几个世纪 的 生活 在 那些 垂死 世界 或者 什么 可能
['hæpən] [tuː; tə]['aʊə(r)] [əʊn] [rɪ'məʊt] [dɪ'sendənts] ['hæpɪli] [wiː; wi] ['kænɒt] [nəʊ] ,
happen to our own remote descendants happily we cannot know ,
发生 到 我们的 自己的 偏僻的 后代 快乐地 我们 不能 知道 ,

那些垂死世界的最后几个世纪里究竟笼罩着怎样的悲剧，或者我们遥远的后代将会遭遇什么，幸运的是，我们永远不得而知。

[bʌt; bət]['hjuːmən] [ɪk'spɪəriəns] [dʌz] [nɒt][ɪ'neɪb(ə)l][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kən'siːv] [ɒv; əv]['eni] ['fɪzɪk(ə)l] ['strʌktʃə(r)]
but human experience does not enable us to conceive of any physical structure
但 人类 经验 做 不是 使能够 我们 到 构想 的 任何 身体的 结构
[wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] ['ʌltɪmətli] [rɪ'zɒlv] [ɪt'self]['ɪntuː][ɪts]['praɪm(ə)l] ['elɪmənts] .
which does not ultimately resolve itself into its primal elements .
哪个 做 不是 最终 解决 本身 进入 它是 原始 元素 .

但人类经验无法让我们想象出任何最终不会分解成其基本元素的物理结构。

[ɒn] ['aʊə(r)] [əʊn] ['plænɪt][wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv] [fɔːmz] [ɒv; əv][wʌns] ['vɪgərəs] [laɪf] [wɪtʃ] ['ʌtəli] ['perɪʃt]
On our own planet we know of forms of once vigorous life which utterly perished
在 我们的 自己的 行星 我们 知道 的 表格 的 一次 蓬勃 生活 哪个 完全地 遇难
[baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['kænɒt] [ˌkɒmprɪ'hend] ,
by reason of physical changes which we cannot comprehend ,
经过 原因 的 身体的 变化 哪个 我们 不能 理解 ,

在我们自己的星球上，我们知道一些曾经充满活力的生命形式，由于我们无法理解的物理变化而彻底灭绝。

[ænd; ənd] [ðæt] [haɪ] [sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [hæv; həv]['rɪz(ə)n] , ['flauriʃ] ,
and that high civilizations one after another have risen , flourished ,
和 那 高的 文明 一 后 其他 有 升起 , 繁荣 ,

高度发达的文明一个接一个地兴起、繁荣发展，

['feɪdɪd][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ɪk'stɪŋkt] [waɪl] [jet] ['aʊə(r)] [əʊn] [wɜːld] [wɒz; wəz] [jʌŋ] ,
faded and become extinct while yet our own world was young ,
褪色 和 变得 灭绝 尽管 然而 我们的 自己的 世界 曾是 年轻的 ,

当我们的世界还很年轻的时候，它们就已经消失并灭绝了。

[ænd; ənd] [huː] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] [wɒt] [ɪz][ɪn][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [əʊn] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ?
and who shall say what is in store for our own civilization ?
和 WHO 将 说 什么 是 在 店铺 为了 我们的 自己的 文明 ?

谁又能预知我们自己的文明将会走向何方？

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] ['gruːsəm] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wʌn][biː; bi] [ɑːskt] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] [wɪtʃ] ['kænɒt]
If this is gruesome why should one be asked to present a subject which cannot
如果 这 是 令人毛骨悚然 为什么 应该 一 是 问 到 展示 一个 主题 哪个 不能
[biː; bi] ['ædɪkwətli] [prɪ'zentɪd] [wɪ'ðaʊt] ['ʃəʊɪŋ] [wɒt] ['pɪgmiz] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ænd; ənd] [haʊ]
be adequately presented without showing what pygmies we are and how
是 充分 呈现 没有 显示 什么 俾格米人 我们 是 和 如何
['helpləs] [ɪn][ðə; ði][grɑːsp][ɒv; əv][æn; ən][ɔːl] - ['paʊəf(ə)l] ['neɪtʃə(r)] .
helpless in the grasp of an all - powerful Nature .
无助 在 这 抓牢 的 一个 全部 - 强大的 自然 .

如果这很可怕，为什么还要要求人们去阐述一个如果不展现我们是多么渺小，在全能的大自然面前是多么无助，就无法充分阐述的主题呢？

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɪz] [ðæt] [wen] ['neɪtʃərz] [səʊl] [ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]
And the application of it all is that when Nature's sole and universal
和 这 应用 的 它 全部 是 那 什么时候 自然的 唯一 和 普遍的
['stɪmjələs][tuː; tə]['prəʊgres][ɪz][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][self] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ɪm'plɑːntɪd] [ɪn] ['evri] [səʊl] ,
stimulus to progress is the love of self which she has implanted in every soul ,
刺激 到 进步 是 这 爱 的 自己 哪个 她 有 植入式 在 每一个 灵魂 ,

而这一切的意义在于，当自然界推动进步的唯一普遍动力是她植入每个灵魂深处的自爱时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɒli] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən]['betə(r)] ['neɪtʃərz] [wɜːk] [baɪ] ['sʌbstɪtjuːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
it is folly to assume that we can better Nature's work by substituting for
它 是 蠢事 到 认为 那 我们 能 更好的 自然的 工作 经过 替换 为了
[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['stɪmjələs][tuː; tə] ['efət] [ə; eɪ][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['fliːtɪŋ] [ɪ'məʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [teɪks] [həʊld]
the universal stimulus to effort a more or less fleeting emotion which takes hold
这 普遍的 刺激 到 努力 一个 更多的 或者 较少的 转瞬即逝 情感 哪个 需要 抓住
[ɒv; əv][bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [ænd; ənd][pə'sist, -'zist] [wɪð] [bʌt; bət][ə; eɪ] [stɪl] [smɔːlə(r)]['nʌmbə(r)] .
of but a very few and persists with but a still smaller number .
的 但 一个 非常 很少 和 持续 和 但 一个 仍然 较小的 数字 .

认为我们可以用一种或多或少转瞬即逝的情感来代替普遍的努力刺激，从而更好地发挥自然的作用，这种想法是愚蠢的。这种情感只能吸引极少数人，并且只能在更少的人身上持续存在。

[wɒt'evə(r)] [skiːm] [ɒv; əv] [kə'lektɪvɪzəm] [wiː; wi] [meɪ] [ɪ'stæblɪʃ] ,
Whatever scheme of collectivism we may establish ,
任何 方案 的 集体主义 我们 可能 建立 ,

无论我们建立何种集体主义方案，

[wiː; wi] [nəʊ] [ɪn] [əd'vɑːns] [ðæt] ['evri] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'lektɪv] [gruːp] [wɪl] [kən'tɪnjuəsli]
we know in advance that every member of the collective group will continuously
我们 知道 在 进步 那 每一个 成员 的 这 集体 团体 将要 持续
[straɪv] [tuː; tə][get][fɔː(r); fə(r)][hɪm'self][tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst]['lɪmɪt] [rɪ'gɑːdləs] ,
strive to get for himself to the utmost limit regardless ,
努力 到 得到 为了 他自己 到 这 极致 限制 不管 ,

我们事先就知道，集体中的每个成员都会不顾一切地不断努力，力求将自身利益发挥到极致。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'skʌvəd] , [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] ['raɪtfəli] [djuː] .
if it could be discovered , of what is rightfully due .
如果 它 可以 是 发现 , 的 什么 是 理所当然地 到期的 .

如果能够查明，那将是应得的。

[ænd; ənd][ə; eɪ][plæn][ɒv; əv][sə'saɪəti] [wɪtʃ] [iːtʃ] ['membə(r)][ɒv; əv][sə'saɪəti][ɪz] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [səb'vɜːt]
And a plan of Society which each member of Society is striving to subvert
和 一个 计划 的 社会 哪个 每个 成员 的 社会 是 努力 到 颠覆
[ɪz] [duːmd] [frɒm; frəm][ɪts] [bɜːθ] .
is doomed from its birth .
是 注定失败 从 它是 出生 .

社会中的每个成员都在努力颠覆的社会计划，从一开始就注定失败。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːθ] [kaʊnt] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'daɪtmənt] [ɒv; əv] ['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌkɒntrə'dɪktəri]
And the fourth count in the indictment of Socialism is that it is contradictory
和 这 第四 数数 在 这 起诉书 的 社会主义 是 那 它 是 矛盾的
[tuː; tə]['neɪtʃə(r)][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ɪts] ['pɜːmənəns] [ʌn'θɪŋkəbl]
to Nature to such a degree as to make its permanence unthinkable
到 自然 到 这样的 一个 程度 作为 到 制作 它是 永久性 不可思议
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [dɪ'strʌktɪv] [nɒt]['əʊnli][ɒv; əv]['hjuːmən] ['kʌmfət] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [bʌt; bət][ɒv; əv]
because destructive not only of human comfort and happiness but of
因为 破坏性的 不是 仅有的 的 人类 舒适 和 幸福 但 的
['hjuːmən][laɪf] .
human life .
人类 生活 .

对社会主义的第四项指控是，它与自然相悖，以至于其永久存在是不可想象的，因为它不仅破坏了人类的舒适和幸福，而且破坏了人类的生命。

[ɪk'sprest] [ɪn] ['briːfɪst] [fɔːm] [ðə; ði][fɔː(r)] [kaʊnts] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] follows3 :
Expressed in briefest form the four counts are as follows3 :
表达 在 最简短 形式 这 四 计数 是 作为 follows3 :

简而言之，这四项要点如下：

[ai] . ['pʌblɪk] ['sɜːvənts] [prə'djuːs] [les] [fɔː(r); fə(r)] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ðæn; ðən] ['praɪvət] ['wɜːkəz] .
I . Public servants produce less for consumption than private workers .
我 . 民众 仆人 生产 较少的 为了 消耗 比 私人的 工人 .

一、公务员生产的供消费品比私营部门工人少。

[dɪ'kriːs] [ɒv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [miːnz] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['mɪzəri] .
Decrease of consumption means increase of human misery .
减少 的 消耗 方法 增加 的 人类 苦难 .

消费减少意味着人类苦难增加。

['ðeəfɔː(r)] , ['səʊʃəlɪz(ə)m] , ['meɪkɪŋ] [ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es]['pʌblɪk] ['sɜːvənts] [wʊd] [ɪn'kriːs] ['hjuːmən] ['mɪzəri] .
Therefore , Socialism , making all of us public servants would increase human misery .
所以 , 社会主义 , 制作 全部 的 我们 民众 仆人 会 增加 人类 苦难 .

因此，社会主义将我们所有人变成公仆，只会加剧人类的苦难。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[breɪnz] , [nɒt]['leɪbə(r)] , [kriː'eɪts] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['dɪvɪdend] .
Brains , not Labor , creates the social dividend .
大脑 , 不是 劳动 , 创建 这 社会的 股利 .

社会红利是由智慧而非劳动创造的。

[ə'bɪləti] [ɪz] ['demənstreɪtɪd] ['əʊnli]['ʌndə(r)] ['strenjuəs] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪn'spaɪəd][baɪ][self] - ['ɪntrəst] .
Ability is demonstrated only under strenuous competition inspired by self - interest .
能力 是 已证明 仅有的 在下面 费力的 竞赛 灵感 经过 自己 - 兴趣 .

能力只有在出于自身利益而展开的激烈竞争中才能得到体现。

['ðeəfɔː(r)] , ['səʊʃəlɪz(ə)m] , [ɪk'skluːdɪŋ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪn'spaɪəd][baɪ][self] - ['ɪntrəst] [wʊd] [ə'blɪtəreɪt] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['dɪvɪdend] .
Therefore , Socialism , excluding competition inspired by self - interest would obliterate the social dividend .
所以 , 社会主义 , 不包括 竞赛 灵感 经过 自己 - 兴趣 会 泯 这 社会的 股利 .

因此，排除以自身利益为导向的竞争的社会主义将会消除社会红利。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] [mæn][ɪn'spaɪəd][baɪ] ['selfɪʃnəs] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] ['eni] ['səʊʃ(ə)l] ['seɪvɪŋ] .
The accumulating man inspired by selfishness is essential to any social saving .
这 累积 男人 灵感 经过 自私 是 基本的 到 任何 社会的 保存 .

受自私驱使而不断积累财富的人，对于任何社会储蓄都至关重要。

['səʊʃ(ə)l] ['seɪvɪŋ] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
Social saving is essential to the support of an increasing population .
社会的 保存 是 基本的 到 这 支持 的 一个 增加 人口 .

社会储蓄对于支撑不断增长的人口至关重要。

['ðeəfɔː(r)] , ['səʊʃəlɪz(ə)m][baɪ] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪtəlɪst] [wʊd] [meɪk] [laɪf][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] ['meni] [huː] [naʊ] [lɪv; laɪv] .
Therefore , Socialism by eliminating the Capitalist would make life impossible to many who now live .
所以 , 社会主义 经过 消除 这 资本家 会 制作 生活 不可能的 到 许多 WHO 现在 居住 .

因此，社会主义通过消灭资本主义，将使许多现在生活的人无法生存。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[tuː; tə] [faɪt] ['neɪtʃə(r)][ɪz][tuː; tə][daɪ] .
To fight Nature is to die .
到 斗争 自然 是 到 死 .

与自然对抗，就等于死亡。

['səʊʃəlɪz(ə)m] [faɪts] ['neɪtʃə(r)] .
Socialism fights Nature .
社会主义 战斗 自然 .

社会主义与自然对抗。

['ðeəfɔː(r)] , ['səʊʃəlɪz(ə)m] [wʊd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [reɪs] .
Therefore , Socialism would destroy the race .
所以 , 社会主义 会 破坏 这 种族 .

因此，社会主义会毁灭人类。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['premɪsɪz] ,
It is a matter of premises ,
它 是 一个 事情 的 前提 ,

这只是前提问题。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['premɪsɪz] [ɪn] [ðiːz] ['sɪləˌdʒɪzəmz][kæn; kən]['naɪðə(r)]
and I have already said that the premises in these syllogisms can neither
和 我 有 已经 说 那 这 前提 在 这些 三段论 能 两者都不
[biː; bi] [pruːvd] [ɔː(r)] [dis'pruːv] .
be proved or disproved .
是 已证实 或者 已被驳斥 .

我已经说过，这些三段论的前提既不能被证明，也不能被证伪。

['piːp(ə)l] , [ai] [sə'pəʊz] , [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [faɪt] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm][bʌt; bət][ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] .
People , I suppose , will continue to fight over them but I shall not .
人们 , 我 认为 , 将要 继续 到 斗争 超过 他们 但 我 将 不是 .

我想人们还会继续为之争斗，但我不会。

[nəʊ]['hjuːmən][laɪf][ɪz] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd][nəʊ]['hjuːmən] ['ɪntəlekt] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
No human life is long enough and no human intellect strong enough to
不 人类 生活 是 长的 足够的 和 不 人类 智力 强的 足够的 到
['demənstreɪt] [ɔː(r)] [ˌdɪs'pruːv] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
demonstrate or disprove any one of them .
证明 或者 反驳 任何 一 的 他们 .

人类的生命长度和智力都不足以证明或反驳其中任何一种说法。

[ɪkˌsperɪ'mentəli] [mæn'kaɪnd][ɪz]['ɔːlweɪz] ['sʌmweə(r)] ['traɪɪŋ] [aʊt][wʌn][ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz]
Experimentally mankind is always somewhere trying out one or the other of these
实验 人类 是 总是 某处 尝试 出去 一 或者 这 其他 的 这些
['pɒstjuleɪts] [bʌt; bət] [sək'ses] [ɔː(r)]['feɪljə(r)]['əʊnli] [pruːvz] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][ɔː(r)][dɪd][nɒt] [pruːv] [truː] [ɪn]
postulates but success or failure only proves that they did or did not prove true in
公理 但 成功 或者 失败 仅有的 证明 那 他们 做过 或者 做过 不是 证明 真的 在
[ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [keɪs] .
that particular case .
那 特别的 案件 .

人类总是在某个地方通过实验来检验这些假设中的哪一个，但成功或失败只能证明它们在特定情况下是正确的或不正确的。

[æn; ən] [ˌʌndə'laɪɪŋ] ['fæləsi] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][ðə; ði]['kɒnsept] [ðæt] ['pɒvəti] [ɔː(r)][æt; ət] [liːst]
An underlying fallacy of Socialism is the concept that poverty or at least
一个 潜在的 谬论 的 社会主义 是 这 概念 那 贫困 或者 在 至少
[ɪk'striːm] ['pɒvəti] ,
extreme poverty ,
极端 贫困 ,

社会主义的一个根本谬误在于，它认为贫困，或者至少是极端贫困，是不存在的。

[kæn; kən][biː; bi] ['bænɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] .
can be banished from the world .
能 是 被放逐 从 这 世界 .

可以被放逐出这个世界。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] .
It cannot .
它 不能 .

不可能。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'fektɪv] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ænd; ənd] [seɪv] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðə; ði]
It is impossible for the effective to produce and save as fast as the
它 是 不可能的 为了 这 有效的 到 生产 和 节省 作为 快速地 作为 这
[ˌɪnɪ'fektɪv] [wɪl] [weɪst] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [get] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
ineffective will waste and destroy if they can get at it .
无效 将要 浪费 和 破坏 如果 他们 能 得到 在 它 .

高效人士不可能像低效人士那样快速地生产和储蓄，因为低效人士一旦有机会就会浪费和破坏。

[nəʊ] [truːθ] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪz][mɔː(r)] [prə'faʊnd] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['seɪɪŋ] :
No truth in the Bible is more profound than the saying :
不 真相 在 这 圣经 是 更多的 深刻的 比 这 说 :

圣经中最深刻的真理莫过于这句格言:

" [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][jiː; ji][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [wɪð] [juː; jʊ] .
" The poor ye have always with you .
" 这 贫穷的 是的 有 总是 和 你 .

“穷人常与你们同在。”

" [ðə; ði]['kɒnsept][ɪz] [beɪst] [ə'pɒn][æn; ən] [ʌn'faʊndɪd] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] ['kɒmpɪtəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
" The concept is based upon an unfounded belief in the competence of the
" 这 概念 是 基于 之上 一个 毫无根据 信仰 在 这 权限 的 这
['ævərɪdʒ] [mæn] .
average man .
平均的 男人 .

“这种观念是基于对普通人能力的毫无根据的信念。”

[hiː; hi][ɪz][nɒt] ['nɪəli] [səʊ] ['kɒmpɪtənt] [æn; ən]['ænɪm(ə)l][æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] [tɔːt] [hɪm'self][tuː; tə]
He is not nearly so competent an animal as he has taught himself to
他 是 不是 几乎 所以 胜任的 一个 动物 作为 他 有 教授 他自己 到
[bɪ'liːv] .
believe .
相信 .

他远没有他自己认为的那么能干。

[wiː; wi] [riːd] ['aʊə(r)][nɔːr'daʊ][ænd; ənd] [wɪð] [bʌt; bət][ðə; ði] ['veri] ['slaɪtɪst] [ə'bɪləti][tuː; tə][dʒʌdʒ] [wɒt]
We read our Nordau and with but the very slightest ability to judge what
我们 读 我们的 诺道 和 和 但 这 非常 丝毫 能力 到 法官 什么
[hiː; hi] [sez] [wiː; wi][dɪ'kleə(r)][hɪm][ə; eɪ]['laɪbələr] .
he says we declare him a libeler .
他 说道 我们 宣布 他 一个 诽谤者 .

我们读了诺尔道的文章，仅凭最基本的判断能力，就断定他是诽谤者。

[wiː; wi] [riːd] ['aʊə(r)][ˌel'iː][bɒn][ænd; ənd][dɪ'kleə(r)] [ɒf] - [hænd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əb'sɜːd] [ænd; ənd] ['wɪkɪd]
We read our Le Bon and declare off - hand that it is absurd and wicked
我们 读 我们的 乐 邦 和 宣布 离开 - 手 那 它 是 荒诞 和 邪恶
[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊd] [hæz; həz][nəʊ][mɔː(r)] [sens] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [ʃiːp] .
to say that the crowd has no more sense than a flock of sheep .
到 说 那 这 人群 有 不 更多的 感觉 比 一个 群 的 羊 .

我们读了勒庞的著作，便毫不犹豫地宣称，认为群众和一群绵羊一样没有理智是荒谬且邪恶的。

[wen] [wiː; wi][hɪə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['eɪliənɪst] [huː] [saɪts][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv]['mɜːdə(r)] ,
When we hear of an alienist who cites the increase of murder ,
什么时候 我们 听到 的 一个 精神病学家 WHO 引用 这 增加 的 谋杀 ，

当我们听到精神病学家提到谋杀案增加时，

['suːɪsaɪd][ænd; ənd][ɪn'sænəti][æz; əz] ['evɪdəns] [ðæt] [mæn'kaɪnd][ɪz] ['luːzɪŋ] [ɪts]['ment(ə)l] ['bæləns] ,
suicide and insanity as evidence that mankind is losing its mental balance ,
自杀 和 疯狂 作为 证据 那 人类 是 输 它是 精神的 平衡 ，

自杀和精神错乱是人类失去精神平衡的证据。

[wiː; wi][dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ɪz]['kreɪzi][hɪm'self] .
we declare that the man is crazy himself .
我们 宣布 那 这 男人 是 疯狂的 他自己 .

我们断言这个人本身就是个疯子。

[ai][duː; də][nɒt] [seɪ] [ðæt] [sʌtʃ] [men][ɑː(r); ə(r)][ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [raɪt] [ɔː(r)] ['eniweə(r)] [nɪə(r)] [raɪt] [ɪn]
I do not say that such men are or are not right or anywhere near right in
我 做 不是 说 那 这样的 男人 是 或者 是 不是 正确的 或者 任何地方 靠近 正确的 在
[ðə; ði] [v'juːz] [ðeɪ] [ɪk'spres] ,
the views they express ,
这 浏览 他们 表达 ，

我并不是说这些人表达的观点是对是错，或者接近正确。

[bʌt; bət][ai][duː; də] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtɪŋ] [ɪn][kəʊld] [blʌd] [ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt]
but I do say that they are writing in cold blood in the light of a great
但 我 做 说 那 他们 是 写作 在 寒冷的 血 在 这 光 的 一个 伟大的
[diːl] [ɒv; əv][ɪg'zækt] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['betə(r)]['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ]
deal of exact knowledge and certainly are much better judges of the truth
交易 的 精确的 知识 和 当然 是 很多 更好的 法官 的 这 真相
[ɪn] [ðəʊz] ['mætəz] [ðæn; ðən][məʊst][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [huː] [dɪ'spəʊz][ɒv; əv][ðem; ðəm][səʊ]['bruːskli; 'brʊskli] .
in those matters than most of us who dispose of them so brusquely .
在 那些 事情 比 最多 的 我们 WHO 处置 的 他们 所以 粗暴地 .

但我确实认为，他们是在冷静思考的基础上，凭借大量的精确知识进行写作的，而且在这些事情上，他们肯定比我们这些草率对待它们的人更能判断真相。

[ðə; ði][fækt][ɪz] [ðæt] [mæn] , [laɪk]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] ,
The fact is that man , like other animals ,
这 事实 是 那 男人 ， 喜欢 其他 动物 ，

事实上，人类和其他动物一样，

['difəz] ['greɪtli] [ɪn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ə'bɪləti][bʌt; bət][hiː; hi] ['difəz] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [ɪn] [ðæt] [ðə; ði]
differs greatly in individual ability but he differs from other animals in that the
不同 非常 在 个人 能力 但 他 不同 从 其他 动物 在 那 这
['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][məʊst] ['kɒmpɪtənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [liːst] ['kɒmpɪtənt] [ɪz] [ɪ'nɔːməsli]
difference between the most competent and the least competent is enormously
不同之处 之间 这 最多 胜任的 和 这 至少 胜任的 是 非常
['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [sʌtʃ] ['dɪfrəns] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] .
greater than such difference in any other species .
更大的 比 这样的 不同之处 在 任何 其他 物种 .

虽然个体能力差异很大，但与其他动物不同的是，它最有能力的个体和最没有能力的个体之间的差距，比任何其他物种的这种差距都要大得多。

[ðə; ði] [haɪɪst] [taɪp] [ɒv; əv][mæn][ɪz]['ɔːlməʊst]['gɒdlaɪk] [ɪn][ðə; ði][skəʊp][ænd; ənd] ['kiːnnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
The highest type of man is almost Godlike in the scope and keenness of his
这 最高 类型 的 男人 是 几乎 神一般的 在 这 范围 和 敏锐 的 他的
['ɪntəlekt] .
intellect .
智力 .

最高境界的人，其智力之广博敏锐，几乎堪比神明。

[ðə; ði] [ləʊɪst] [taɪp] ['riːtʃɪz] [depθs] [ɒv; əv] [ˌdegrə'deɪʃn] [nɒt] [tʌtʃt] [baɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ænɪm(ə)l] .
The lowest type reaches depths of degradation not touched by any other animal .
这 最低 类型 到达 深度 的 降解 不是 感动 经过 任何 其他 动物 .

最低等的那种动物，其退化程度之深，是其他任何动物都无法企及的。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌdegrə'deɪʃn] [səʊ] ['ʌtəli] [dɪ'greɪdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪ'greɪdɪd] [maɪnd] .
There is no degradation so utterly degraded as a degraded mind .
那里 是 不 降解 所以 完全地 退化的 作为 一个 退化的 头脑 .

世上没有比思想堕落更堕落的事物了。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːsk] [wɒt] [ɔːl] [ðɪs] [hæz; həz] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] ['səʊʃəlɪz(ə)m] ,
If you ask what all this has to do with Socialism ,
如果 你 问 什么 全部 这 有 到 做 和 社会主义 ,

如果你问这一切与社会主义有什么关系，

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
the reply is that it has everything to do with it .
这 回复 是 那 它 有 一切 到 做 和 它 .

答复是，这完全与此有关。

[ðə; ði] [səʊl] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] [ɪn] [ðɪs] [ə'dres] [ɪz] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ə'pɒn] [juː; jʊ] [ðə; ði]
The sole object which I have in this address is to impress upon you the
这 唯一 目的 哪个 我 有 在 这 地址 是 到 令人印象深刻 之上 你 这
['kɒnsept] [ɒv; əv] [mæn] [æz; əz] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [grɪp] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɔːl] - ['paʊəf(ə)l] ['neɪtʃə(r)] ,
concept of man as an animal in the grip of an all - powerful Nature ,
概念 的 男人 作为 一个 动物 在 这 紧握 的 一个 全部 - 强大的 自然 ,

我此次演讲的唯一目的，就是要让你们明白，人不过是受制于全能自然的动物。

[ænd; ənd] ['difə] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] ['səʊlli] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['greɪtə(r)] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [dɒdʒ] [ænd; ənd]
and differing from other animals solely in his greater ability to dodge and
和 不同 从 其他 动物 仅 在 他的 更大的 能力 到 躲闪 和
[ɪ'veɪd] ,
evade ,
逃避 ,

与其他动物相比，它唯一的区别在于它更强的躲避和闪避能力。

[ænd; ənd] [səʊ] [prə'lɒŋ] [ðə; ði] ['prəʊsesɪz] [θruː] [wɪtʃ] ['neɪtʃə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [get] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði]
and so prolong the processes through which Nature will surely get him in the
和 所以 延长 这 流程 通过 哪个 自然 将要 一定 得到 他 在 这
[end] ;
end ;
结尾 ;

这样一来，自然界最终必然会惩罚他的过程就会被延长；

[tuː; tə] [kən'siːv] [ɒv; əv] [hɪm] ['ɔːlsəʊ] [æz; əz] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [lɔː] [wɪtʃ] [in'θrɔːl] ['ʌðə(r)]
to conceive of him also as subject to the same law which enthralls other
到 构想 的 他 还 作为 主题 到 这 相同的 法律 哪个 令人着迷 其他
['ænɪmlz] ,
animals ,
动物 ,

要把他看作是受制于约束其他动物的同一法则的人，

[weə'baɪ] [ðə; ði] [fitist] [huː] ['demənstreɪt] [ðeə(r)] ['fɪtnəs] [ɪn] [ðə; ði] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['strʌg(ə)l] [ʃæl; ʃəl] [sə'vaɪv]
whereby the fittest who demonstrate their fitness in the economic struggle shall survive
由此 这 最强 WHO 证明 他们的 健康 在 这 经济的 斗争 将 存活
[waɪl] [ðə; ði] [liːst] [fɪt] [ʃæl; ʃəl] ['perɪʃ] ;
while the least fit shall perish ;
尽管 这 至少 合身 将 沦 ;

由此，在经济竞争中表现最强的人将生存下来，而最弱的人将被淘汰；

[tuː; tə] [kən'siːv] [ɒv; əv][hɪm][æz; əz] [prɪ'peəd] [ænd; ənd][ɪn'spaɪəd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [baɪ][ðə; ði]
to conceive of him as prepared and inspired for the struggle by the
到 构想 的 他 作为 准备 和 灵感 为了 这 斗争 经过 这

[lʌv] [ɒv; əv][self] [wɪtʃ] ['neɪtʃə(r)][hæz; həz] [ɪm'plɑːntɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [səʊl] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [reɪs] [meɪ]
love of self which Nature has implanted in his soul in order that the race may
爱 的 自己 哪个 自然 有 植入式 在 他的 灵魂 在 命令 那 这 种族 可能

[ɪn'djʊə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst]['lɪmɪt]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
endure to the utmost limit possible for it ,
忍受 到 这 极致 限制 可能的 为了 它 ，

认为他已经做好准备，并受到自然赋予他的自爱的激励，去迎接这场斗争，以便人类能够尽可能地延续下去。

[baɪ][ðə; ði][sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv] [ðəʊz] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)] ['hæpinəs] .
by the survival of those having the greatest capacity for happiness .
经过 这 生存 的 那些 拥有 这 最 容量 为了 幸福 .

通过那些拥有最大幸福能力的人的生存来决定。

[ænd; ənd] , ['hævɪŋ] [fɪkst] [ðɪs] [kən'sepʃ(ə)n] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][maɪndz] ,
And , having fixed this conception in your minds ,
和 ， 拥有 固定的 这 概念 在 你的 思想 ，

并且，既然你们已经将这种观念牢记于心，

[fɔːm] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒbəb(ə)l] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒntest] [wɪtʃ] [wʊd]
form your own judgment of the probable outcome of a contest which would
形式 你的 自己的 判断 的 这 可能 结果 的 一个 竞赛 哪个 会

[bɪ'gɪn] [baɪ] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [frɒm; frəm][mæn][ðə; ði][wʌn]['prɪnsəp(ə)l] — ['selfɪʃnəs] — [θruː] [wɪtʃ]
begin by eliminating from man the one principle — selfishness — through which
开始 经过 消除 从 男人 这 一 原则 — 自私 — 通过 哪个

[hiː; hi][mʌst; məst] [sə'vaɪv] [ɪf] [hiː; hi] [sə'vaiv] [æt; ət][ɔːl] .
he must survive if he survives at all .
他 必须 存活 如果 他 幸存 在 全部 .

请自行判断一场竞赛的可能结果，这场竞赛的开始是消除人类生存所必须遵循的唯一原则——自私——否则人类将无法生存。

[ðʌs] [fɑː(r)] ,
Thus far ,
因此 远的 ，

到目前为止，

[ai][hæv; həv] [delt] [wɪð] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪn] ['aɪsi] [kəʊld] [blʌd] [æz; əz][ə; eɪ] ['pjʊəli] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['prɒbləm]
I have dealt with the subject in icy cold blood as a purely economic problem
我 有 已处理 和 这 主题 在 冰冷的 寒冷的 血 作为 一个 纯粹 经济的 问题

['həʊlli] [ɪk'skluːdɪŋ] [ɔːl] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] .
wholly excluding all considerations of humanity .
完全 不包括 全部 考虑因素 的 人类 .

我以冷酷无情的态度，将这个问题纯粹视为一个经济问题，完全排除了人性的考量。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [delt] [wɪð] [ɪn] [ðæt] [wei] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː]
It must be dealt with in that way if we are to deal with it
它 必须 是 已处理 和 在 那 方式 如果 我们 是 到 交易 和 它

[ɪn'telɪdʒəntli] .
intelligently .
聪明地 .

如果我们想要明智地处理这个问题，就必须用这种方式来处理。

[wɒt] [mʌst; məst][biː; bi] [wɪl] [biː; bi] , [haʊ'evə(r)] ['dɪəli] [wiː; wi] [meɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌðəwaɪz] .
What must be will be , however dearly we may wish it otherwise .
什么 必须 是 将要 是 ， 然而 亲爱的 我们 可能 希望 它 否则 .

该发生的终究会发生，无论我们多么希望并非如此。

[bʌt; bət][wiː; wi][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ][həʊm] [wɪð] [aɪs][ɪn]['aʊə(r)] [səʊlz] ,
But we do not wish to go home with ice in our souls ,
但 我们 做 不是 希望 到 去 家 和 冰 在 我们的 灵魂 ,

但我们不愿带着冰冷的灵魂回家。

[ænd; ənd][let][ˌjuː 'es] [siː] [ɪf] [wiː; wi] ['kænɒt] [faɪnd][sʌm; səm] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [mɔː(r)] ['kʌmfətɪŋ] .
and let us see if we cannot find some reflections more comforting .
和 让 我们 看 如果 我们 不能 寻找 一些 反思 更多的 令人感到安慰 .

让我们看看能否找到一些更令人感到安慰的想法。

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] .
I am sure that we can .
我 是 当然 那 我们 能 .

我相信我们能做到。

[ai][hæv; həv] [sed] [ðæt] [hjuːˌmænɪ'teəriənɪzəm][hæz; həz][nəʊ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [pleɪs] [ɪn][ˌiːkə'nɒmɪk] [dɪ'skʌʃ(ə)n]
I have said that humanitarianism has no legitimate place in economic discussion
我 有 说 那 人道主义 有 不 合法的 地方 在 经济的 讨论
[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] .
and it has not .
和 它 有 不是 .

我曾说过，人道主义在经济讨论中没有正当的地位，事实也的确如此。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [pleɪs] [ˌaʊt'saɪd][ˌiːkə'nɒmɪk] ['θɪəri] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n][ɪn]['kɒntækt]
But it has a very large place outside economic theory and often in contact
但 它 有 一个 非常 大的 地方 外部 经济的 理论 和 经常 在 接触
[wɪð] [ˌiːkə'nɒmɪk] [rɪ'zʌlts] .
with economic results .
和 经济的 结果 .

但它在经济理论之外也占有非常重要的地位，并且常常与经济结果密切相关。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ˌiːkə'nɒmɪk]['geɪnz] [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [sə'rendəd]
There may be economic gains which ought to be and will be surrendered
那里 可能 是 经济的 收益 哪个 应该 到 是 和 将要 是 投降
[fɔː(r); fə(r)]['səʊʃ(ə)l]['geɪnz] ,
for social gains ,
为了 社会的 收益 ,

为了社会利益，或许应该也将会放弃一些经济利益。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][lɪv; laɪv] .
as long as we can do it and live .
作为 长的 作为 我们 能 做 它 和 居住 .

只要我们能做到并且能活下去。

[ə; eɪ] ['veri] [rɪ'laɪəb(ə)l] [test] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ə; eɪ][sə'saɪəti][ɪz][ðə; ði][ɪk'stent][tuː; tə] [wɪtʃ]
A very reliable test of the prosperity of a Society is the extent to which
一个 非常 可靠的 测试 的 这 繁荣 的 一个 社会 是 这 程度 到 哪个
[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stres] ,
it can without distress ,
它 能 没有 痛苦 ,

衡量一个社会繁荣程度的一个非常可靠的标准是，它在多大程度上能够在不遭受苦难的情况下……

[sə'rendə(r)] [ˌiːkə'nɒmɪk] [gʊdz] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)]['səʊʃ(ə)l] [gʊdz] .
surrender economic goods in exchange for social goods .
投降 经济的 商品 在 交换 为了 社会的 商品 .

以经济利益换取社会利益。

[ai][hæv; həv] [ə'tækt] ['səʊʃəlɪz(ə)m] , [nɒt] ['səuʃəlists] .
I have attacked Socialism , not Socialists .
我 有 遭到攻击 社会主义 , 不是 社会主义者 .

我抨击的是社会主义，而不是社会主义者。

['mʌlti,tju:d, -,tu:d][ɒv; əv] ['səuʃəlists] [ɑ:(r); ə(r)][məʊst] ['tʃɑːmɪŋ] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,

Multitudes of Socialists are most charming men and women ,

众多 的 社会主义者 是 最多 迷人 男人 和 女性 ,

许多社会主义者都是非常有魅力的男男女女。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌæspəˈreɪʃənz][ɒv; əv][pjʊə(r)]['səʊʃəlɪz(ə)m][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['nəʊblɪst][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]

and the aspirations of pure Socialism are the noblest of which the

和 这 抱负 的 纯的 社会主义 是 这 最高贵 的 哪个 这

['hjuːmən][maɪnd][kæn; kən] [kən'siːv] .

human mind can conceive .

人类 头脑 能 构想 .

纯粹社会主义的理想是人类思想所能构想的最崇高的理想。

[haʊ] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn][ai] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] , [ai][hæv; həv]

How impossible they are of realization I think they are , I have

如何 不可能的 他们 是 的 实现 我 思考 他们 是 , 我 有

[in'devə] [tu:; tə] [ʃəʊ] .

endeavored to show .

努力 到 展示 .

我认为它们是不可能实现的，我已经尽力向大家展示这一点。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][,indi'vidjuəlist, -dʒu-] [hu:z] [aɪ'diəl] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:kwəli] ['nəʊb(ə)l] .

But there are individualists whose ideals are equally noble .

但 那里 是 个人主义者 谁 理想 是 同样地 高贵 .

但也有一些个人主义者，他们的理想同样崇高。

['eni] [kən'sepʃ(ə)n] [ðæt] ['səuʃəlists] [æz; əz][ə; eɪ] [klɑ:s] [ɑ:(r); ə(r)][ə'pɒn][ə; eɪ]['haɪə(r)]['eθɪk(ə)l] [pleɪn]

Any conception that Socialists as a class are upon a higher ethical plane

任何 概念 那 社会主义者 作为 一个 班级 是 之上 一个 更高 伦理道德 飞机

[ðæn; ðən][,indi'vidjuəlist, -dʒu-] [meɪ] [bi:; bi] [dɪs'mɪst] .

than individualists may be dismissed .

比 个人主义者 可能 是 解雇 .

任何认为社会主义阶级比个人主义者具有更高道德境界的想法都可以被驳斥。

['pɜːsənəli] ,

Personally ,

亲自 ,

亲自，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [æt; ət]['prez(ə)nt][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['eθɪk(ə)l] [pleɪn] [ɒv; əv] ['səuʃəlists] [ɪz] [bɪ'ləʊ] [ðæt] [ɒv; əv]

I fear that at present the average ethical plane of Socialists is below that of

我 害怕 那 在 展示 这 平均的 伦理道德 飞机 的 社会主义者 是 以下 那 的

[ə'pəʊnənts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'ljuəmənt] [ɒv; əv] [ˌsəʊʃə'lɪstɪk] ['θɪəri] [hæv; həv] [ə'træktɪd] [tu:; tə] [ðæt]

opponents for the allurements of Socialistic theory have attracted to that

对手 为了 这 诱惑 的 社会主义 理论 有 吸引 到 那

[kʌlt] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌiːkə'nɒmɪkli] ['ɪmpətənt] ,

cult a great number of the economically impotent ,

邪教 一个 伟大的 数字 的 这 经济上 阳痿 ,

我担心，目前社会主义者的平均道德水平低于反对者，因为社会主义理论的诱惑力吸引了大量经济无能的人加入这一阵营。

[bʌt; bət] [ˌnevəðə'les] ['gri:di] ,

but nevertheless greedy ,

但 尽管如此 贪婪的 ,

但即便如此，他仍然贪婪。

[huː] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd][keə(r)] [les] [ə'baʊt] [ˌsəʊʃə'lɪstɪk] ['θɪəri] [bʌt; bət] [lʌst] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt]
who know nothing and care less about Socialistic theory but lust for that
WHO 知道 没有什么 和 关心 较少的 关于 社会主义 理论 但 欲望 为了 那
[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv]['nevə(r)] [ɜːnd] .
which they have never earned .
哪个 他们 有 绝不 获得 .

他们对社会主义理论一无所知，也毫不关心，却贪恋他们从未挣得的东西。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðeɪ] [huː] [prə'məʊt] [klɑːs] ['heɪtrɪd][æz; əz] [wel] [æz; əz] [klɑːs] ['kɒnʃəsnəs] .
It is they who promote class hatred as well as class consciousness .
它 是 他们 WHO 推动 班级 仇恨 作为 出色地 作为 班级 意识 .

正是他们煽动阶级仇恨和阶级意识。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æn; ən] [ɪ'fektɪv] ['ɒfset] , ['mɒrəli] ,
They are an effective offset , morally ,
他们 是 一个 有效的 抵消 , 道德上 ,

从道德层面来说，它们是一种有效的抵消手段。

[tuː; tə][ðə; ði] ['griːdi] [ænd; ənd] [kɑːnʃəsləs] [ɪm'plɔɪər] [huː] [ˌnevəðə'les] [pə'fɔːm] [ə; eɪ]['juːsf(ə)l]
to the greedy and consciousless employers who nevertheless perform a useful
到 这 贪婪的 和 无意识 雇主 WHO 尽管如此 履行 一个 有用
[ˌiːkə'nɒmɪk] ['fʌŋkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['griːdi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['səʊʃəlists] [duː; də][nɒt] .
economic function which the greedy among the Socialists do not .
经济的 功能 哪个 这 贪婪的 之中 这 社会主义者 做 不是 .

对于那些贪婪无良的雇主来说，他们虽然经济上有所作为，但却发挥着社会主义者中那些贪婪之徒所不具备的有益作用。

[bʌt; bət] , [maɪ] ['kɒntrəvɜːsi] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪz][nɒt] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
But , my controversy at this time is not with them ,
但 , 我的 争议 在 这 时间 是 不是 和 他们 ,

但是，我此刻的争议对象并非他们。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [ˌsəʊʃə'lɪstɪk] [aɪ'dɪəlɪsts] [muːvd] [baɪ][ðə; ði] ['lɒftɪəst] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['welfeə(r)]
but with the Socialistic idealists moved by the loftiest conception of the welfare
但 和 这 社会主义 理想主义者 已搬 经过 这 最高 概念 的 这 福利
[ɒv; əv][mæn'kaɪnd][ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] ['ɜːnɪst] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [prə'məʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
of mankind and the most earnest desire to promote it .
的 人类 和 这 最多 认真 欲望 到 推动 它 .

但社会主义理想主义者怀着对人类福祉的最高理想和促进人类福祉的最真挚愿望而行动。

[ænd; ənd] [naʊ] [let][ˌjuː 'es][ˌɪntrə'djuːs] ['sʌmwɒt] [ɒv; əv][hjuːˌmænɪ'teəriənɪzəm] , [wɪtʃ] , [waɪl] [ˌaɪ 'tiː]
And now let us introduce somewhat of humanitarianism , which , while it
和 现在 让 我们 介绍 有些 的 人道主义 , 哪个 , 尽管 它
[hæz; həz][nəʊ] [pleɪs] [ɪn][ˌiːkə'nɒmɪk] ['θɪəri] ,
has no place in economic theory ,
有 不 地方 在 经济的 理论 ,

现在让我们来引入一些人道主义的概念，虽然它在经济理论中没有立足之地，

[ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [məʊst] [i'nəubl] [ænd; ənd] ['bjuːtifai] ['hjuːmən]['kærəktə(r)] .
is that which most ennobles and beautifies human character .
是 那 哪个 最多 使贵族化 和 美化 人类 特点 .

是最能提升和美化人类品格的事物。

[ænd; ənd][hɪə(r)][let][ˌem 'iː]['redʒɪstə(r)][maɪ][lɑːst] [ə'tæk] [ə'pɒn] [ˌsəʊʃə'lɪstɪk] ['kɒntrəvɜːsi] , [wɪtʃ] [ɪz] ,
And here let me register my last attack upon Socialistic controversy , which is ,
和 这里 让 我 登记 我的 最后的 攻击 之上 社会主义 争议 , 哪个 是 ,

在此，我要对社会主义争议提出最后的抨击，那就是：

[ðæt] [ˌfʌndə'mentəli] [ˌaɪ 'tiː][tend] [tuː; tə] [dɪ'greɪd] ['hjuːmən]['kærəktə(r)][baɪ] [ə'dɔpt] [fɔː(r); fə(r)] ,
that fundamentally it tends to degrade human character by adopting for ,
那 从根本上 它 倾向于 到 降级 人类 特点 经过 收养 为了 ,

从根本上讲，它往往会通过采纳……而降低人的品格。

[ænd; ənd] [ə'plaɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mænjuəl] ['wɜːkəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ə; eɪ] [kən'temptʃuəs] ['epɪθet] .
and applying to the manual workers of the world a contemptuous epithet .
和 申请 到 这 手动的 工人 的 这 世界 一个 轻蔑的 别名 .

并用一个带有蔑视意味的词语来称呼全世界的体力劳动者。

[wen] [mɑːks] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] , [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ʃʊə(r)] , ['ʃaʊtɪd] : " [ˌprəʊlɪ'teərɪət][ɒv; əv][ɔːl] ['neɪʃnz] ,
When Marx , if it was he , I am not sure , shouted : " Proletariat of all nations ,
什么时候 马克思 , 如果 它 曾是 他 , 我 是 不是 当然 , 喊叫 : " 无产阶级 的 全部 国家 ,

当马克思——如果真是他，我不太确定——高呼："全世界无产阶级，

[ju'naɪt] " [hiː; hi] [sed] [ə; eɪ] ['veri] ['wɪkɪd] [θɪŋ] .
unite " he said a very wicked thing .
团结 " 他 说 一个 非常 邪恶 事物 .

"团结起来，"他说了句非常恶毒的话。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][maɪ] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænjuəl]['wɜːkə(r)] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mɪə(r)] " [tʃaɪld]['getə(r)] ,
It is not my conception of the manual worker that he is a mere " child getter ,
它 是 不是 我的 概念 的 这 手动的 工人 那 他 是 一个 仅仅 " 孩子 取物器 ,

我并不认为体力劳动者仅仅是"生孩子的"。

" [bʌt; bət]['rɑːðə(r)] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][æz; əz] [sʌtʃ] , ['mɒrəli] [ænd; ənd] ['səʊʃəli] [ðə; ði]['iːkwəl][ɒv; əv]['eni][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,
" but rather that he is as such , morally and socially the equal of any of us ,
" 但 相当 那 他 是 作为 这样的 , 道德上 和 社会 这 平等的 的 任何 的 我们 ,

而是说，他在道德和社会地位上与我们任何人都是平等的。

[frɒm; frəm] [huːz] [ræŋks][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] [θɔːt] , [ɒv; əv] [dɪ'skʌvəri] ,
from whose ranks there are continually emerging the leaders of thought , of discovery ,
从 谁 排名 那里 是 持续 新兴 这 领导人 的 想法 , 的 发现 ,

他们的队伍中不断涌现出思想领袖和发现者，

[ɒv; əv][də'rekʃ(ə)n][ænd; ənd][ɒv; əv] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [tuː; tə] [huːz] [ə'bɪlətiz] [ænd; ənd] [æk'tɪvətiz] [ɔːl] ['hjuːmən]['prəʊgres][ɪz][djuː] ,
of direction and of accumulation to whose abilities and activities all human progress is due ,
的 方向 和 的 积累 到 谁 能力 和 活动 全部 人类 进步 是 到期的 ,

领导着方向和积累，人类的一切进步都归功于他的能力和活动。

[ænd; ənd][ai] ['kænɒt] [hɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [sə'dʒestʃənz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [wʊd] - [biː; bi] ['liːdəz] [wɪtʃ] [ɪm'peə(r)][hɪz; ɪz][self] - [rɪ'spekt] .
and I cannot hear without indignation suggestions from his own would - be leaders which impair his self - respect .
和 我 不能 听到 没有 愤慨 建议 从 他的 自己的 会 - 是 领导人 哪个 妨害 他的 自己 - 尊重 .

我无法忍受听到他那些未来的领导人提出的有损他自尊的建议。

[ai] [wɪʃ] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kɒŋkriːt] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
I wish , for a concrete example ,
我 希望 , 为了 一个 具体的 例子 ,

我希望举个具体的例子，

[ðæt] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋmæn] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [hɪz; ɪz][pəʊl][tæks][ænd; ənd] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
that the workingman should pay his poll tax and contribute to his
那 这 工人 应该 支付 他的 轮询 税 和 贡献 到 他的
[ˌɒkju'peɪʃən(ə)l] [ɪn'ʃʊərəns] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,
occupational insurance with the rest of us ,
职业 保险 和 这 休息 的 我们 ,

工人应该像我们其他人一样缴纳人头税和职业保险。

[nɒt] [tuː; tə] [rɪ'liːv] ['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['bɜːd(ə)n] ,
not to relieve Capital of a burden ,
不是 到 缓解 首都 的 一个 负担 ,

不是为了减轻资本的负担,

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [mæn] [hɪm'self] [meɪ] [biː; bi] ['streŋθ(ə)nd] [baɪ][ə; eɪ]
but that the character of the working man himself may be strengthened by a
但 那 这 特点 的 这 在职的 男人 他自己 可能 是 加强 经过 一个
['kɒnʃəs] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpkiːp] [ɒv; əv][sə'saɪəti] .
conscious contribution to the upkeep of Society .
有意识的 贡献 到 这 维护 的 社会 .

但是，劳动者自身的品格可以通过自觉地为维护社会做出贡献而得到加强。

['aʊə(r)] [ɪ'moʊʃnz] [ɑː(r); ə(r)][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən]['aʊə(r)] ['riːzənɪŋ] [p'aʊəz] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]
Our emotions are stronger than our reasoning powers , and as a
我们的 情绪 是 更强 比 我们的 推理 权力 , 和 作为 一个
['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] ,
matter of fact ,
事情 的 事实 ,

我们的情感比理性更强大，事实上,

[kə'lektɪv] ['hjuːmən]['ækʃ(ə)n][ɪz][ænd; ənd]['djʊərɪŋ]['eni]['pɪəriəd] [wɪtʃ] [wiː; wi] [niːd] [kən'sɪdə(r)] [wɪl] [biː; bi]
collective human action is and during any period which we need consider will be
集体 人类 行动 是 和 期间 任何 时期 哪个 我们 需要 考虑 将要 是
[kən'trəʊld] [baɪ][hjuːˌmænɪ'teəriən] ['ɪnstɪŋkt] [ænd; ənd][nɒt][baɪ][ðə; ði][rɪ'dʒɪdəti][ɒv; əv][ˌiːkə'nɒmɪk] ['θɪəri] .
controlled by humanitarian instincts and not by the rigidity of economic theory .
受控 经过 人道主义 本能 和 不是 经过 这 刚性 的 经济的 理论 .

在任何我们需要考虑的时期，人类的集体行动都将受到人道主义本能的控制，而不是受到经济理论的僵化控制。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] , [wiː; wi][duː; də][ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [ʃæl; ʃəl] , [siːk] [iːtʃ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [pə'tɪkjələ(r)] ['ɪntrəst] .
Individually , we do and always shall , seek each his own particular interest .
单独 , 我们 做 和 总是 将 , 寻找 每个 他的 自己的 特别的 兴趣 .

我们每个人，过去是、现在是、将来也永远会追求各自的利益。

[kə'lektɪvli] , [wiː; wi] [ɪn'veəriəbli][kən'sɪdə(r)][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ɔːl] .
Collectively , we invariably consider the welfare of all .
集体 , 我们 总是 考虑 这 福利 的 全部 .

我们始终把所有人的福祉放在首位。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [pə'tɪkjələli] [ɪm'prest] [ɒn][ˌem 'iː]['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [j'iəz] ,
This has been particularly impressed on me during the last few years ,
这 有 到过 特别 印象深刻 在 我 期间 这 最后的 很少 年 ,

过去几年里，这一点给我留下了尤为深刻的印象。

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][prɪ'zaɪdɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [dɪˌlɪbə'reɪʃənz] [ɒv; əv][ə; eɪ][lɑːdʒ] ['bɒdi][ɒv; əv] [gʊd]
during which I have presided over the deliberations of a large body of good
期间 哪个 我 有 主持 超过 这 审议 的 一个 大的 身体 的 好的
['sɪtəznz] ,
citizens ,
公民 ,

在此期间，我主持了众多优秀公民的审议。

['prɒbəbli] [ə'baʊt] ['iːkwəli] [dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] [ænd; ənd] [nɒn] - [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ]
probably about equally divided between the accumulating and non - accumulating
大概 关于 同样地 分割 之间 这 累积 和 非 - 累积
['klɑːsɪz] .
classes .
课程 .

可能在累积类和非累积类之间大致平分秋色。

[wɒt'evə(r)] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['præktɪsɪz] [ænd; ənd] ['tendənsiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['membəz] ,
Whatever the individual practices and tendencies of the respective members ,
任何 这 个人 实践 和 倾向 的 这 各自 成员 ,

无论各个成员的个人做法和倾向如何，

[wen'evə(r)] ['ɑːftə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ðə; ði] [kə'lektɪv] [ə'pɪnjən] [ɪz] [ɪk'sprest] [ɒn] ['eni] ['səʊʃ(ə)l] ['tɒpɪk] [ðə; ði]
whenever after discussion the collective opinion is expressed on any social topic the
每当 后 讨论 这 集体 观点 是 表达 在 任何 社会的 话题 这
[vəʊt] [ɪz] [ɪn'veəriəbli] [səb'stænʃəli] [ju'nænɪməs] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɒləsi] [wɪtʃ] [ðəʊz] ['prez(ə)nt] [bɪ'liːv]
vote is invariably substantially unanimous for that policy which those present believe
投票 是 总是 实质性 一致 为了 那 政策 哪个 那些 展示 相信
[wɪl] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [gʊd] .
will make for the general good .
将要 制作 为了 这 一般的 好的 .

每当经过讨论，就任何社会议题表达集体意见时，投票结果总是基本一致地支持在场者认为有利于公众利益的政策。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [rɪtʃ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [ə'pres] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] .
It is not true that the rich desire to oppress the poor .
它 是 不是 真的 那 这 富有的 欲望 到 压迫 这 贫穷的 .

富人并非都想压迫穷人。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [truː] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['riːəl] ['kɒnflɪkt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [bɪ'twiːn] ['klɑːsɪz] .
It is not true that there is any real conflict of interest between classes .
它 是 不是 真的 那 那里 是 任何 真实的 冲突 的 兴趣 之间 课程 .

认为各阶层之间存在任何真正的利益冲突是不成立的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['welfeə(r)] .
It is true that there is a general desire for the general welfare .
它 是 真的 那 那里 是 一个 一般的 欲望 为了 这 一般的 福利 .

人们普遍渴望增进公共福祉，这是不争的事实。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['welfeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['ʃʊərɪst] [ænd; ənd] [suːnɪst]
And it is also true that the general welfare will be surest and soonest
和 它 是 还 真的 那 这 一般的 福利 将要 是 最可靠的 和 最快
[ə'teɪnd] [baɪ] [kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,
attained by cooperation ,
已达到 经过 合作 ,

而且，通过合作，才能最可靠、最快地实现全民福祉，这的确也是事实。

[ænd; ənd] [nɒt] ['kɒnflɪkt] [bɪ'twiːn] ['klɑːsɪz] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi]
and not conflict between classes , under the direction of those proved to be
和 不是 冲突 之间 课程 , 在下面 这 方向 的 那些 已证实 到 是
[strɒgɪst] [ænd; ənd] ['waɪzɪst] .
strongest and wisest .
最强 和 最明智的 .

而不是阶级之间的冲突，而是由那些被证明是最强大、最明智的人领导的。

[ai] [hæv; həv] [sed] , [ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [ə'griː] ,
I have said , and I am sure you must agree ,
我 有 说 , 和 我 是 当然 你 必须 同意 ,

我已经说过，而且我相信你也一定会同意，

[ðæt] [mæn] [ˌiːkə'nɒmɪkli] ['difəz] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] ['meɪnli] [ɪn][hɪz; ɪz]['greɪtə(r)] [ə'bɪləti] [tuː; tə]
that man economically differs from other animals mainly in his greater ability to
那 男人 经济上 不同 从 其他 动物 主要 在 他的 更大的 能力 到
[ɪ'veɪd] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['neɪtʃərz] [əʊn] [lɔːz] [ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl]
evade the operation of Nature's own laws and to make use of the material
逃避 这 手术 的 自然的 自己的 法律 和 到 制作 使用 的 这 材料
[rɪ'sɔːsɪz] [ænd; ənd] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm][ɪn][səʊ] ['duːɪŋ] .
resources and forces of Nature to assist him in so doing .
资源 和 力量 的 自然 到 协助 他 在 所以 正在做 .

人类在经济上与其他动物的主要区别在于，人类更有能力逃避自然规律的约束，并利用自然界的物质资源和力量来帮助自己实现这一目标。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['meɪnli] [baɪ] [kə'lektɪv] ['ækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'spleɪd] [məʊst] [ɪ'fektɪvli]
And he does it mainly by collective action which is displayed most effectively
和 他 做 它 主要 经过 集体 行动 哪个 是 显示 最多 有效地
[ænd; ənd] [bə'nɛfɪsəntli] [ɪn] [ðəʊz] [greɪt] [ˌiːkə'nɒmɪk] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [heɪt] [ænd; ənd]
and beneficently in those great economic organizations which we hate and
和 仁慈地 在 那些 伟大的 经济的 组织 哪个 我们 恨 和
['stɪgmətaɪz] [æz; əz] " [trʌsts] " [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [lɒŋz] [tuː; tə][get]['ɪntuː][æz; əz]
stigmatize as " trusts " and which every one of us longs to get into as
污名化 作为 " 信托 " 和 哪个 每一个 一 的 我们 长 到 得到 进入 作为
['aʊə(r)][best] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv][ˌiːkə'nɒmɪk] [stə'bɪləti] .
our best assurance of economic stability .
我们的 最好的 保证 的 经济的 稳定 .

他主要通过集体行动来实现这一点，而这种集体行动在那些我们憎恨并污名化为“托拉斯”的大型经济组织中得到了最有效和最有益的体现，而我们每个人都渴望加入这些组织，因为这是我们获得经济稳定的最佳保障。

[ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪz] [haʊ] [tuː; tə][səʊ] ['regjuleɪt] [ðiːz] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['regjuleitəz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
The problem is how to so regulate these economic regulators of Nature ,
这 问题 是 如何 到 所以 调节 这些 经济的 监管机构 的 自然 ,

问题在于如何监管这些自然界的经济调节器。

[ðæt] [iːtʃ] [ʃæl; ʃəl] [get] [frɒm; frəm][ðeə(r)][bɪ'nefɪs(ə)nt][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , [nɒt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][hɪz; ɪz]['eθɪk(ə)l]
that each shall get from their beneficent operation , not that which is his ethical
那 每个 将 得到 从 他们的 仁慈的 手术 , 不是 那 哪个 是 他的 伦理道德
[djuː] ,
due ,
到期的 ,

每个人都应该从自己的善行中获得回报，而不是他按道德应得的回报。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən]['nevə(r)] [dɪ'tɜːmɪn] ,
for that we can never determine ,
为了 那 我们 能 绝不 决定 ,

对此我们永远无法确定。

[nɔː(r)] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['welfeə(r)] [ðæt] [iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] [djuː] ,
nor would it be for the general welfare that each should receive his due ,
也不 会 它 是 为了 这 一般的 福利 那 每个 应该 收到 他的 到期的 ,

让每个人都得到他应得的，这也不利于公共福祉。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [iːtʃ] [kæn; kən] [rɪ'siːv] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri][tuː; tə][sə'saɪəti] .
but that which each can receive without injury to Society .
但 那 哪个 每个 能 收到 没有 受伤 到 社会 .

但每个人都能在不损害社会的前提下获得这些。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [iːtʃ] [wɪl] [get] [les] [æz; əz][ðə; ði]['eɪdʒɪz][gəʊ][baɪ] [ən'les] [baɪ]['aʊə(r)]['hjuːmən]
It is certain that each will get less as the ages go by unless by our human
它 是 肯定 那 每个 将要 得到 较少的 作为 这 年龄 去 经过 除非 经过 我们的 人类
[ˌɪndʒə'njuːəti][wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [prə'dʌkʃ(ə)n] [kiːp] [peɪs] [wɪð] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
ingenuity we can make production keep pace with population .
独创性 我们 能 制作 生产 保持 步伐 和 人口 .

可以肯定的是，随着时代的变迁，除非我们人类凭借智慧使生产跟上人口增长的步伐，否则每个人获得的资源都会减少。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [prə'dʌkʃ(ə)n] ['greɪtli] ['veəriz] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
At present , production greatly varies in different parts of the world ,
在 展示 ， 生产 非常 变化 在 不同的 部分 的 这 世界 ，

目前，世界各地的产量差异很大。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɪn] [iːtʃ] ['kʌntri] [ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['leʒə(r)] ['pɒsəb(ə)l]
and the condition in each country is indicated by the amount of leisure possible
和 这 状况 在 每个 国家 是 表明的 经过 这 数量 的 闲暇 可能的
[tuː; tə][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [mæn] .
to the average man .
到 这 平均的 男人 .

每个国家的状况都可以通过普通人所能拥有的休闲时间来体现。

[æz; əz][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] , ['leʒə(r)] [mʌst; məst] [dɪ'kriːs] .
As population increases , leisure must decrease .
作为 人口 增加 ， 闲暇 必须 减少 .

随着人口增长，休闲时间必然减少。

[ɪf] [wiː; wi] [wɜːk] [ɪn][ə; eɪ] ['kraʊdɪd] [kə'mjuːnəti] [bʌt; bət] [eɪt] ['aʊəz] [pə(r)] [deɪ] ,
If we work in a crowded community but eight hours per day ,
如果 我们 工作 在 一个 挤 社区 但 八 小时 每 天 ，

如果我们在一个拥挤的社区工作，但每天工作八小时，

[sʌm; səm] [wɪl] [daɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [wiːkə] [huː] [wʊd] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd] [ɪf] [ɔːl][hæd; həd] [wɜːkt]
some will die among the weaker who would have lived if all had worked
一些 将要 死 之中 这 较弱 WHO 会 有 居住地 如果全部 有 工作
[naɪn] ['aʊəz] .
nine hours .
九 小时 .

一些体弱者将会死去，如果所有人都工作九个小时，他们本来可以活下来。

[ðə; ði][best]['ɪndeks][ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv]['eni] ['kʌntri] [ɪz][ðə; ði][ə'maʊnt][ɒv; əv]
The best index of the economic condition of any country is the amount of
这 最好的 指数 的 这 经济的 状况 的 任何 国家 是 这 数量 的
['leʒə(r)] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ðə; ði]['ævərɪdʒ][mæn] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊtɪsəb(ə)l] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv]
leisure which can be enjoyed by the average man without noticeable increase of
闲暇 哪个 能 是 享受 经过 这 平均的 男人 没有 显 增加 的
[mɔː'tæləti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [liːst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] .
mortality among the least efficient .
死亡 之中 这 至少 高效的 .

衡量一个国家经济状况的最佳指标是，普通人能够在不显著增加效率最低人群死亡率的情况下享受的休闲时间。

[ðə; ði][mɔː'tæləti] ['teɪblz] [hæv; həv][nɒt] [jet] [biːn] ['stʌdid] [ɪn][ðeə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)nz][tuː; tə] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ,
The mortality tables have not yet been studied in their relations to this subject ,
这 死亡 表格 有 不是 然而 到过 研究 在 他们的 关系 到 这 主题 ，

目前尚未研究死亡率表与此主题的关系。

[bʌt; bət][ɪn][taɪm] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] .
but in time they will be .
但 在 时间 他们 将要 是 .

但总有一天他们会的。

[ɪn] [ɒ'streɪliə] , ['məʊstli] [ʌn'setld] , [ðə; ði] [eɪt] ['aʊə(r)] [deɪ] [ɪz] ['iːzi] .
In Australia , mostly unsettled , the eight hour day is easy .
在 澳大利亚 , 大多 不安的 , 这 八 小时 天 是 简单的 .

在澳大利亚这种大多动荡不安的地方，每天工作八小时很容易。

[ɪf] [ɪn'fɔːst] [ɪn] ['tʃaɪnə] [ðə; ði] [mɔː'tæləti] [wʊd] [biː; bi] ['ɔːf(ə)l] .
If enforced in China the mortality would be awful .
如果 强制执行 在 中国 这 死亡 会 是 可怕 .

如果在中国强制执行，死亡率将会非常可怕。

[bʌt; bət] [ðen] ['tʃaɪnə] [hæz; həz] [greɪt] [bʌt; bət] [ʌn'tʌtʃt] ['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'sɔːsɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'veləpt]
But then China has great but untouched natural resources to be developed
但 然后 中国 有 伟大的 但 未受触碰 自然的 资源 到 是 发达
[baɪ] [mə'ʃiːnəri] [dɪ'vaɪzd] [ˌels'weə(r)] ,
by machinery devised elsewhere ,
经过 机械 设计 别处 ,

但是，中国拥有丰富的尚未开发的自然资源，可以利用其他地方设计的机械进行开发。

[ænd; ənd] [huːz] [dɪ'veləpmənt] [wɪl] [dɪ'kriːs] [mɔː'tæləti] , [waɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [æt; ət]
and whose development will decrease mortality , while at the same time , at
和 谁 发展 将要 减少 死亡 , 尽管 在 这 相同的 时间 , 在
[liːst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd] ,
least for a long period ,
至少 为了 一个 长的 时期 ,

其发展将降低死亡率，同时，至少在很长一段时间内，

[pə'mitɪŋ] [mɔː(r)] ['leʒə(r)] .
permitting more leisure .
允许 更多的 闲暇 .

允许更多休闲时间。

[ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [tend] [tuː; tə] ['iːkwəlaɪz] [ðəm'selvz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [ɪn] [taɪm]
These conditions tend to equalize themselves throughout the world and in time
这些 状况 趋向 到 均衡 他们自己 自始至终 这 世界 和 在 时间
[ðə; ði] ['kɒntest] [bɪ'twiːn] [hjuːˌmænɪ'teəriən] ['ɪnstɪŋkt] [ænd; ənd] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['preʃə(r)] [wɪl] [riːtʃ] [ə; eɪ]
the contest between humanitarian instincts and economic pressure will reach a
这 竞赛 之间 人道主义 本能 和 经济的 压力 将要 抵达 一个
[wɜːld] - [waɪd] [ˌiːkwɪ'lɪbriəm] [θruː] [ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] [lɔː] .
world - wide equilibrium through the operation of natural law .
世界 - 宽的 平衡 通过 这 手术 的 自然的 法律 .

这些条件往往会在世界各地趋于平衡，随着时间的推移，人道主义本能与经济压力之间的斗争将通过自然规律的作用达到世界范围内的平衡。

[wɒt] [wɪl] ['hæpən] [ðen] [ai] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] .
What will happen then I do not know .
什么 将要 发生 然后 我 做 不是 知道 .

接下来会发生什么，我不知道。

['naɪðə(r)] [kæn; kən] ['eni] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [nəʊ] .
Neither can any of us know .
两者都不 能 任何 的 我们 知道 .

我们谁也无法知道。

[wɒt] [wiː; wi] [duː; də] [nəʊ] [ɪz] [ðæt] [ɪn] [iːtʃ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['ægrɪgət] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['hæpinəs]
What we do know is that in each generation the aggregate of human happiness
什么 我们 做 知道 是 那 在 每个 一代 这 总计的 的 人类 幸福
[wɪl] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [də'rekt] ['reɪʃiəʊ] [wɪð] [prə'dʌkʃ(ə)n] [pə(r)] ['kæpɪtə] ,
will be in a direct ratio with production per capita ,
将要 是 在 一个 直接的 比率 和 生产 每 人均 ,

我们知道的是，每一代人的幸福总和都与人均生产力成正比。

[ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['lɪmɪt][ɒv; əv][ðə; ði][ə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə][prə'djuːs] [fuːd] .
up to the limit of the ability of the earth to produce food .
向上 到 这 限制 的 这 能力 的 这 地球 到 生产 食物 .

直至地球粮食生产能力的极限。

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [pə(r)]['kæpɪtə] [wɪl] [ɪn'kriːs] [ɔː(r)] [dɪ'kriːs] [ɪn]
We also know that the rate of production per capita will increase or decrease in
我们 还 知道 那 这 速度 的 生产 每 人均 将要 增加 或者 减少 在
[ə; eɪ][də'rekt]['reɪʃiəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['enədʒi] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd]
a direct ratio with the amount of human energy devoted to production and
一个 直接的 比率 和 这 数量 的 人类 活力 奉献 到 生产 和
[nɒt] ['weɪstɪd] [ɪn] ['kɒnflɪkt] ,
not wasted in conflict ,
不是 浪费 在 冲突 ，

我们还知道，人均生产率的增减与用于生产而非浪费在冲突中的人力物力成正比。

['weðə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [klɑːs] [ɔː(r)] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] .
whether individual , class or international .
无论 个人 ， 班级 或者 国际的 .

无论是个人、阶级还是国际层面。

[iːtʃ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][mʌst; məst] [wɜːk] [aʊt] [ɪts] [əʊn] ['prɒːbləmz] [ɪn][ɪts] [əʊn] [wei] .
Each generation must work out its own problems in its own way .
每个 一代 必须 工作 出去 它是 自己的 问题 在 它是 自己的 方式 .

每一代人都必须用自己的方式解决自己的问题。

[æz; əz][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [grəuz] [d'ɛnsɐ] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['friːdəm] [mʌst; məst][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [gɪv] [wei]
As population grows denser , individual freedom must more and more give way
作为 人口 生长 密度更高 ， 个人 自由 必须 更多的 和 更多的 给 方式
[tuː; tə] [kə'lektɪv] [rɪ'streɪnt] [ænd; ənd][də'rekʃ(ə)n] .
to collective restraint and direction .
到 集体 克制 和 方向 .

随着人口密度增加，个人自由必须越来越多地让位于集体约束和引导。

[wiː; wi][ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz] [hæv; həv] [les] ['friːdəm] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
We in the cities have less freedom than those of the country ,
我们 在 这 城市 有 较少的 自由 比 那些 的 这 国家 ，

我们这些生活在城市里的人，比生活在农村的人自由度要低。

[ænd; ənd][ðə; ði]['greɪtə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [ðə; ði][mɔː(r)][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ɪmpʌls] [mʌst; məst][biː; bi]
and the greater the city the more the individual impulse must be
和 这 更大的 这 城市 这 更多的 这 个人 冲动 必须 是
[sə'bɔːdɪneɪtɪd] [tuː; tə] [kə'lektɪv] [kən'trəʊl] .
subordinated to collective control .
从属的 到 集体 控制 .

城市越大，个人冲动就越需要服从集体控制。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst]['nevə(r)] [ə'tempt] [tuː; tə] [sə'plɑːnt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['selfɪʃnəs] ,
But we must never attempt to supplant individual selfishness ,
但 我们 必须 绝不 试图 到 取代 个人 自私 ，

但我们绝不能试图取代个人的自私。

[ɪn'spaɪərɪŋ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪ'nɪʃətɪv] [ænd; ənd] ['enədʒi] [baɪ] ['eni] [fɔːm] [ɒv; əv] [kə'mjuːnəti] ['əʊnəʃɪp] [ɔː(r)]
inspiring individual initiative and energy by any form of community ownership or
鼓舞人心 个人 倡议 和 活力 经过 任何 形式 的 社区 所有权 或者
[də'rekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [di'strɔi] [ɔː(r)] ['lesnz] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɔː(r)] ['kɒmpɪtənt] [ænd; ənd]
direction which destroys or lessens opportunity for the more competent and
方向 哪个 摧毁 或者 减少 机会 为了 这 更多的 胜任的 和
[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [ˌiːkə'nɒmɪkli] [ɪk'sepʃən(ə)l] [mæn] .
especially the economically exceptional man .
尤其 这 经济上 非凡的 男人 .

任何形式的社区所有制或管理，如果破坏或减少更有能力的人，尤其是经济条件优越的人的机会，都会激发个人的主动性和活力。

[juː; jʊ] [wʊd] [kri'eɪt] [ˌðeə'baɪ] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] ['ɒpəɹˌeɪtɪd][baɪ] [mə'ʃiːnɪsts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
You would create thereby a machine operated by machinists for the
你 会 创造 从而 一个 机器 经营的 经过 机械师 为了 这
[ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [mə'ʃiːn] [p'ɜːpəsɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] ,
accomplishment of machine purposes which are the purposes ,
成就 的 机器 目的 哪个 是 这 目的 ,

由此，你将创造出一台由机械师操作的机器，用于实现机械用途，而这些用途就是：

[gʊd] [ɔː(r)][bæd][æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] ,
good or bad as the case may be ,
好的 或者 坏的 作为 这 案件 可能 是 ,

无论好坏，

[ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['ɒpəreɪtə(r)s] [huː] [hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə]
of the individual operators who have never been and are not likely to
的 这 个人 运营商 WHO 有 绝不 到过 和 是 不是 可能 到
[biː; bi][ðə; ði] [ˌiːkə'nɒmɪkli] ['kɒmpɪtənt] .
be the economically competent .
是 这 经济上 胜任的 .

那些从未具备经济能力，也不太可能具备经济能力的个体经营者。

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði]['prɒbləm][ɪz] ,
For our generation the problem is ,
为了 我们的 一代 这 问题 是 ,

对我们这一代人来说，问题是：

[waɪl] [nɒt] [rɪ'strɪktɪŋ] ['aɪðə(r)][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɔː(r)][ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌiːkə'nɒmɪkli]
while not restricting either the opportunity or the reward of the economically
尽管 不是 限制 任何一个 这 机会 或者 这 报酬 的 这 经济上
['kɒmpɪtənt] ,
competent ,
胜任的 ,

在不限制经济能力强者的机会或回报的前提下，

[tuː; tə][kəm'pel][ðə; ði]['predət(ə)ri][ænd; ənd] [ɪk'stɔːʃənət] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [bɪ'heɪv] ['diːsntli] ,
to compel the predatory and extortionate among them to behave decently ,
到 迫使 这 掠食性 和 敲诈勒索 之中 他们 到 表现 体面地 ,

迫使其中那些有掠夺性和敲诈勒索倾向的人行为得体，

[səʊ] [ðæt] ['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ðeə(r)][klɑːs] [meɪ] [duː; də][səʊ] [wɪ'ðaʊt] ['ruːɪn] — [tuː; tə] [wɪtʃ] [end] ,
so that others of their class may do so without ruin — to which end ,
所以 那 其他的 的 他们的 班级 可能 做 所以 没有 废墟 — 到 哪个 结尾 ,

以便他们阶层中的其他人也能做到这一点而不致破产——为此，

[ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] , [dʒeɪl] ['sentənsɪz] [ænd; ənd][nɒt] [faɪnz] [wɪl] [biː; bi][məʊst] [ɪ'fektɪv] .
in my judgment , jail sentences and not fines will be most effective .
在 我的 判断 , 监狱 句子 和 不是 罚款 将要 是 最多 有效的 .

依我之见，监禁比罚款更能有效惩处罪犯。

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] , [tuː; tə] [kəm'pel] [ðə; ði] [ɪl] - [dɪ'spəʊzd] [ænd; ənd] ['vaɪələnt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
And likewise , to compel the ill - disposed and violent among the
和 同样地 , 到 迫使 这 患病的 - 处置 和 暴力 之中 这
[ˌiːkə'nɒmɪkli] [ˌɪnɪ'fektɪv] ,
economically ineffective ,
经济上 无效 ,

同样地，为了迫使那些经济上无能为力的人中心怀恶意且具有暴力倾向的人采取行动，

[tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [lɔːz] [ɔː(r)] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
to obey the laws or suffer the consequences .
到 服从 这 法律 或者 遭受 这 结果 .

遵守法律，否则将承担后果。

[tuː; tə] ['bɒðə(r)] ['aʊə(r)] [hedz] [mʌtʃ] [les] [ə'baʊt] ['səʊʃ(ə)l] ['θɪərɪz] , [huːz] ['premɪsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]
To bother our heads much less about Social theories , whose premises it is
到 打扰 我们的 头部 很多 较少的 关于 社会的 理论 , 谁 前提 它 是
[ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ,
impossible to establish ,
不可能的 到 建立 ,

我们应该少为那些前提根本无法确立的社会理论而烦恼，

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['præktɪkl] [rɪ'liːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] [baɪ] [bəʊθ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
and much more about the practical relief of the unfortunate by both individual
和 很多 更多的 关于 这 实际的 宽慰 的 这 不幸 经过 两个都 个人
[ænd; ənd] [kə'lektɪv] ['ækʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pærəsaɪtɪzm] [ə'mʌŋ] [bəʊθ] [rɪtʃ] [ænd; ənd]
and collective action and suppression of parasitism among both rich and
和 集体 行动 和 抑制 的 寄生 之中 两个都 富有的 和
[pɔː(r); pʊə(r)] .
poor .
贫穷的 .

以及通过个人和集体行动切实救济不幸者，并打击富人和穷人中的寄生行为。

[tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [prə'məʊt] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] ['ɪntrəsts] , [nɒt] [fɔː(r); fə(r)]
To encourage and promote the organization of interests , not for
到 鼓励 和 推动 这 组织 的 兴趣 , 不是 为了
[kən'tenʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
contention , but for cooperation .
争论 , 但 为了 合作 .

鼓励和促进利益的组织，不是为了争斗，而是为了合作。

[tuː; tə] ['fʊli] ['rekəgnaɪz] ,
To fully recognize ,
到 完全 认出 ,

为了充分认识到，

[ðæt] ['əʊnli] [baɪ] ['pɜːsən(ə)l] [ɪg'zɜːʃn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [dʌz] ['eni] [wʌn] [ɜːn] [ðə; ði] [raɪt]
that only by personal exertion according to his ability does any one earn the right
那 仅有的 经过 个人的 用力 根据 到 他的 能力 做 任何 一 赚 这 正确的
[tuː; tə] [lɪv; laɪv] ,
to live ,
到 居住 ,

只有通过个人努力，发挥自身能力，才能赢得生存的权利。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [ɪg'zɜːʃn] [wɪl] [biː; bi] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'pɔːʃən] ,
but that the reward of exertion will be and should be apportioned ,
但 那 这 报酬 的 用力 将要 是 和 应该 是 按比例分配 ,

但是，付出努力的回报将会而且应该得到公平分配。

[nɒt][ɪn][ðə; ði]['reɪʃiəʊ][ɒv; əv] ['enədʒi] [dɪ'spleɪd] , [bʌt; bət][ɪn] [ðæt] [ɒv; əv][ɪts] [ɪ'fektɪvnəs] [ænd; ənd]
not in the ratio of energy displayed , but in that of its effectiveness and
不是 在 这 比率 的 活力 显示 , 但 在 那 的 它是 效力 和
['juːsflnəs] [tuː; tə][sə'saɪəti] .
usefulness to Society .
用处 到 社会 .

不是以展现出的能量比例来衡量，而是以它对社会的有效性和实用性来衡量。

[tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə] [ˌdɪfə'renʃieɪt] [bɪ'twiːn] [ðæt] ['riːznəbl] [ˌdɪskən'tent] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['meɪnsprɪŋ]
To learn to differentiate between that reasonable discontent which is the mainspring
到 学习 到 区分 之间 那 合理的 不满 哪个 是 这 主发条
[ɒv; əv]['hjuːmən]['prəʊgres] ,
of human progress ,
的 人类 进步 ,

要学会区分那种作为人类进步主要动力的合理不满，

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ˌdɪskən'tent] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][sə'saɪəti] .
and that unreasonable discontent which is the destruction of Society .
和 那 不合理 不满 哪个 是 这 破坏 的 社会 .

以及那种会摧毁社会的无理不满。

[ænd; ənd]['faɪnəli] , [iːtʃ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ə'bɪləti][ænd; ənd] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
And finally , each of us according to his ability and opportunity ,
和 最后 , 每个 的 我们 根据 到 他的 能力 和 机会 ,

最后，我们每个人都应根据自己的能力和机会，

[tuː; tə] ['præktɪs] [ænd; ənd] ['ɪnkʌlkeɪt] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔː] , [ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv]['ɔːdə(r)] ,
to practice and inculcate respect for the law , the maintenance of order ,
到 实践 和 灌输 尊重 为了 这 法律 , 这 维护 的 命令 ,

培养和灌输尊重法律、维护秩序的意识

[rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] , [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] , ['sɪmpəθi]
regard for the rights of others , admiration for the successful , sympathy
看待 为了 这 权利 的 其他的 , 钦佩 为了 这 成功的 , 同情
[wɪð] [ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] ,
with the unfortunate ,
和 这 不幸 ,

尊重他人权利，钦佩成功者，同情不幸者

['tʃærəti] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] , [həʊp] [fɔː(r); fə(r)][hjuː'mænəti] , [dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði]['sɪmp(ə)l][laɪf][ænd; ənd]
charity for all , hope for humanity , joy in the simple life and
慈善机构 为了 全部 , 希望 为了 人类 , 喜悦 在 这 简单的 生活 和
[kən'tentmənt] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] .
contentment therewith .
满意 由此 .

博爱众生，怀抱人类希望，享受简朴生活并为此感到满足。

[wʌn] ([rɪ'tɜːn])
1 (return)
1 (返回)

1（返回）

[[siː] [nəʊt] [ˌtuː'tuː] .]
[See Note 2 .]
[看 笔记 2 .]

[参见注释2。]

[ˌtuː'tuː] ([rɪ'tɜːn])
2 (return)
2 (返回)

2（返回）

[[ðə; ði] ['ækjərəsi] [ɒv; əv] [ðɪs] ['refrəns] [wɒz; wəz] ['tʃælɪndʒd] [baɪ][ə; eɪ] [jʌŋ] ['səʊʃəlɪst] , ['ɑːftə(r)]
[The accuracy of this reference was challenged by a young Socialist , after
[这 准确性 的 这 参考 曾是 挑战 经过 一个 年轻的 社会主义 ， 后
[ðə; ði] [ə'dres] .
the address .
这 地址 .

[演讲结束后，一位年轻的社会主义者对这一说法的准确性提出了质疑。

[ai][hæv; həv][nɒt] [riːd] ['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [bʌt; bət] [θɪŋk] [ai] ['kænɒt] [biː; bi][fɑː(r)] [rɒŋ] [ɪn]
I have not read Capital for many years but think I cannot be far wrong in
我 有 不是 读 首都 为了 许多 年 但 思考 我 不能 是 远的 错误的 在
[maɪ] ['steɪtmənt] [ænd; ənd] ,
my statement and ,
我的 陈述 和 ，

我已经很多年没读过《资本论》了，但我认为我的说法应该不会有太大错误，而且

[ɪn] ['eni] [keɪs] , [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [æz; əz] ['steɪtɪd] , ['weðə(r)] ['ækjərətli] ['maːksiən][ɔː(r)][nɒt] ,
in any case , the conception as stated , whether accurately Marxian or not ,
在 任何 案件 ， 这 概念 作为 声明 ， 无论 准确 马克思主义 或者 不是 ，

总之，无论这种观点是否完全符合马克思主义，就其本身而言，

[ɪz][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [huː] [gɪv] [vaɪ'tæləti][tuː; tə]['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
is the conception of all who give vitality to Socialism in this country .
是 这 概念 的 全部 WHO 给 活力 到 社会主义 在 这 国家 .

这是所有为我国社会主义事业注入活力的人们的共同理念。

[hens] , [ai][duː; də] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə]['verɪfaɪ][maɪ] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] .
Hence , I do not take the time to verify my recollection .
因此 ， 我 做 不是 拿 这 时间 到 核实 我的 回忆 .

因此，我没有花时间去核实我的记忆。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['bɪzi] [mæn][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] [lait] [θɪŋ] [tuː; tə]['tæk(ə)l]['kæpɪt(ə)l] [wɪð] [ɪn'tent]
I am a busy man and it is no light thing to tackle Capital with intent
我 是 一个 忙碌的 男人 和 它 是 不 光 事物 到 处理 首都 和 意图
[tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ɪts] [prɪ'saɪs] ['miːnɪŋ] .
to extract its precise meaning .
到 提炼 它是 精确的 意义 .

我是一个大忙人，要深入研究《资本论》并试图从中提炼出确切的含义，绝非易事。

['mʌlti,tjuːd, -,tuːd] [huː] [hæv; həv] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [feɪld] .
Multitudes who have tried it have failed .
众多 WHO 有 尝试 它 有 失败的 .

许多尝试过的人都失败了。

[pə'hæps] [ai][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Perhaps I was one of them .
也许 我 曾是 一 的 他们 .

或许我就是其中之一。

[ɒv; əv] [kɔːs] [mɑːks] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv]['leɪbə(r)]['ʌðə(r)][ðæn; ðən]['mænjuəl] ,
Of course Marx recognized the value of Labor other than manual ,
的 课程 马克思 认可 这 价值 的 劳动 其他 比 手动的 ，

当然，马克思也认识到体力劳动以外的其他劳动价值。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ə'piːl] [wɒz; wəz][tuː; tə]['mænjuəl] ['wɜːkəz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['meɪnli] [ðeɪ] [huː]
but his appeal was to manual workers and it is mainly they who
但 他的 上诉 曾是 到 手动的 工人 和 它 是 主要 他们 WHO
[hæv; həv] [rɪ'spɒndɪd] .]
have responded .]
有 回应 .]

但他呼吁的对象是体力劳动者，而响应他呼吁的也主要是他们。

[θriː] ([rɪ'tɜːn])
3 (return)
3 (返回)

3（返回）

[[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [kaʊnts] [wʊd] [beə(r)][ˌsʌbdɪ'vaɪdɪŋ; 'sʌbdɪvaɪdɪŋ][bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [aʊt]
[Some of these counts would bear subdividing but they would come out
[一些 的 这些 计数 会 熊 细分 但 他们 会 来 出去
[ɔːl] [raɪt] .
all right .
全部 正确的 .

[其中一些计数需要细分，但最终结果应该没问题。

['eni] ['sɪlədʒɪzəm] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] [wen] [juː; jʊ] [ə'sjuːm] [ðə; ði] ['premɪsɪz] .]
Any syllogism will come out all right when you assume the premises .]
任何 三段论 将要 来 出去 全部 正确的 什么时候 你 认为 这 前提 .]

只要你假定前提成立，任何三段论都能得出正确的结论。

[ə; eɪ] [krɪ'tiːk] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m]
A CRITIQUE OF SOCIALISM
一个 批判 的 社会主义

对社会主义的批判

[tuː; tə][ðə; ði] ['rʌskɪn] [klʌb]
To the Ruskin Club
到 这 拉斯金 俱乐部

致拉斯金俱乐部

[wen] [jɔː(r); jə(r)]['mɪstə(r)] . ['bæmˌfɔːrd] [rəʊt] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] ['rʌskɪn] [klʌb] [wɒz; wəz] [aʊt] ['hʌntɪŋ]
When your Mr . Bamford wrote me that the Ruskin Club was out hunting
什么时候 你的 先生 . 班福德 写道 我 那 这 拉斯金 俱乐部 曾是 出去 打猎
['trʌb(ə)l] ,
trouble ,
麻烦 ,

当你的班福德先生写信告诉我拉斯金俱乐部正在四处寻衅滋事时，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ai] [wʊd] [kʌm] ['əʊvə(r)][hɪə(r)][ðə; ði][bæd] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [klʌb] [wʊd] " [duː; də]
and that if I would come over here the bad men of the club would " do
和 那 如果 我 会 来 超过 这里 这 坏的 男人 的 这 俱乐部 会 " 做
[ˌem 'iː] [ʌp] ,
me up ,
我 向上 ,

如果我来到这里，俱乐部里的坏人就会“揍我一顿”。

" [ai] [kən'fes] [maɪ] [fɜːst] ['ɪmpʌls] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ɪk'skjuːs] [maɪ'self] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɔfə]
" I confess my first impulse was to excuse myself from the proffered
" 我 承认 我的 第一的 冲动 曾是 到 原谅 我 从 这 提供的
[ˌhɒspɪ'tæləti] .
hospitality .
热情好客 .

“我承认，我的第一反应是婉拒这份热情款待。”

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,
In the first place ,
在 这 第一的 地方 ,

首先，

[æz; əz][ai][hæv; həv]['nevə(r)] [pəʊzd] [æz; əz][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l] ['tʃæmpiən] [ai][hæd; həd][nəʊ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æt; ət]
as I have never posed as a social champion I had no reputation at
作为 我 有 绝不 摆拍 作为 一个 社会的 冠军 我 有 不 名声 在

[steɪk] [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] ['hɒrəbli] [ə'freɪd] .
stake and I was horribly afraid .
赌注 和 我 曾是 糟糕透了 害怕的 .

由于我从未标榜自己是社会名流，所以我的名誉并无风险，我感到非常害怕。

['sekəndli] , [waɪl] [maɪ] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv] ['səʊʃəlɪst] [ænd; ənd]['ænti] - ['səʊʃəlɪst] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪz][ðə; ði]
Secondly , while my reading of Socialist and Anti - Socialist literature is the
第二 , 尽管 我的 阅读 的 社会主义 和 反对 - 社会主义 文学 是 这

[rɪ'vɜːs] [ɒv; əv] [ɪk'stensɪv] ,
reverse of extensive ,
撤销 的 广泛的 ,

其次，虽然我对社会主义和反社会主义文献的阅读并不广泛，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [ʃʊə(r)] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [fɔː(r); fə(r)][ɔː(r)] [ə'genst] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [wɪtʃ]
I am very sure that nothing can be said for or against Socialism which
我 是 非常 当然 那 没有什么 能 是 说 为了 或者 反对 社会主义 哪个

[hæz; həz][nɒt] [ɔːl'redi] [biːn] [sed] ['meni] [taɪmz] ,
has not already been said many times ,
有 不是 已经 到过 说 许多 时代 ,

我非常肯定，任何关于社会主义的赞成或反对意见，都已经被说过很多遍了。

[ænd; ənd][səʊ] [wel] [sed] [ðæt] [ə; eɪ][feə(r)] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ænti] - ['səʊʃəlɪst] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [wʊd]
and so well said that a fair collection of Anti - Socialist literature would
和 所以 出色地 说 那 一个 公平的 收藏 的 反对 - 社会主义 文学 会

[meɪk] [ə; eɪ] ['pʌntʃɪŋ] - [bæg]['sɒlɪd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [əb'zɔːb] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ˌenə'dʒetɪk]
make a punching - bag solid enough to absorb the force of the most energetic
制作 一个 冲孔 - 包 坚硬的 足够的 到 吸收 这 力量 的 这 最多 精力充沛

[ɒv; əv]['pjuːdʒilist] .
of pugilists .
的 拳击手 .

说得太好了，收集一些反社会主义文献，就能做成一个足够坚固的沙袋，足以承受最有力的拳击手的攻击。

['faɪnəli] , [ðə; ði] [ɪnjʊ'tɪlɪti] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sæli] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] ['fɔːsəbli] , [sɪns] [ðeə(r)][ɪz] ,
Finally , the inutility of such a sally presented itself forcibly , since there is ,
最后 , 这 无用性 的 这样的 一个 莎莉 呈现 本身 强制 , 自从 那里 是 ,

最后，这种突袭的徒劳无功性很快就显露出来，因为：

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ai] [nəʊ] ,
so far as I know ,
所以 远的 作为 我 知道 ,

据我所知，

[nəʊ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['səʊʃəlɪst]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['hæbɪt][ɪz][wʌns] ['fɜːmli]
no record of the reformation of a Socialist after the habit is once firmly
不 记录 的 这 改革 的 一个 社会主义 后 这 习惯 是 一次 牢牢

[ɪ'stæblɪʃt] .
established .
已确立的 .

社会主义者一旦养成某种习惯，就没有改过自新的记录。

[bʌt; bət] [waɪl] [æt; ət][fɜːst] [ðiːz] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'genst] [maɪ] ['pʊtɪŋ] [ɒn][maɪ]['ɑːmə(r)]
But while at first these considerations were all against my putting on my armor
但 尽管 在 第一的 这些 考虑因素 是 全部 反对 我的 推杆 在 我的 盔甲

,
,
,

但尽管起初这些考虑都反对我穿上盔甲，

[ɪn][ðə; ði][end][ðə; ði]['ɪnstɪŋkt][ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] ['fɔːsfl] [ɪn][ðə; ði]
in the end the instinct of eating and fighting , which is as forceful in the
在 这 结尾 这 本能 的 吃 和 斗争 ， 哪个 是 作为 有力 在 这
['mɒd(ə)n] ['sævɪdʒ] ,
modern savage ,
现代的 野蛮的 ，

最终，进食和战斗的本能依然存在，这种本能即使在现代野蛮人身上也同样强烈。

['ʌndə(r)][ðə; ði][və'nɪə(r)][ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , [æz; əz][ɪn]['aʊə(r)] [ʌn'pɒlɪʃt] [prəʊ'dʒenɪtəz] , [ˌəʊvə'keɪm] [ɔːl]
under the veneer of civilization , as in our unpolished progenitors , overcame all
在下面 这 单板 的 文明 ， 作为 在 我们的 未经打磨的 祖先 ， 克服 全部
[kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv]['pruːd(ə)ns] ,
considerations of prudence ,
考虑因素 的 谨慎 ，

在文明的外衣下，就像我们那些未经雕琢的祖先一样，所有审慎的考量都被抛诸脑后。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə][duː; də]['bæt(ə)l] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ][ə'bɪləti] .
and here I am to do battle according to my ability .
和 这里 我 是 到 做 战斗 根据 到 我的 能力 .

而我，将竭尽全力去战斗。

[ai] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [straɪk] [nəʊ] [faʊl] [bləʊz] [ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [dɒdʒ] [ðə; ði] [məʊst] [pɔː'tentəs] [ɒv; əv]
I promise to strike no foul blows and not to dodge the most portentous of
我 承诺 到 罢工 不 犯规 打击 和 不是 到 躲闪 这 最多 不祥的 的
[hwæk] ,
whacks ,
猛击 ，

我保证绝不使用卑鄙的手段，也不会躲避最猛烈的打击。

[bʌt; bət][tuː; tə][raɪd] [streɪt] [æt; ət][juː; jʊ][ænd; ənd][hɪt][æz; əz][hɑːd][æz; əz][ai][kæn; kən] .
but to ride straight at you and hit as hard as I can .
但 到 骑 直的 在 你 和 打 作为 难的 作为 我 能 .

但我会径直朝你冲过来，用尽全力撞击你。

[ə; eɪ] [krɪ'tiːk] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m]
A Critique of Socialism
一个 批判 的 社会主义

对社会主义的批判

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtləs] [truː] [ðæt] [nəʊ][wʌn][kæn; kən][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [wɪ'ðaʊt] [ɪn][sʌm; səm]
While it is doubtless true that no one can live in the world without in some
尽管 它 是 毫无疑问 真的 那 不 一 能 居住 在 这 世界 没有 在 一些
[dɪ'griː] ['mɔdifaiŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'vaɪrənmənt] ,
degree modifying his environment ,
程度 修改 他的 环境 ，

毫无疑问，没有人能在不以某种方式改变自身环境的情况下生活在这个世界上；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n][ɪz]['seldəm] [ə'priːʃəb(ə)l] [ɔː(r)]
it is also true that the influence of a single person is seldom appreciable or
它 是 还 真的 那 这 影响 的 一个 单身的 人 是 很少 值得赞赏 或者
[hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ə'pɒn]['səʊʃ(ə)l] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə] [ɪk'saɪt] [ˌkjʊəri'ɒsəti] ,
his opinion upon Social questions of sufficient importance to excite curiosity ,
他的 观点 之上 社会的 问题 的 充足的 重要性 到 激发 好奇心 ，

同样不可否认的是，一个人的影响力往往微乎其微，他对社会问题的看法也鲜少重要到足以引起人们的好奇心。

[bʌt; bət][ai] [kən'fes] [ðæt] [wen] [ai]['lɪs(ə)n][tuː; tə][æn; ən] [ə'dres] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['θɔːtf(ə)l] ,
but I confess that when I listen to an address intended to be thoughtful ,
但 我 承认 那 什么时候 我 听 到 一个 地址 故意的 到 是 周到 ，

但我承认，当我聆听一段意在深思熟虑的演讲时，

[ai][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)][ɔː(r)][æt; ət] ['eni] [reɪt] [ɪn'djʊə(r)][ˌaɪ 'tiː]['betə(r)] ,
I enjoy it more or at any rate endure it better ,
我 享受 它 更多的 或者 在 任何 速度 忍受 它 更好的 ,

我更喜欢它，或者至少更能忍受它。

[ɪf] [ai][hæv; həv][sʌm; səm] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ment(ə)l] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːkə(r)] [tə'wɔːd]
if I have some knowledge of the mental attitude of the speaker toward
如果 我 有 一些 知识 的 这 精神的 态度 的 这 扬声器 朝向
[hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl]['sʌbdʒɪkt] .
his general subject .
他的 一般的 主题 .

如果我对演讲者对其主题的总体心态有所了解。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['pɒsəbli] [ðəʊz] [huː] [hɪə(r)][ˌem 'iː] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['fiːlɪŋ] ,
Thinking that possibly those who hear me this evening may have the same feeling ,
思维 那 可能 那些 WHO 听到 我 这 晚上 可能 有 这 相同的 感觉 ,

我想，今晚听到我讲话的人或许也有同样的感受，

[ai] [bɪ'gɪn] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ai] ['ɜːnɪstli] ['feɪvə(r)][ə; eɪ][dʒʌst] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] ['kʌmfət] .
I begin by saying that I earnestly favor a just distribution of comfort .
我 开始 经过 说 那 我 切实 偏爱 一个 只是 分配 的 舒适 .

首先，我要说我衷心赞成公平分配舒适的生活。

[ai] [sə'pəʊz] [ðæt] [ɪf] [ai][ʃʊd; ʃəd]['ænəlaɪz][ðə; ði]['ment(ə)l] ['prəʊsesɪz] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [wɪʃ] ,
I suppose that if I should analyze the mental processes leading to that wish ,
我 认为 那 如果 我 应该 分析 这 精神的 流程 领导 到 那 希望 ,

我想，如果我要分析产生这种愿望的心理过程，

[ai][ʃʊd; ʃəd][faɪnd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ɪf] [iːtʃ] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [djuː] [ai]
I should find toward the bottom a conviction that if each had his due I
我 应该 寻找 朝向 这 底部 一个 定罪 那 如果 每个 有 他的 到期的 我
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['betə(r)] [ɒf] .
should be better off .
应该 是 更好的 离开 .

到了最后，我逐渐确信，如果每个人都得到应有的待遇，我的境况会更好。

[ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˌsəʊʃə'lɪstɪk]['prəʊgræm][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [prɪ'vent] [ə; eɪ][dʒʌst]
The objection to the Socialistic program is that it would prevent a just
这 异议 到 这 社会主义 程序 是 那 它 会 防止 一个 只是
[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] ['kʌmfət] .
distribution of comfort .
分配 的 舒适 .

反对社会主义纲领的理由是，它会阻碍舒适生活的公平分配。

[sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ][ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][wɒz; wəz] ['gɪlti] , [ai] [rəʊt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
Some years ago in a book of which I was guilty , I wrote the following :
一些 年 前 在 一个 书 的 哪个 我 曾是 有罪的 , 我 写道 这 下列的 :

几年前，在我参与撰写的一本书中，我写下了以下内容：

" [ðeə(r)] [ɪz][ɪm'plaɪd][ɪn][ɔːl] [ˌsəʊʃə'lɪstɪk] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ðæt] ['ɔːgənaɪzd] [mæn][kæn; kən]
" There is implied in all Socialistic writing the doctrine that organized man can
" 那里 是 暗示 在 全部 社会主义 写作 这 教义 那 组织 男人 能
[ˌəʊvə'raɪd] ,
override ,
覆盖 ,

所有社会主义著作中都隐含着这样一种理论：有组织的人可以凌驾于一切之上。

[ænd; ənd][æz; əz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] , [rɪ'piːl] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [lɔː] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
and as applied to himself , repeal the fundamental law of Nature ,
和 作为 应用 到 他自己 , 废除 这 基本的 法律 的 自然 ,

而就他自身而言，他废除了自然的基本法则。

[ðæt] [nəʊ] ['spiːʃiːz] [kæn; kən][ɪn'djʊə(r)] [ɪk'sept] [baɪ][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][mɔː(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ðæn; ðən]
that no species can endure except by the production of more individuals than
那 不 物种 能 忍受 除了 经过 这 生产 的 更多的 个人 比
[kæn; kən][biː; bi] [sə'pɔːrtɪd] ,
can be supported ,
能 是 有 ,

任何物种要想生存下去，都必须不断繁衍超过自身承载能力的个体数量。

[ɒv; əv] [huːm] [ðə; ði] ['wiːkɪst] [mʌst; məst][daɪ] , [wɪð] [ðə; ði] [kə'rɒləri] [ɒv; əv] ['mɪzəri] [bɪ'fɔː(r)] [deθ] .
of whom the weakest must die , with the corollary of misery before death .
的 谁 这 最弱 必须 死 , 和 这 推论 的 苦难 前 死亡 .

其中最弱小者必死无疑，死前必遭痛苦。

[kəm'petətɪv] [sə'saɪəti] [tend] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wiːkɪst] ,
Competitive Society tends to the death of the weakest ,
竞争的 社会 倾向于 到 这 死亡 的 这 最弱 ,

竞争激烈的社会往往会导致弱者的消亡。

[ˌsəʊʃə'lɪstɪk] [sə'saɪəti] [wʊd] [tend] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] .
Socialistic Society would tend to the preservation of the weak .
社会主义 社会 会 趋向 到 这 保存 的 这 虚弱的 .

社会主义社会倾向于保护弱者。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['grændʒə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [kən'sepʃ(ə)n] .
There can be no question of the grandeur of this conception .
那里 能 是 不 问题 的 这 宏伟 的 这 概念 .

这一构想的宏伟壮丽毋庸置疑。

[tuː; tə][nəʊ][mæn][ɪz]['gɪv(ə)n]['nəublə][ˌæspə'reɪʃənz][ðæn; ðən][tuː; tə][hɪm] [huː] [kən'siːv] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒʌst]
To no man is given nobler aspirations than to him who conceives of a just
到 不 男人 是 给定 更高贵 抱负 比 到 他 WHO 构思 的 一个 只是
[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] ['kʌmfət] [ɪn][æn; ən] [ɪg'zɪstəns] [nɒt]['aɪd(ə)l] ,
distribution of comfort in an existence not idle ,
分配 的 舒适 在 一个 存在 不是 闲置的 ,

没有人比那些渴望在不虚度光阴的生活中公平分配舒适生活的人拥有更高尚的抱负。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['strʌg(ə)l] .
but without struggle .
但 没有 斗争 .

但无需挣扎。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][nɪə'vɑːnə] ['glɔːriəs] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ,
It would be a Nirvana glorious only in the absence of sorrow ,
它 会 是 一个 涅槃 辉煌 仅有的 在 这 缺席 的 悲哀 ,

只有没有悲伤，才能达到真正的涅槃境界。

[bʌt; bət] [stɪl] [pə'hæps] [ə; eɪ] ['hæpi] ['endɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [reɪs] .
but still perhaps a happy ending for our race .
但 仍然 也许 一个 快乐的 结束 为了 我们的 种族 .

但或许我们的种族最终还是会迎来一个圆满的结局。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [biː; bi]['aʊə(r)] ['destəni] .
It may , after all , be our destiny .
它 可能 , 后 全部 , 是 我们的 命运 .

这或许就是我们的命运。

[nɔː(r)][kæn; kən] ['eni] [raɪt] - ['maɪndɪd][mæn][fɔː'beə(r)][hɪz; ɪz]['trɪbjuːt][tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [wɪtʃ]
Nor can any right - minded man forbear his tribute to the good which
也不 能 任何 正确的 - 有思想 男人 忍耐 他的 贡 到 这 好的 哪个
[ˌsəʊʃə'lɪstɪk][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][hæz; həz] [dʌn] .
Socialistic agitation has done .
社会主义 搅动 有 完毕 .

任何一个头脑正常的人都无法不赞扬社会主义运动所带来的益处。

[nəʊ][mæn][kæn; kən] [tel] [haʊ] [mʌtʃ] ['mɪzəri] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [prɪ'ventɪd] , [ɔː(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl]
No man can tell how much misery it has prevented , or how much it will
不 男人 能 告诉 如何 很多 苦难 它 有 阻止 , 或者 如何 很多 它 将要
[prɪ'vent] .
prevent .
防止 .

谁也无法说它已经避免了多少苦难，或者将会避免多少苦难。

[səʊ] , ['ɔːlsəʊ] ,
So , also ,
所以 , 还 ,

所以，还有，

[waɪl] [wiː; wi] [meɪ] [rɪ'gret] [ðə; ði][ɪ'məʊʃənəˌlɪzəm] [wɪtʃ] ['rendəz] ['iːv(ə)n][səʊ] [kiːn] [æn; ən] ['ɪntəlekt]
while we may regret the emotionalism which renders even so keen an intellect
尽管 我们 可能 后悔 这 情绪主义 哪个 渲染 甚至 所以 敏锐的 一个 智力
[æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [kɑːl] [mɑːks][æn; ən] [ʌn'seɪf] [gaɪd] ,
as that of Karl Marx an unsafe guide ,
作为 那 的 卡尔 马克思 一个 不安全 指导 ,

尽管我们可能会对情绪化感到遗憾，因为情绪化使得像卡尔·马克思这样敏锐的智力也无法成为安全的向导，

[wiː; wi][mʌst; məst] , [wen] [wiː; wi] [riːd] [hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi]
we must , when we read his description of conditions for which he
我们 必须 , 什么时候 我们 读 他的 描述 的 状况 为了 哪个 他
[sɔːt] ['remədi] ,
sought remedy ,
寻求 补救 ,

当我们阅读他对寻求补救措施的病症的描述时，我们必须……

[kən'fes] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [les] [ə; eɪ][mæn][hæd; həd][hiː; hi] [biːn] [les] [ɪ'məʊʃən(ə)l] .
confess that he had been less a man had he been less emotional .
承认 那 他 有 到过 较少的 一个 男人 有 他 到过 较少的 情绪 .

他坦言，如果自己不那么情绪化，就称不上是一个真正的男人。

[ðə; ði][mæn] [huːm] ['deɪli] ['kɒntækt] [wɪð] [rɪ'miːdiəbl] ['mɪzəri] [wɪl] [nɒt]['rendə(r)] [ɪn'kɒmpɪtənt] [tuː; tə]
The man whom daily contact with remediable misery will not render incompetent to
这 男人 谁 日常的 接触 和 可补救的 苦难 将要 不是 使成为 不称职的 到
['ɔːlweɪz] [raɪt] ['lɒdʒɪkli] ,
always write logically ,
总是 写 逻辑上 ,

即使每天接触到可以补救的苦难，也不会使一个人丧失逻辑写作的能力。

[ai] [wʊd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [nəʊ] .
I would not wish to know .
我 会 不是 希望 到 知道 .

我不想知道。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [men][tuː; tə] [ə'raʊz] ['ækʃ(ə)n][ænd; ənd][nɒt][tuː; tə]['faɪnəli]
But it is the mission of such men to arouse action and not to finally
但 它 是 这 使命 的 这样的 男人 到 引起 行动 和 不是 到 最后
[dɪ'tɜːmɪn] [ɪts][skəʊp] .
determine its scope .
决定 它是 范围 .

但这些人的使命是激发行动，而不是最终决定行动的范围。

[ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [meɪ] [nɒt][biː; bi][ðə; ði][dʒʌdʒ] .
The advocate may not be the judge .
这 提倡 可能 不是 是 这 法官 .

辩护人未必是法官。

[maɪ]['ænɪməs][ɪz] [ðæt] [ai] ['hɑːtɪli] [dɪ'zaɪə(r)][məʊst] [ɪf] [nɒt] [ɔːl] [ðə; ði] [endz] [prə'pəʊzd] [baɪ]['æbstrækt] ['səʊʃəlɪz(ə)m] ,
My animus is that I heartily desire most if not all the ends proposed by abstract Socialism ,
我的 灵魂 是 那 我 衷心地 欲望 最多 如果 不是 全部 这 结束 建议的 经过 抽象的 社会主义 ,

我的本意是，我衷心渴望抽象社会主义所提出的大部分（如果不是全部）目标。

[wɪtʃ] [ai] [ˌʌndə'stænd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [dʒʌst] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] ['kʌmfət] .
which I understand to be a perfectly just distribution of comfort .
哪个 我 理解 到 是 一个 完美 只是 分配 的 舒适 .

我认为这是一种非常公平的舒适度分配方式。

[ɪf] , ['ðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['krɪtɪk][ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m] , [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['frendli] ['krɪtɪk] ,
If , therefore , I am a critic of Socialism , I am a friendly critic ,
如果 , 所以 , 我 是 一个 评论家 的 社会主义 , 我 是 一个 友好的 评论家 ,

因此，如果我是社会主义的批评者，那我也是一位友好的批评者。

[maɪ] [əb'dʒekʃnz] [tuː; tə][ɪts] ['prəʊgres] ['restɪŋ] ['meɪnli] [ɒn][ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [rɪ'muːv] ,
my objections to its progress resting mainly on a conviction that it would not remove ,
我的 反对意见 到 它是 进步 休息 主要 在 一个 定罪 那 它 会 不是 消除 ,

我反对它推进的原因主要在于，我认为它不会消除……

[bʌt; bət] [wʊd] [ɪn'tensɪfaɪ] , [ðə; ði]['iːvəlz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['mɪtɪgeɪt] .
but would intensify , the evils which it is intended to mitigate .
但 会 强化 , 这 罪恶 哪个 它 是 故意的 到 缓解 .

但它反而会加剧它原本旨在减轻的弊端。

" [ðæt] [ɪz][kwaɪt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːsən(ə)l][ɪ'kweɪʒ(ə)n] .
" That is quite sufficient in regard to the personal equation .
" 那 是 相当 充足的 在 看待 到 这 个人的 方程 .

“就个人层面而言，这已经足够了。”

[ðeə(r)] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] , [ʌn'fɔːtʃənətli] , [æz; əz] ['meni] [sekts] [ɒv; əv] ['səuʃəlists] [æz; əz][ɒv; əv] ['krɪstʃənz] ,
There appear to be , unfortunately , as many sects of Socialists as of Christians ,
那里 出现 到 是 , 很遗憾 , 作为 许多 教派 的 社会主义者 作为 的 基督徒 ,

不幸的是，社会主义者的派别似乎和基督教的派别一样多。

[ænd; ənd] [ɪf] " ['kæpɪt(ə)l] " [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][mɔː(r)] ['klɪəli] ['rɪt(ə)n] [bʊk] [ai][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] [mʌtʃ] ['betə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['səuʃəlists] [ɪf] [ɔːl]['ʌðə(r)] [bʊks] [ɒn] ['səʊʃəlɪz(ə)m][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)] ['krɪstʃənz] [ænd; ənd][dʒuːz] [ɪf] [ɔːl] [bʊks] [ɒn] [θi'ɒlədʒi] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] ,
and if " Capital " were a more clearly written book I should be of the opinion that it would be as much better for Socialists if all other books on Socialism were destroyed as it would be for Christians and Jews if all books on Theology were destroyed ,
和 如果 " 首都 " 是 一个 更多的 清楚地 书面 书 我 应该 是 的 这 观点 那 它 会 是 作为 很多 更好的 为了 社会主义者 如果全部 其他 图书 在 社会主义 是 损毁 作为 它 会 是 为了 基督徒 和 犹太人 如果 全部 图书 在 神学 是 损毁 ,

如果《资本论》的写作更加清晰易懂，我认为，对于社会主义者来说，销毁所有其他关于社会主义的书籍，就像对于基督徒和犹太人来说，销毁所有关于神学的书籍一样，都是好事。

[ɪk'sept] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] .

except **the** **Bible** **.**

除了 这 圣经 .

除了《圣经》之外。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

社会主义的非人道性(The Inhumanity of Socialism)
第2/2页

[baɪ]['səʊʃəlɪz(ə)m][ai] [miːn] [wɒt] [sʌm; səm]['səʊʃəlɪst] ['raɪtər] [kɔːl] " [ˌsaɪən'tɪfɪk]['səʊʃəlɪz(ə)m] . "
By Socialism I mean what some Socialist writers call " Scientific Socialism . "
经过 社会主义 我 意思是 什么 一些 社会主义 作家 称呼 " 科学 社会主义 . "

我所说的社会主义，指的是一些社会主义作家所称的“科学社会主义”。

" ['mɑːksɪzəm] , " [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [kɔːld] .
" Marxism , " it might be called .
" 马克思主义 , " 它 可能 是 称为 .

或许可以称之为“马克思主义”。

" ['hjuːmənɪzəm] , " [ai] [θɪŋk] [mɑːks] [wʊd] [hæv; həv] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ai] [bɪ'liːv] [dɪd][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] ,
" Humanism , " I think Marx would have preferred to call it , and I believe did call it ,
" 人道主义 , " 我 思考 马克思 会 有 首选 到 称呼 它 , 和 我 相信 做过 称呼 它 ,

我认为马克思会更喜欢称之为“人道主义”，而且我相信他也确实这样称呼过它。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [delt] [wɪð] ['æbstrækt] ['dɒktrɪn] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə][men][ænd; ənd][nɒt][tuː; tə] ['neɪʃnz] ,
for he dealt with abstract doctrine applicable to men and not to nations ,
为了 他 已处理 和 抽象的 教义 适用的 到 男人 和 不是 到 国家 ,

因为他所探讨的是适用于个人而非国家的抽象理论。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌprɒpə'gændə][wɒz; wəz][ðə; ði] " [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] .
and his propaganda was the " International .
和 他的 宣传 曾是 这 " 国际的 .

他的宣传是“国际”。

" [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] , [æz; əz][wiː; wi] [pɑːs] [ɒn] ,
" Incidentally , as we pass on ,
" 顺便 , 作为 我们 经过 在 ,

顺便一提，当我们继续前行时，

[wiː; wi] [meɪ] ['nəʊtɪs][ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ðə; ði] [dɪ'lemə] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['səuʃəlists] [wɪtʃ] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [siːm] [tuː; tə]['riːəlaɪz] .
we may notice in this connection the dilemma of American Socialists which they do not seem to realize .
我们 可能 注意 在 这 联系 这 困境 的 美国人 社会主义者 哪个 他们 做 不是 似乎 到 意识到 .

由此我们或许可以注意到美国社会主义者面临的困境，而他们似乎并没有意识到这一点。

[steɪt] ['səʊʃəlɪz(ə)m][hæz; həz][nəʊ]['lɒdʒɪk(ə)l] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ][ˌsəʊʃə'lɪstɪk]['prəʊgræm] ,
State Socialism has no logical place in a Socialistic program ,
状态 社会主义 有 不 逻辑 地方 在 一个 社会主义 程序 ,

国家社会主义在社会主义纲领中没有合理的立足之地。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['mɪəli] ['sʌbstəˌtjʊt] [ðə; ði][mɔː(r)] ['dedli] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['neɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
for it merely substitutes the more deadly competition of nations for that of the individual ,
为了 它 仅仅 替代品 这 更多的 致命 竞赛 的 国家 为了 那 的 这 个人 ,

因为它只不过是用国家间更为残酷的竞争取代了个人之间的竞争而已。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n] " [trʌst] " [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [naʊ] [ɪg'zɪstɪŋ] , [waɪl] ['hjuːmənɪzəm] , [ɔː(r)]['mɑːksɪzəm] ,
or even " trust " competition now existing , while Humanism , or Marxism ,
或者 甚至 " 相信 " 竞赛 现在 现存的 , 尽管 人道主义 , 或者 马克思主义 ,

甚至包括目前存在的“信任”竞争，而人道主义或马克思主义，

[tend] [tuː; tə][ə; eɪ]['juːnɪfɔːm] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌprəʊlɪ'teərɪət] [wʊd]
tends to a uniform condition of humanity which the American proletariat would
倾向于 到 一个 制服 状况 的 人类 哪个 这 美国人 无产阶级 会
[faɪt] [tuːθ] [ænd; ənd][neɪl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wʊd] ['raɪtli] [bɪ'liːv] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː]
fight tooth and nail because they would rightly believe that for them it
斗争 齿 和 指甲 因为 他们 会 没错 相信 那 为了 他们 它
[wʊd] [æt; ət]['prez(ə)nt][biː; bi][ə; eɪ] ['lev(ə)lɪŋ] [daʊn] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['lev(ə)lɪŋ] [ʌp] .
would at present be a leveling down instead of leveling up .
会 在 展示 是 一个 水平 向下 反而 的 水平 向上 .

这会导致人类社会趋于同质化，美国无产阶级会为此拼死抵抗，因为他们有理由相信，对他们而言，这不就是社会地位的提升，而是社会地位的下降。

[kɑːl] [mɑːks][wɒz; wəz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [nɒt] [ðə; ði][ɪn'ventə(r)][ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m] , [nɔː(r)][wɒz; wəz][hiː; hi] ,
Karl Marx was , of course , not the inventor of Socialism , nor was he ,
卡尔 马克思 曾是 , 的 课程 , 不是 这 发明者 的 社会主义 , 也不 曾是 他 ,

当然，卡尔·马克思并非社会主义的创始人，他也不是……

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ai] [nəʊ] , [ðə; ði][ə'rɪdʒɪneɪtə(r)][ɒv; əv]['eni][ɒv; əv][ɪts][ˌfʌndə'ment(ə)l] ['dɒktrɪnz] ,
so far as I know , the originator of any of its fundamental doctrines ,
所以 远的 作为 我 知道 , 这 鼻祖 的 任何 的 它是 基本的 教义 ,

据我所知，其任何基本教义的创立者，

— [ðə; ði] ['dɒktrɪn] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðæt] [ɔːl]['væljuː][ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm]['leɪbə(r)][wɒz; wəz]
— the doctrine , for example , that all value is derived from Labor was
— 这 教义 , 为了 例子 , 那 全部 价值 是 衍生的 从 劳动 曾是
[pɑːt] [ɒv; əv] [ˌmedi'iːvl] ['klɛrɪsɪzəm] ,
part of mediaeval clericism ,
部分 的 中世纪 神职人员 ,

例如，认为一切价值都来源于劳动的学说是中世纪教士思想的一部分。

— [bʌt; bət][biː; bi][fɜːst] [rɪ'djuːst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][kəʊ'hɪərənt] [fɔːm] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]
— but be first reduced it to coherent form and published it as a
— 但 是 第一的 减少 它 到 相干 形式 和 已发布 它 作为 一个
[kəm'pliːt] [ænd; ənd] ['defɪnət] ['sɪstəm] ,
complete and definite system ,
完全的 和 定 系统 ,

但首先要将其简化成连贯的形式，并作为一个完整而明确的系统出版。

[ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði] ['ɪʃuːz] , [səb'stænʃəli] [æz; əz][hiː; hi] ['fɔːmjuleitid] [ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm] ,
and upon the issues , substantially as he formulated and left them ,
和 之上 这 问题 , 实质性 作为 他 配方 和 左边 他们 ,
[mʌst; məst]['səʊʃəlɪz(ə)m][stænd][ɔː(r)] [fɔːl] .
must Socialism stand or fall .
必须 社会主义 站立 或者 落下 .

社会主义的存亡，基本上取决于他所提出和留下的这些问题。

[ai][mʌst; məst] [ə'sjuːm] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌskɪn] [klʌb] [tuː; tə][biː; bi][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði]
I must assume the members of the Ruskin Club to be familiar with the
我 必须 认为 这 成员 的 这 拉斯金 俱乐部 到 是 熟悉的 和 这
['mɑːksiən][ˌfʌndə'ment(ə)l] [ˌprɔpə'ziʃənz] ,
Marxian fundamental propositions ,
马克思主义 基本的 命题 ,

我必须假定拉斯金俱乐部的成员都熟悉马克思主义的基本命题。

[wɪtʃ] [ai][duː; də][nɒt] [steɪt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ʃæl; ʃəl][kən'faɪn][maɪ] [ə'tæk] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [dɪ'raɪvd]
which I do not state because I shall confine my attack to the three derived
哪个 我 做 不是 状态 因为 我 将 局限 我的 攻击 到 这 三 衍生的
[ˌprɔpə'ziʃənz] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ['meɪnli] ['sentəz] .
propositions about which discussion mainly centers .
命题 关于 哪个 讨论 主要 中心 .

我不在此赘述，因为我将把攻击范围限制在讨论主要围绕的三个衍生命题上。

[wiː; wi] ['sɜːt(ə)nli] [duː; də][nɒt] [wɒnt] [æn; ən]['eksəsaɪz][ɪn] ['sɪəriəs] [ˌdaɪə'lektɪks]['ɑːftə(r)]['dɪnə(r)] ,
We certainly do not want an exercise in serious dialectics after dinner ,
我们 当然 做 不是 想 一个 锻炼 在 严肃的 辩证法 后 晚餐 ,

我们当然不希望饭后进行严肃的辩证讨论。

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [seɪ] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] [ðæt] [ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌfʌndə'ment(ə)l]
but I will say in passing that I do not think that any of his fundamental
但 我 将要 说 在 通过 那 我 做 不是 思考 那 任何 的 他的 基本的
[ˌprɔpə'ziʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [truː] ,
propositions are true ,
命题 是 真的 ,

但我还是要顺便说一句，我认为他提出的任何基本论点都不是正确的。

[ɔː(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['θɪəri] [ɒv; əv]['væljuː][hæz; həz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [saʊnd] [leg][tuː; tə][stænd][ɒn] ,
or that his theory of value has a single sound leg to stand on ,
或者 那 他的 理论 的 价值 有 一个 单身的 声音 腿 到 站立 在 ,

或者说，他的价值理论只有一个站得住脚的地方。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi][kɔːlz] " ['sɜːpləs] ['væljuː] , " [ai] [daʊt] ['weðə(r)] [ðeə(r)][biː; bi]
and as for what he calls " surplus value , " I doubt whether there be
和 作为 为了 什么 他 呼叫 " 剩余 价值 , " 我 怀疑 无论 那里 是
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
such a thing .
这样的 一个 事物 .

至于他所谓的“剩余价值”，我怀疑是否存在这种东西。

[æt; ət]['eni] [reɪt] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [pruːvd] [ˌaɪ 'tiː] , [nɔː(r)][kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [pruːvd] ,
At any rate he has not proved it , nor can it be proved ,
在 任何 速度 他 有 不是 已证实 它 , 也不 能 它 是 已证实 ,

总之，他既没有证明这一点，也无法证明。

[wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['ɪntuː][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɪn'dʌstriəl] ['feljər] ,
without taking into consideration the enormous number of industrial failures ,
没有 采取 进入 考虑 这 巨大的 数字 的 工业的 失败 ,

暂且不考虑数量庞大的工业事故，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][mɔː(r)] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [sək'sesɪz] — [ænd; ənd][ðeə(r)]
as well as the more limited number of industrial successes — and there
作为 出色地 作为 这 更多的 有限的 数字 的 工业的 成功 — 和 那里
[ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['deɪtə][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] .
are no data for that purpose .
是 不 数据 为了 那 目的 .

以及数量更为有限的工业成功案例——但目前尚无相关数据。

[ai] [meɪ] ['ɔːlsəʊ]['menʃ(ə)n][æz; əz] [wɒt] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ə; eɪ]['feɪt(ə)l] [flɔː] [ɪn][ˌsəʊʃə'lɪstɪk] [fə'lɒsəfi]
I may also mention as what seems to me a fatal flaw in Socialistic philosophy
我 可能 还 提到 作为 什么 似乎 到 我 一个 致命的 缺陷 在 社会主义 哲学
,
,
,

我还要指出，在我看来，社会主义哲学存在一个致命缺陷，

[ɪts][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ə'pɒn][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ɪn'dʌstriəl][sə'saɪəti] ,
its concentration upon the conditions of Industrial Society ,
它是 专注 之上 这 状况 的 工业的 社会 ,

它着重研究工业社会的状况，

[wɪ'ðaʊt] ['ædɪkwət] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][prə'vɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rɪ'kwaɪərmənts][ɒv; əv]
without adequate conception of a provision for the requirements of
没有 足够的 概念 的 一个 条款 为了 这 要求 的
['ægrɪkʌltʃə(r)] .
agriculture .
农业 .

缺乏对农业需求的充分构想。

[ɪn'dʌstriəlɪzəm][ænd; ənd] [kə'mɜːʃəlɪzəm] [ɑː(r); ə(r)] ['daʊtləs] [kən'viːnjənsɪs] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə]['aʊə(r)]
Industrialism and commercialism are doubtless conveniences essential to our
工业主义 和 商业主义 是 毫无疑问 便利设施 基本的 到 我们的
['prez(ə)nt][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ;
present civilization ;
展示 文明 ;

工业化和商业化无疑是我们现代文明必不可少的便利；

[bʌt; bət] [ɪf] ['evri] ['fæktri; 'fæktəri][ænd; ənd][ɔːl] ['kɒmɜːs] [wɜː(r); wə(r)] ['blɒtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ]
but if every factory and all commerce were blotted from the earth
但 如果 每一个 工厂 和 全部 商业 是 印迹 从 这 地球
[ðə; ði] [wɜːld] [wʊd] [gəʊ] [raɪt] [ə'lɒŋ] ,
the world would go right along ,
这 世界 会 去 正确的 沿着 ,

但是，即使地球上所有的工厂和商业活动都消失，世界也不会受到影响。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['nesəsəri] [m'ɪliənz] [hæd; həd] ['perɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [ə'dʒʌstmənt] ,
and when the necessary millions had perished in the adjustment ,
和 什么时候 这 必要的 百万 有 遇难 在 这 调整 ,

当必要的数百万资金在调整过程中损失殆尽后，

[ðəʊz] [rɪ'meɪnɪŋ] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] ['hæpi] [æz; əz]['evə(r)] .
those remaining would be as happy as ever .
那些 其余的 会 是 作为 快乐的 作为 曾经 .

留下来的人会像以往一样快乐。

[mæn'kaɪnd][ə'dʒʌsts][ɪt'self][tuː; tə] [njuː] [ɛnv'aɪɹənmənts] ['veri] ['redɪli] .
Mankind adjusts itself to new environments very readily .
人类 调整 本身 到 新的 环境 非常 容易 .

人类能够非常迅速地适应新环境。

[wiː; wi][hɪə(r)][ɪn] ['sɪtɪz] ['tɔːkɪŋ] ['waɪzli] [ɒn] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['həʊlli] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] .
We here in cities talking wisely on these things are wholly unnecessary .
我们 这里 在 城市 说 明智地 在 这些 事物 是 完全 不必要 .

我们这些身处城市的人在这里高谈阔论这些事情完全没有必要。

[ðə; ði]['fɑːmə(r)][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɪ'ðaʊt] [hɪm][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [stɑːv] .
The farmer is essential , because without him we should starve .
这 农民 是 基本的 , 因为 没有 他 我们 应该 饿死 .

农民至关重要，因为没有他，我们就会挨饿。

['nəʊbədi] [els] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] .
Nobody else is essential .
无人 别的 是 基本的 .

其他任何人都不是不可或缺的。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [get][ðə; ði][bɪg] - [hed] .
We must not get the big - head .
我们 必须 不是 得到 这 大的 - 头 .

我们绝不能骄傲自满。

[ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] ['fɑːmɪŋ] [ɒn] [ˌsəʊʃə'lɪstɪk] ['meθədz] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ,
Economical farming on Socialistic methods is impossible ,
经济 农业 在 社会主义 方法 是 不可能的 ,

采用社会主义方式进行经济农业是不可能的。

[ænd; ənd] ['eni] [sək'sesf(ə)l] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['səʊʃ(ə)l] ['betəmənt] [mʌst; məst] [biː; bi] [beɪst] [ɒn] [ðə; ði]
and any successful system of Social betterment must be based on the
和 任何 成功的 系统 的 社会的 改善 必须 是 基于 在 这
[rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] [ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] ['fɑːmɪŋ] .
requirements of economical farming .
要求 的 经济 农业 .

任何成功的社会改良体系都必须以经济农业的要求为基础。

['faɪnəli] , [tuː; tə] [kən'kluːd] [ðɪs] [prɪ'lɪmɪnəri] [rɪ'kɒnɪs(ə)ns] , [ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] ['səʊʃəlɪz(ə)m]
Finally , to conclude this preliminary reconnaissance , the attitude of Socialism
最后 , 到 结束 这 初步的 侦察 , 这 态度 的 社会主义
[tuː; tə] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] ['həʊlli] [ˌʌnˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] .
to religion is wholly unjustifiable .
到 宗教 是 完全 无理 .

最后，为了结束这项初步调查，社会主义对宗教的态度是完全不合理的。

[ai] [ˌeɪ 'em] [prə'faʊndli] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] ['grɒvlɪŋ] ['hiːðn] ,
I am profoundly convinced that the groveling heathen ,
我 是 深刻地 确信 那 这 卑躬屈膝 异教徒 ,

我深信，那些卑躬屈膝的异教徒，

[huː] [ɪn] [sɪn'serəti] [baʊz] [daʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ] " ['blumin] - ['aɪdl] [meɪd] [ɒv; əv] [mʌd] , " [æz; əz] ['kɪplɪŋ]
who in sincerity bows down to a " bloomin ' idol made of mud , " as Kipling
WHO 在 诚意 弓 向下 到 一个 " 盛开 - 偶像 制成 的 泥 , " 作为 吉卜林
[pʊts] [ˌaɪ 'tiː] ,
puts it ,
放置 它 ,

正如吉卜林所说，那些真心实意向"用泥巴做成的偶像"顶礼膜拜的人，

[hæz; həz] [ɪn] [hɪm] [ðə; ði] [ˌprɒpə'geɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nəublə] [ænd; ənd] ['hæpɪə] [pɒ'sterəti] [ðæn; ðən] [ðə; ði]
has in him the propagation of a nobler and happier posterity than the
有 在 他 这 传播 的 一个 更高贵 和 更快乐 后人 比 这
[məʊst] ['kʌltʃəd] [ˌkɒzmə'pɒlɪtən] [huː] [ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['revərəns] .
most cultured cosmopolitan who is destitute of reverence .
最多 有文化的 国际化 WHO 是 贫困 的 尊敬 .

他身上蕴含着比那些缺乏敬畏之心的最有教养的国际化人士更高尚、更幸福的后代的繁衍。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪnəgɒg] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['əʊnli] [ɪg'zɪstɪŋ] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n]
The Church and the Synagogue are the only existing institutions of modern
这 教会 和 这 犹太教堂 是 这 仅有的 现存的 机构 的 现代的
[sə'saɪəti] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['ʌpˌbɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['streŋθənɪŋ] [ðæt]
Society which are engaged in the work of upbuilding and strengthening that
社会 哪个 是 已订婚的 在 这 工作 的 向上发展 和 强化 那
['rʌgɪd] ['pɜːsən(ə)l] ['kærəktə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] [ʃʊə(r)] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] ['wɜːði] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
rugged personal character which is the only sure foundation of any worthy civilization .
崎岖 个人的 特点 哪个 是 这 仅有的 当然 基础 的 任何 值得 文明 .

教会和犹太教堂是现代社会中仅有的致力于培养和加强坚韧不拔的个人品格的机构，而这种品格是任何有价值的文明的唯一可靠基础。

[ai] [duː; də] [nɒt] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['maːksiən] [ˌprɔpə'ziʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['riːz(ə)nz] .
I do not discuss the fundamental Marxian propositions for two reasons .
我 做 不是 讨论 这 基本的 马克思主义 命题 为了 二 原因 .

我不讨论马克思主义的基本命题，原因有二。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [lə'bɔːriəs] [bɪ'jɒnd] ['meʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
In the first place , it would be laborious beyond measure for me ,
在 这 第一的 地方 , 它 会 是 费力的 超过 措施 为了 我 ,

首先，这对我来说将是无比艰辛的。

[ænd; ənd] ['drɪəri] [bɪ'jɒnd] ['meʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
and dreary beyond measure for you .
和 凄凉 超过 措施 为了 你 .

对你来说，这简直是无比的沮丧。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
For example ,
为了 例子 ,

例如，

[ðə; ði] ['bɒtəm] [stəʊn] [ɪn][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][sʌb] - ['beɪsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ma:ksiən]
the bottom stone in the foundation of the sub - basement of the Marxian
这 底部 石头 在 这 基础 的 这 子 - 地下室 的 这 马克思主义
['edɪfɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][ɪ'kweɪʒ(ə)n]
edifice is the proposition that the equation
大厦 是 这 主张 那 这 方程

马克思主义大厦地下室地基的最底层基石是这样的命题：

[eks] [kə'mɒdəti] A=y [kə'mɒdəti] [biː] [ɪ'senʃəli] ['difəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪ'kweɪʒ(ə)n]
X commodity A=y commodity B essentially differs from the equation
X 商品 A=y 商品 B 本质上 不同 从 这 方程

X 商品 A = y 商品 B 与该等式本质上有所不同

[waɪ] [kə'mɒdəti] B=X [kə'mɒdəti] [ə; eɪ] .
y Commodity B=X Commodity A .
是 商品 B=X 商品 一个 .

商品 B=X 商品 A。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ['weðə(r)] [ðeə(r)][ɪz] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] [ɪ'kweɪʒnz] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
a discussion whether there is between these two equations a difference which it is
一个 讨论 无论 那里 是 之间 这些 二 方程式 一个 不同之处 哪个 它 是
['səʊʃəli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [teɪk] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ,
Socially necessary to take account of ,
社会 必要的 到 拿 帐户 的 ,

讨论这两个等式之间是否存在社会上有必要考虑的差异，

[ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][pʊt]['ɪntuː] [bʊks] [weə(r)][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [skɪpt] ,
is a thing to be put into books where it can be skipped ,
是 一个 事物 到 是 放 进入 图书 在哪里 它 能 是 跳过 ,

这是书中可以略过的内容。

[ænd; ənd][nɒt] [ɪm'pəʊzd] [ɪn][kəʊld] [blʌd] ['iːv(ə)n][ɒn] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['enəmɪz] .
and not imposed in cold blood even on intellectual enemies .
和 不是 强加 在 寒冷的 血 甚至 在 知识分子 敌人 .

即使对待思想上的敌人，也不会冷血地强加于他们。

['pɜːsənəli] [ai][duː; də][nɒt] [bɪ'liːv] [ðeə(r)][ɪz] ,
Personally I do not believe there is ,
亲自 我 做 不是 相信 那里 是 ,

我个人认为不存在这种情况。

[fɔː(r); fə(r)][ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] ['səʊʃ(ə)l] [fə'nɒmɪnə] [kæn; kən][biː; bi] [delt] [wɪð] [baɪ][ðə; ði]
for I do not think that Social phenomena can be dealt with by the
为了 我 做 不是 思考 那 社会的 现象 能 是 已处理 和 经过 这
['rɪgərəs] ['meθədz] [ɒv; əv] [ˌmæθə'mætɪks] .
rigorous methods of mathematics .
严格的 方法 的 数学 .

因为我认为社会现象无法用严格的数学方法来处理。

[wʌn] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [k'wɒntɪtɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)]
One can never be sure that the unknown quantities are all accounted for
一 能 绝不 是 当然 那 这 未知 数量 是 全部 已记录 为了
.
:
.

人们永远无法确定所有未知因素是否都已得到解释。

[bʌt; bət] ['weðə(r)] [ðɪs] [ɔː(r)]['sɪmələ(r)] [ˌprɒpə'ziʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv]
But whether this or similar propositions are essential to the discussion of
但 无论 这 或者 相似的 命题 是 基本的 到 这 讨论 的
[ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] ['sɜːpləs] ['væljuː][ɔː(r)][nɒt] ,
the theory of surplus value or not ,
这 理论 的 剩余 价值 或者 不是 ,

但是，无论这一命题或类似命题对于剩余价值理论的讨论是否至关重要，

[ai][duː; də][nɒt] [dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][nəʊ][pə'tɪkjələ(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
I do not describe them because they are of no particular importance .
我 做 不是 描述 他们 因为 他们 是 的 不 特别的 重要性 .

我不描述它们，因为它们并不特别重要。

['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][nɒt] [beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði]['maːksiən] ['θɪəri] [ɒv; əv]['væljuː] ,
Socialism is not based upon the Marxian theory of value ,
社会主义 是 不是 基于 之上 这 马克思主义 理论 的 价值 ,

社会主义并非建立在马克思主义价值理论之上。

[bʌt; bət][ðə; ði]['maːksiən] ['θɪəri] [ɒv; əv]['væljuː][wɒz; wəz] [ɪ'vɒlvd] [ɪn][æn; ən] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [fɪks] [ə; eɪ]
but the Marxian theory of value was evolved in an endeavor to fix a
但 这 马克思主义 理论 的 价值 曾是 进化 在 一个 努力 到 使固定 一个
[ˌsaɪən'tɪfɪk]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] ['muːvmənt] [ɔːl'redi] ['fʊli] ['ʌndə(r)] [wei] .
scientific basis for a popular movement already fully under way .
科学 基础 为了 一个 受欢迎的 移动 已经 完全 在下面 方式 .

但马克思主义价值理论的形成，是为了给一场已经全面展开的民众运动确立科学基础。

['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][nɒt] [beɪst] [ɒn]['riːz(ə)n] , [bʌt; bət][ɪ'məʊʃ(ə)n] ; [nɒt][ɒn] [rɪ'flekʃ(ə)n] , [bʌt; bət][dɪ'zaɪə(r)] ;
Socialism is not based on reason , but emotion ; not on reflection , but desire ;
社会主义 是 不是 基于 在 原因 , 但 情感 ; 不是 在 反射 , 但 欲望 ;

社会主义不是基于理性，而是基于情感；不是基于反思，而是基于欲望；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ˌsaɪən'tɪfɪk] , [bʌt; bət]['pɒpjələ(r)] .
it is not scientific , but popular .
它 是 不是 科学 , 但 受欢迎的 .

它不科学，但很受欢迎。

[ɪf] ['evri] ['səʊʃəlɪst] [ɒn] [ɜːθ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'siːd] [ðæt] [ðə; ði]['maːksiən] ['θɪəri] [ɒv; əv] ['sɜːpləs] ['væljuː]
If every Socialist on earth should concede that the Marxian theory of surplus value
如果 每一个 社会主义 在 地球 应该 承认 那 这 马克思主义 理论 的 剩余 价值
[hæd; həd] [biːn] [nɒkt] ['ɪntuː] [ˌsmɪðə'riːnz] ,
had been knocked into smithereens ,
有 到过 敲门 进入 粉碎 ,

如果地球上所有的社会主义者都承认马克思的剩余价值理论已经彻底崩溃，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊ] [mɔː(r)] [ɪ'fekt] [ɒn] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [ðæn; ðən] [ðə; ði]
it would have no more effect on the progress of Socialism than the
它 会 有 不 更多的 影响 在 这 进步 的 社会主义 比 这
['dʒent(ə)l] ['zefə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dʒuːn] [deɪ] [ɒn] [ðə; ði] [haɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [raɪ'nɒsərəs] .
gentle zephyr of a June day on the hide of a rhinoceros .
温和的 和风 的 一个 六月 天 在 这 隐藏 的 一个 犀牛 .

它对社会主义进程的影响，就像六月里和煦的微风吹拂犀牛皮一样微不足道。

['səʊʃəlɪz(ə)m] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'tækt] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'raɪvd] [ˌprɔpə'ziʃənz] [ə'baʊt] [wɪtʃ] ['pɒpjələ(r)]
Socialism must be attacked in the derived propositions about which popular
社会主义 必须 是 遭到攻击 在 这 衍生的 命题 关于 哪个 受欢迎的
[dɪ'skʌʃ(ə)n] ['sentəz] ,
discussion centers ,
讨论 中心 ,

必须从大众讨论所围绕的那些衍生命题入手，对社会主义进行批判。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] [mʌst; məst] [biː; bi] , [nɒt] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ɑː(r); ə(r)]
and the assault must be , not to prove that the doctrines are
和 这 突击 必须 是 , 不是 到 证明 那 这 教义 是
[ˌsaɪən'tɪfɪkli] [ˌʌn'saʊnd] ,
scientifically unsound ,
科学地 不健全 ,

而发起攻击的目的，绝不是为了证明这些理论在科学上站不住脚。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [tend] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɒvərɪʃmənt] [ænd; ənd] [dɪ'beɪsmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mæsɪz] .
but that they tend to the impoverishment and debasement of the masses .
但 那 他们 趋向 到 这 贫困 和 贬值 的 这 群众 .

但它们往往会导致大众的贫困和堕落。

[ðiːz] [ˌprɔpə'ziʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] , [ænd; ənd] [ai] [leɪ] [daʊn] [æz; əz] [maɪ] ['θiːsɪs] — [fɔː(r); fə(r)] [ai]
These propositions are three , and I lay down as my thesis — for I
这些 命题 是 三 , 和 我 躺 向下 作为 我的 论文 — 为了 我
[əb'hɔː(r)] [dɪ'fensɪv] ['wɔːfeə(r)] — [ðæt]
abhor defensive warfare — that
痛恨 防守 战争 — 那

这三点是我的论点，而我之所以将其作为我的论题——因为我厌恶防御性战争——是：

[rent] [ɪz] [raɪt] ,
Rent is right ,
租 是 正确的 ,

租金合适，

['ɪntrəst] [ɪz] [raɪt] ,
Interest is right ,
兴趣 是 正确的 ,

利息是对的，

['prɑːfɪts] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] ,
Profits are right ,
利润 是 正确的 ,

利润是正确的，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [θriː] ['eθɪkli] [ænd; ənd] [ˌiːkə'nɒmɪkli] ['dʒʌstɪfaɪd] ,
and that they are all three ethically and economically justified ,
和 那 他们 是 全部 三 合乎道德地 和 经济上 合理的 ,

而且这三者在伦理和经济上都是合理的。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [fækt] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪs] ,
and are in fact essential to the happiness and progress of the race ,
和 是 在 事实 基本的 到 这 幸福 和 进步 的 这 种族 ,

事实上，它们对种族的幸福和进步至关重要。

[ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] ['leɪbə(r)] [wɪð] [ðeə(r)][hændz] .
and more especially to those who labor with their hands .
和 更多的 尤其 到 那些 WHO 劳动 和 他们的 双手 .

尤其要向那些从事体力劳动的人们致敬。

[naʊ] , [fɜːst] , [rent] : [ai] [kən'fes] [ðæt] [ai][hæv; həv][nəʊ] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð] ['eni] [wʌn] [huː] [kleɪmz] ,
Now , first , rent : I confess that I have no patience with any one who claims ,
现在 , 第一的 , 租 : 我 承认 那 我 有 不 耐心 和 任何 一 WHO 索赔 ,

首先，说说租金：我承认，对于任何声称……的人，我都没有耐心。

[æz; əz][æn; ən] [ɪn'herənt] [raɪt] , [ðə; ði] [ɪk'skluːsɪv] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] .
as an inherent right , the exclusive ownership of any part of the earth .
作为 一个 固有 正确的 , 这 独家的 所有权 的 任何 部分 的 这 地球 .

作为一项固有权利，对地球任何部分的专属所有权。

[hiː; hi] [mait] [æz; əz] [wel] [kleɪm] ['əʊnəʃɪp] [ɪn][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][eə(r)] .
He might as well claim ownership in a section of air .
他 可能 作为 出色地 宣称 所有权 在 一个 部分 的 空气 .

他完全可以声称拥有某片空气的所有权。

[ɪn] [ðɪs] [ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ai][hæv; həv][ðə; ði] ['hɑːti] [kən'kʌrəns] [ɒv; əv] ['evri] ['membə(r)]
In this I am very certain that I have the hearty concurrence of every member
在 这 我 是 非常 肯定 那 我 有 这 爽朗 一致 的 每一个 成员
[ɒv; əv] [ðɪs] [klʌb] .
of this Club .
的 这 俱乐部 .

我非常确信，本俱乐部所有成员都对此表示衷心的赞同。

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] , [ɪn][fækt] , [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ðæt] [ə'sʌmpʃn] ,
I am so sure of this , in fact , that I am going to make that assumption ,
我 是 所以 当然 的 这 , 在 事实 , 那 我 是 去 到 制作 那 假设 ,

事实上，我对这一点非常有把握，所以我决定做出这样的假设。

[ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɔːl] [ə'griː] , [ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['daɪəlɒg] , [ɪn] [wɪtʃ] ,
in which we all agree , the starting point of a little dialogue , in which ,
在 哪个 我们 全部 同意 , 这 开始 观点 的 一个 小的 对话 , 在 哪个 ,

我们都同意，这可以作为一段简短对话的起点，其中，

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv]['pleɪtəʊ] , [ai] [wɪl] [pʊt] ['sɒkrətiːz] [æt; ət][wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
after the manner of Plato , I will put Socrates at one end of the discussion ,
后 这 方式 的 柏拉图 , 我 将要 放 苏格拉底 在 一 结尾 的 这 讨论 ,

我将效仿柏拉图的做法，把苏格拉底放在讨论的一端。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] , [huːm] [wiː; wi] [wɪl] [sə'pəʊz] [tuː; tə][biː; bi] ['fiːdoʊ] ,
and some of his friends , whom we will suppose to be Phaedo ,
和 一些 的 他的 朋友们 , 谁 我们 将要 认为 到 是 斐多 ,
[ænd; ənd]['kraɪtoʊ] ,
and Crito ,
和 crito ,

还有他的一些朋友，我们姑且认为他们是斐多和克里托，

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
and Simmias , and the rest at the other ,
和 - , 和 这 休息 在 这 其他 ,

还有西米亚斯，以及另一边的其他人，

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [let] ['sɒkrətiːz] [ænd; ənd] ['fiːdoʊ] ['kæri] [ɒn][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [mait]
and we will let Socrates and Phaedo carry on the conversation , which might
和 我们 将要 让 苏格拉底 和 斐多 携带 在 这 对话 , 哪个 可能
[rʌn] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
run as follows :
跑步 作为 跟随 :

接下来，我们将让苏格拉底和斐多继续他们的对话，对话内容可能如下：

['sɒkrətiːz] — [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'griːd] , [ðen] ,
SOCRATES — We are agreed , then ,
苏格拉底 — 我们 是 同意 , 然后 ,

苏格拉底——那么，我们达成共识了。

[ðæt] [nəʊ][mæn][hæz; həz]['eni] [raɪt] [ɪn'herənt] [ɪn] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv][lænd] .
that no man has any right inherent in himself to the ownership of land .
那 不 男人 有 任何 正确的 固有 在 他自己 到 这 所有权 的 土地 .

任何人都不具有与生俱来的土地所有权。

['fiːdoʊ] — ['sɜːt(ə)nli] , [wiː; wi] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] .
PHAEDO — Certainly , we agree to that .
法埃多 — 当然 , 我们 同意 到 那 .

法伊多——当然，我们同意这一点。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [əb'sɜːd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz][ə; eɪ][gɪft][tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] ,
Such a thing is absurd , for the earth is a gift to the human race ,
这样的 一个 事物 是 荒诞 , 为了 这 地球 是 一个 礼物 到 这 人类 种族 ,

这种事太荒谬了，因为地球是上天赐予人类的礼物。

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [pə'tɪkjələ(r)] [men] .
and not to particular men .
和 不是 到 特别的 男人 .

而且并非针对特定的人。

['sɒkrətiːz] — [ai][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] , [ænd; ənd][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [kən'tɪnjuː]
SOCRATES — I am glad that you think so , and am sure we shall continue
苏格拉底 — 我 是 高兴的 那 你 思考 所以 , 和 是 当然 我们 将 继续
[tuː; tə] [ə'griː] .
to agree .
到 同意 .

苏格拉底——我很高兴你这么想，我相信我们以后也会继续意见一致。

[ænd; ənd] [ɪf] [nəʊ][wʌn][mæn][hæz; həz]['eni] [raɪt] [tuː; tə] [ɪk'skluːsɪv] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv][lænd] ,
And if no one man has any right to exclusive ownership of land ,
和 如果 不 一 男人 有 任何 正确的 到 独家的 所有权 的 土地 ,

如果任何人都没有权利独占土地，

['naɪðə(r)][hæv; həv]['eni] [tuː] [men] ,
neither have any two men ,
两者都不 有 任何 二 男人 ,

他们俩都没有其他男人。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][pleɪn] [ðæt] ['naɪðə(r)][kʊd; kəd] [kən'veɪ] [tuː; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['eni] [raɪt]
since it is plain that neither could convey to himself and another any right
自从 它 是 清楚的 那 两者都不 可以 传达 到 他自己 和 其他 任何 正确的
[wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [pə'zes] ,
which he did not possess ,
哪个 他 做过 不是 具有 ,

因为很明显，他们两人都不能将自己不拥有的任何权利转让给自己和他人，

[nɔː(r)][kʊd; kəd] [tuː] [men] [tə'geðə(r)][baɪ]['eni] [miːnz] [get] ['lɔːfl] ['taɪt(ə)l][tuː; tə] [wɒt] ['naɪðə(r)][wɒz; wəz]
nor could two men together by any means get lawful title to what neither was
也不 可以 二 男人 一起 经过 任何 方法 得到 合法的 标题 到 什么 两者都不 曾是
[ɪn'taɪtld] [tuː; tə][həʊld] .
entitled to hold .
标题 到 抓住 .

两个人无论如何都不能共同获得他们两人都无权拥有的东西的合法所有权。

['fiːdoʊ] — [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['daʊtləs] [raɪt] , ['sɒkrətiːz] .
PHAEDO — You are doubtless right , Socrates .
法埃多 — 你 是 毫无疑问 正确的 , 苏格拉底 .

斐多篇——苏格拉底，你说的无疑是对的。

[aɪ][duː; də][nɒt] [θɪŋk] ['eni] [mæn][kʊd; kəd][dɪ'spjuːt] [ðæt] .
I do not think any man could dispute that .
我 做 不是 思考 任何 男人 可以 争议 那 .

我想没有任何人会对此提出异议。

['sɒkrətiːz] — [ænd; ənd] [ɪf] ['naɪðə(r)][wʌn][mæn][nɔː(r)] [tuː] [men][kæn; kən][ə'kwaɪə(r)] ['lɔːfl] ['taɪt(ə)l] [tuː; tə][lænd] ,
SOCRATES — And if neither one man nor two men can acquire lawful title to land ,
苏格拉底 — 和 如果 两者都不 一 男人 也不 二 男人 能 获得 合法的 标题 到 土地 ,

苏格拉底——如果一个人或两个人都不能合法地获得土地所有权，

['naɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n][kʊd; kəd]['eni] ['nʌmbə(r)] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [greɪt] , [ə'kwaɪə(r)] ['lɔːfl] ['taɪt(ə)l] .
neither for the same reason could any number , no matter how great , acquire lawful title .
两者都不 为了 这 相同的 原因 可以 任何 数字 , 不 事情 如何 伟大的 , 获得 合法的 标题 .

同样的原因，任何数量的人，无论人数多少，都无法获得合法所有权。

['fiːdoʊ] — [ðæt] ['sɜːt(ə)nli] ['fɒləʊz] [frɒm; frəm] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'griːd] [tuː; tə] .
PHAEDO — That certainly follows from what we have already agreed to .
法埃多 — 那 当然 跟随 从 什么 我们 有 已经 同意 到 .

法伊多——这当然符合我们已经达成的共识。

['sɒkrətiːz] — [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [nəʊ] ['dɪfrəns] [haʊ] [smɔːl] [ɔː(r)] [haʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lænd] [meɪ] [biː; bi] .
SOCRATES — And it makes no difference how small or how great a portion of land may be .
苏格拉底 — 和 它 制作 不 不同之处 如何 小的 或者 如何 伟大的 一个 部分 的 土地 可能 是 .

苏格拉底——土地的面积大小无关紧要。

[nəʊ][mæn][ænd; ənd][nəʊ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][men][kæn; kən][ə'kwaɪə(r)] ['lɔːfl] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
No man and no number of men can acquire lawful ownership of it .
不 男人 和 不 数字 的 男人 能 获得 合法的 所有权 的 它 .

任何个人或任何数量的人都无法合法拥有它。

['fiːdoʊ] — [ðæt] [ɪz]['ɔːlsəʊ][səʊ] ['pleɪnli] [truː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['hɑːdli] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
PHAEDO — That is also so plainly true that it seems hardly worth while to say it :
法埃多 — 那 是 还 所以 显然 真的 那 它 似乎 几乎 值得 尽管 到 说 它 .

法伊多——这道理如此显而易见，似乎无需赘述。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [meɪks] [nəʊ] ['dɪfrəns] ['weðə(r)] [ðə; ði][lænd][biː; bi][ə; eɪ][skweə(r)] ['fɜːlɒŋ] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['kɒntɪnənt] .
It certainly makes no difference whether the land be a square furlong or a continent .
它 当然 制作 不 不同之处 无论 这 土地 是 一个 正方形 弗隆 或者 一个 大陆 .

土地是一平方弗隆还是一个大陆，这当然没有任何区别。

['sɒkrətiːz] — [æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] , ['fiːdoʊ] , [ðæt] [ɪz] ['veri] ['evɪdənt] .
SOCRATES — As you say , Phaedo , that is very evident .
苏格拉底 — 作为 你 说 , 斐多 , 那 是 非常 明显 .

苏格拉底——正如你所说，斐多，这一点非常明显。

[ðə; ði] [ɜːθ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][mæn'kaɪnd] , [ænd; ənd][ɔːl] [men] [ɑː(r); ə(r)][baɪ]['neɪtʃə(r)] ['ʃɛərə] [ɪn][ɪts] ['benɪfɪts] .
The earth belongs to mankind , and all men are by nature sharers in its benefits .
这 地球 属于 到 人类 ， 和 全部 男人 是 经过 自然 分享者 在 它是 好处 .

地球属于全人类，所有人类天生都应分享地球带来的益处。

['fiːdoʊ] — [ai] [trʌst] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ai] [ə'griː] [wɪð] [juː; jʊ][ɪn] [ðæt] ,
PHAEDO — I trust that you will understand that I agree with you in that ,
法埃多 — 我 相信 那 你 将要 理解 那 我 同意 和 你 在 那 ,

法埃多——我相信你会明白，我同意你的观点，

[ænd; ənd][səʊ] [meɪk] [æn; ən][end][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and so make an end of it .
和 所以 制作 一个 结尾 的 它 .

就此结束吧。

['sɒkrətiːz] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'hæps] [best] [ðæt] [wiː; wi][biː; bi] ['veri] [ʃʊə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [ə'griː] [æz; əz][wiː; wi] [gəʊ][ɒn] ,
SOCRATES — It is perhaps best that we be very sure that we agree as we go on ,
苏格拉底 — 它 是 也许 最好的 那 我们 是 非常 当然 那 我们 同意 作为 我们 去 在 ,

苏格拉底——或许我们最好在继续讨论的过程中确保我们达成共识。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][æt; ət] ['eni] [taɪm] [ˌdɪsə'griː] ,
so that if we should at any time disagree ,
所以 那 如果 我们 应该 在 任何 时间 不同意 ,

所以，如果我们在任何时候意见不一致，

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][fɑː(r)] [bæk] [tuː; tə][faɪnd] [weə(r)] ['aʊə(r)] ['dɪfrəns] [bɪ'gæn] .
we do not need to go far back to find where our difference began .
我们 做 不是 需要 到 去 远的 后退 到 寻找 在哪里 我们的 不同之处 开始 .

我们无需追溯太远就能找到我们分歧的根源。

[ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [men] [ɪn] ['kɒmən] ,
The earth is the property of men in common ,
这 地球 是 这 财产 的 男人 在 常见的 ,

地球是全人类的共同财产。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [hæz; həz][æn; ən][ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ʃeə(r)] [ɪn][ɪts] [pə'zeʃ(ə)n] .
and each has an undivided share in its possession .
和 每个 有 一个 未分割的 分享 在 它是 拥有 .

并且各自拥有不可分割的份额。

['fiːdoʊ] — [ðæt] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [tuː] [pleɪn] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'spjuːtɪd] .
PHAEDO — That is another thing too plain to be disputed .
法埃多 — 那 是 其他 事物 也 清楚的 到 是 争议 .

法埃多——这是另一件显而易见、不容置疑的事情。

['sɒkrətiːz] — [ænd; ənd] [wen] [men] [həʊld] ['prɒpəti] [ɪn] ['kɒmən] ,
SOCRATES — And when men hold property in common ,
苏格拉底 — 和 什么时候 男人 抓住 财产 在 常见的 ,

苏格拉底——当人们共同拥有财产时，

[iːtʃ] [hæz; həz][æz; əz] [mʌtʃ] [raɪt] [tuː; tə][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ə'nʌðə(r)] .
each has as much right to all parts of it as another .
每个 有 作为 很多 正确的 到 全部 部分 的 它 作为 其他 .

每个人都对它的所有部分拥有同等的权利。

['fiːdoʊ] — [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] .
PHAEDO — To be sure .
法埃多 — 到 是 当然 .

法埃多——当然。

[aɪ][duː; də][nɒt] [siː] [waɪ] [wiː; wi] [niːd] [weɪst] [taɪm] [ɪn] ['menʃnɪŋ] [θɪŋz] [səʊ] [pleɪn] [ænd; ənd] [səʊ]
I do not see why we need waste time in mentioning things so plain and so
我 做 不是 看 为什么 我们 需要 浪费 时间 在 提及 事物 所以 清楚的 和 所以
['trɪviəl] .
trivial .
琐碎的 .

我不明白为什么我们需要浪费时间去谈论如此简单琐碎的事情。

['sɒkrətiːz] — [ænd; ənd] [wen] [men] [əʊn] ['prɒpəti] [ðeɪ] [meɪ] [duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ðeɪ] [pliːz]
SOCRATES — And when men own property they may do with it as they please
苏格拉底 — 和 什么时候 男人 自己的 财产 他们 可能 做 和 它 作为 他们 请
,
,
,

苏格拉底——当人们拥有财产时，他们可以随心所欲地处置它。

[ænd; ənd] ['prɒpəti] [wɪtʃ] [men] [əʊn] ['dʒɔɪntli] [ðeɪ] [meɪ] ['vɪzɪt][ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ə'pɒn] ,
and property which men own jointly they may visit and remain upon ,
和 财产 哪个 男人 自己的 共同 他们 可能 访问 和 保持 之上 ,

男人们可以前往并停留在他们共同拥有的财产上。

[ðə; ði][wʌn][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
the one as much as the other .
这 一 作为 很多 作为 这 其他 .

两者同样重要。

['fiːdoʊ] — [ʌn'kwestʃənəbli] [ðæt] [ɪz][səʊ] , [ænd; ənd][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][duː; də]['betə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]
PHAEDO — Unquestionably that is so , and we should do better to go to
法埃多 — 毫无疑问 那 是 所以 , 和 我们 应该 做 更好的 到 去 到
[sliːp] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] ['sʌmweə(r)] ,
sleep in the shade somewhere ,
睡觉 在 这 阴影 某处 ,

法埃多——毫无疑问，情况确实如此，我们最好找个阴凉的地方睡觉。

[ðæn; ðən][tuː; tə][spend] [taɪm] [ɪn] [rɪ'piːtɪŋ] [θɪŋz] [səʊ]['sɪmp(ə)l] .
than to spend time in repeating things so simple .
比 到 花费 时间 在 重复 事物 所以 简单的 .

与其花时间重复如此简单的事情。

['sɒkrətiːz] — [biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] , ['fiːdoʊ] , [ænd; ənd][ɪn][taɪm][wiː; wi] [meɪ] [faɪnd] ['sʌmwɒt] [weər'ɪn]
SOCRATES — Be patient , Phaedo , and in time we may find somewhat wherein
苏格拉底 — 是 病人 , 斐多 , 和 在 时间 我们 可能 寻找 有些 其中
[wiː; wi][duː; də][nɒt][səʊ] ['pɜːfɪktli] [ə'griː] .
we do not so perfectly agree .
我们 做 不是 所以 完美 同意 .

苏格拉底——斐多，耐心点，假以时日，我们或许会发现我们在某些方面并不完全一致。

[bʌt; bət] , [wɒt'evə(r)] ['prɒpəti] [men] [hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə]['vɪzɪt][ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ə'pɒn] ,
But , whatever property men have the right to visit and remain upon ,
但 , 任何 财产 男人 有 这 正确的 到 访问 和 保持 之上 ,

但是，无论男性有权参观和停留的房产是什么，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] [friː] [tuː; tə][juːz][ɪn] ['kɒmən] [wɪð] [ðeə(r)] ['feləʊ] ['əʊnə(r)z] .
they are always free to use in common with their fellow owners .
他们 是 总是 自由的 到 使用 在 常见的 和 他们的 同伴 所有者 .

它们始终可以与其他所有者共同免费使用。

['fiːdoʊ] — ['sɜːt(ə)nli] .

PHAEDO — Certainly .

法埃多 — 当然 .

PHAEDO——当然。

[wɪl] [juː; jʊ]['nevə(r)] , [əʊ] ['sɒkrətiːz] , [hæv; həv] [dʌn] [wɪð] [ðɪs] ?

Will you never , O Socrates , have done with this ?

将要 你 绝不 , 哦 苏格拉底 , 有 完毕 和 这 ?

苏格拉底啊，你什么时候才能结束这件事呢?

['sɒkrətiːz] — [ænd; ənd] ['tʃainəmən] , ['ðeəfɔː(r)] , [hæv; həv] [fʊl] [raɪt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn]

SOCRATES — And Chinamen , therefore , have full right to come and live in

苏格拉底 — 和 中国人 , 所以 , 有 满的 正确的 到 来 和 居住 在

[ˌkælə'fɔːniə] .

California .

加利福尼亚州 .

苏格拉底——因此，中国人完全有权来加利福尼亚居住。

['fiːdoʊ] ([ænd; ənd][ðə; ðiː][rest]) — [wiː; wi] [wɪl] [ɔːl] [siː] [ðem; ðəm][ɪn] [hel] [fɜːst] .

PHAEDO (and the rest) — We will all see them in hell first .

法埃多 (和 这 休息) — 我们 将要 全部 看 他们 在 地狱 第一的 .

法埃多（以及其他所有人）——我们都会先在地狱里见到他们。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['evri] ['səʊʃəlɪst] [ɪn][ˌkælə'fɔːniə] [wɪl] [ə'griː] [bəuθ] [wɪð] [ðə; ðiː]

And I am very certain that every Socialist in California will agree both with the

和 我 是 非常 肯定 那 每一个 社会主义 在 加利福尼亚州 将要 同意 两个都 和 这

['premɪsɪz] [ænd; ənd][ðə; ðiː] [kən'kluːʒn] .

premises and the conclusion .

前提 和 这 结论 .

我非常肯定，加州的每一位社会主义者都会同意这个前提和结论。

[bʌt; bət][wiː; wi] [mait] [traɪ] [ə'nʌðə(r)] [kɔːs] [ɒv; əv] ['riːzənɪŋ] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [pə'hæps] [mɔː(r)]

But we might try another course of reasoning by which we may perhaps more

但 我们 可能 尝试 其他 课程 的 推理 经过 哪个 我们 可能 也许 更多的

['iːzəli] [riːtʃ] [ðə; ðiː] [ˌpriːdɪ'tɜːmɪnd] [kən'kluːʒn] ,

easily reach the predetermined conclusion ,

容易地 抵达 这 预先设定 结论 ,

但是，我们可以尝试另一种推理方法，或许能更容易地得出预定的结论。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [let][ðə; ðiː] [seɪm] ['pɑːtiz] ['kæri] [ɒn][ðə; ðiː] ['daɪəlɒg] ,

and we will let the same parties carry on the dialogue ,

和 我们 将要 让 这 相同的 各方 携带 在 这 对话 ,

我们将继续允许各方进行对话。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][məʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] [wei] [ɒv; əv] ['riːzənɪŋ] [wen] , [æz; əz][ɪn][ðə; ðiː] [keɪs] [ɒv; əv]['pleɪtəʊ]

which is a most delightful way of reasoning when , as in the case of Plato

哪个 是 一个 最多 愉快 方式 的 推理 什么时候 , 作为 在 这 案件 的 柏拉图

[ænd; ənd][maɪ'self] ,

and myself ,

和 我 ,

这是一种非常令人愉悦的推理方式，就像柏拉图和我一样。

[ðə; ðiː] [seɪm] ['pɜːs(ə)n]['kɒndʌkt, kən'dʌkt][bəuθ][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ðiː] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

the same person conducts both sides of the discussion .

这 相同的 人 进行 两个都 侧面 的 这 讨论 .

讨论的正反双方都由同一个人主持。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [rʌn] [ɪn] [ðɪs] [wei] :

It might run in this way :

它 可能 跑步 在 这 方式 :

它可能是这样运行的:

['fiːdoʊ] — [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] , ['sɒkrətiːz] , [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [juː; jʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [pə'mɪt]
PHAEDO — We have come , Socrates , to discuss with you , if you will permit
法埃多 — 我们 有 来 , 苏格拉底 , 到 讨论 和 你 , 如果 你 将要 允许
[ˌjuː 'es] ,
us ,
我们 ,

斐多篇——苏格拉底，我们来是想和你讨论，如果你允许的话。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv][lænd] .
the question of the ownership of land .
这 问题 的 这 所有权 的 土地 .

土地所有权问题。

['kraɪtoʊ][ænd; ənd] ['hipiəs] [ænd; ənd][maɪ'self][ænd; ənd]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] ['sʌbdʒɪkt]
Crito and Hippias and myself and others were considering that subject
crito 和 希庇亚斯 和 我 和 其他的 是 考虑 那 主题
[ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] ,
the other day ,
这 其他 天 ,

前几天，克里托、希庇亚斯、我和其他人都在讨论这个问题。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'griː] .
and we were not able to agree .
和 我们 是 不是 有能力的 到 同意 .

我们未能达成一致。

[hɪ'pɒkrətiːz] , [huːm] [juː; jʊ] [nəʊ] , [hæz; həz] ['leɪtli] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] [maʊnt]
Hippocrates , whom you know , has lately returned from the region of Mount
希波克拉底 , 谁 你 知道 , 有 最近 返回 从 这 地区 的 山
[ə'lɪmpəs] ,
Olympus ,
奥林匹斯山 ,

你们都知道，希波克拉底最近刚从奥林匹斯山地区回来。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['hʌntɪŋ] [wʌn] [deɪ] [ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [sləʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,
and as he was hunting one day on the lower slopes of the mountain ,
和 作为 他 曾是 打猎 一 天 在 这 降低 连续下坡 的 这 山 ,

有一天，当他在山脚下打猎时，

[hiː; hi] [keɪm] , ['hæpli] , [ə'pɒn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [veɪl] , ['fɜːtaɪl] [ænd; ənd] [wel] ['wɔːtəd] ,
he came , haply , upon a beautiful vale , fertile and well watered ,
他 来了 , 或许 , 之上 一个 美丽的 谷 , 沃 和 出色地 浇水 ,

他或许来到了一处风景优美、土地肥沃、水源充足的山谷。

[weər'ɪn] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɔː(r)] [saɪn] [ɒv; əv][mæn] .
wherein was no habitation or sign of man .
其中 曾是 不 居住地 或者 符号 的 男人 .

其中没有人类居住的地方，也没有人类活动的迹象。

[ðə; ði] [sɒft] ['briːzɪz] [bluː] ['dʒentli]['əʊvə(r)][ðə; ði] [rɪtʃ] [griːn] [pleɪn] [weər'ɒn] [ðə; ði] [red] [dɪə(r)] [greɪzd]
The soft breezes blew gently over the rich green plain whereon the red deer grazed
这 柔软的 微风 吹 轻轻地 超过 这 富有的 绿色的 清楚的 其中 这 红色的 鹿 放牧
['piːsfəli] [ænd; ənd] [tɜːnd] [nɒt][æt; ət][hɪz; ɪz] [ə'prəʊtʃ] .
peacefully and turned not at his approach .
和平地 和 转向 不是 在 他的 方法 .

微风轻拂过翠绿的平原，红鹿在上面悠闲地吃草，对他的靠近毫不在意。

[ænd; ənd] [wen] [hɪ'pɒkrətiːz] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hʌnt] [hiː; hi] [faʊnd] [ə'pɒn][ɪn'kwaɪəri] [ðæt] [nəʊ]
And when Hippocrates returned from his hunt he found upon inquiry that no
和 什么时候 希波克拉底 返回 从 他的 打猎 他 成立 之上 询问 那 不
[mæn][ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] [njuː] [ɒv; əv] [ðæt] [veɪl] [ɔː(r)][hæd; həd]['evə(r)] [hɜːd] [ˌðeər'ɒv] .
man of the region knew of that vale or had ever heard thereof .
男人 的 这 地区 知道 的 那 谷 或者 有 曾经 听到 其中 .

希波克拉底狩猎归来后，询问当地居民，发现没有人知道那个山谷，也没有人听说过它。

[səʊ] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [mɑːkt] [ðə; ði] ['entrəns] [ˌðeə'tuː] ,
So , as he had marked the entrance thereto ,
所以 , 作为 他 有 标记 这 入口 到 ,

所以，正如他所标记的入口一样，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] ['ðɪðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'tent] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [speɪs] .
he returned thither with the intent to remain there for a space .
他 返回 那里 和 这 意图 到 保持 那里 为了 一个 空间 .

他返回那里，打算在那里待一段时间。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnɪŋ] [ðeə(r)] [θruː] [ðə; ði] [wɔːm] ['sʌmə(r)] [hiː; hi] [fenst] [ɪn][ðə; ði] [veɪl] [ænd; ənd]
And remaining there through the warm summer he fenced in the vale and
和 其余的 那里 通过 这 温暖的 夏天 他 围栏 在 这 谷 和
[ðə; ði][dɪə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
the deer in it ,
这 鹿 在 它 ,

他留在那里度过了温暖的夏天，用栅栏把山谷和里面的鹿都围了起来。

[ænd; ənd] [bɪlt] [hɪm][ə; eɪ] [haʊs] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)][ə; eɪ] [fʊl] [jɪə(r)] .
and built him a house , and remained there a full year .
和 建造 他 一个 房子 , 和 剩余 那里 一个 满的 年 .

于是为他盖了一座房子，并在那里住了一整年。

[bʌt; bət]['sɜːt(ə)n] [kən'sɜːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [kən'streɪnd] [hɪ'pɒkrətiːz] [tuː; tə]
But certain concerns of his family at that time constrained Hippocrates to
但 肯定 担忧 的 他的 家庭 在 那 时间 受限 希波克拉底 到
[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['æθənz] ,
return to Athens ,
返回 到 雅典 ,

但当时他的一些家庭事务迫使希波克拉底返回雅典。

[ænd; ənd] [sɪns] [hiː; hi][kæn; kən][nəʊ][mɔː(r)][lɪv; laɪv][ɪn][hɪz; ɪz] [veɪl] [hiː; hi] ['ɒfəd] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
and since he can no more live in his vale he offered to sell it to
和 自从 他 能 不 更多的 居住 在 他的 谷 他 提供 到 卖 它 到
[hɪ'pɑːkəs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['tælənt][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [kiːp] ['sʌmə(r)] ['bɔːdəz]
Hipparchus for a talent of silver for a place to keep summer boarders
希帕克斯 为了 一个 天赋 的 银 为了 一个 地方 到 保持 夏天 寄宿生
.
.
.

由于他无法再住在自己的山谷里，他提出以一塔兰特银子的价格将山谷卖给希帕库斯，作为夏季寄宿生的住所。

[ænd; ənd] [hɪ'pɑːkəs] [wɒz; wəz]['kɒntent] ;
And Hipparchus was content ;
和 希帕克斯 曾是 内容 ;

希帕克斯很满足；

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [rɪ'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] - [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
but when they repaired to the Demosion to exchange the price for the
但 什么时候 他们 已修复 到 这 - 到 交换 这 价格 为了 这
[diːd] ,
deed ,
契据 ,

但当他们回到德莫西翁去交换地契的价款时，

[hɪ'pɒkrətiːz] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [prə'djuːs] ['eni] ['pɑːtʃmənt] ['ʃəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['taɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [veɪl] .

Hippocrates was unable to produce any parchment showing his title to the vale .

希波克拉底 曾是 无法 到 生产 任何 羊皮纸 显示 他的 标题 到 这 谷 .

希波克拉底无法出示任何羊皮纸证明他对山谷的所有权。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] , [hɪ'pɑːkəs] [wʊd] [nɒt] [peɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['sɪlvə(r)] ,

And when he was unable to do that , Hipparchus would not pay down his silver ,

和 什么时候 他 曾是 无法 到 做 那 , 希帕克斯 会 不是 支付 向下 他的 银 ,

当他无法做到这一点时，希帕克斯就拒绝偿还他的银子。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [meɪk] ['fɜːðə(r)] [ɪn'kwaɪəri] .

until he could make further inquiry .

直到 他 可以 制作 更远 询问 .

直到他能够进行进一步调查为止。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [wiː; wi] [ɔːl] , ['miːtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['fidiæs] ,

The next day , we all , meeting at the house of Phidias ,

这 下一个 天 , 我们 全部 , 会议 在 这 房子 的 菲迪亚斯 ,

第二天，我们所有人都在菲狄亚斯的家中聚会，

[fel] [tuː; tə] [dɪ'beɪtɪŋ] ['weðə(r)] [hɪ'pɒkrətiːz] [əʊnd] [ðə; ði] [lænd] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪ'pɑːkəs] .

fell to debating whether Hippocrates owned the land and could sell it to Hipparchus .

跌倒 到 辩论 无论 希波克拉底 拥有 这 土地 和 可以 卖 它 到 希帕克斯 .

争论的焦点变成了希波克拉底是否拥有这片土地，以及他是否可以将土地卖给希帕克斯。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [sed] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ə'nʌðə(r)] ,

And some said one thing and some another ,

和 一些 说 一 事物 和 一些 其他 ,

有人说这样，有人说那样。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [end] [wiː; wi] [ə'griːd] [ðæt] [wen] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [wɜː(r); wə(r)] [nekst] [tə'geðə(r)] ,

and in the end we agreed that when some of us were next together ,

和 在 这 结尾 我们 同意 那 什么时候 一些 的 我们 是 下一个 一起 ,

最后我们一致认为，当我们中的一些人下次聚在一起时，

[wiː; wi] [wʊd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] , [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒntent] ,

we would go to the house of Socrates , and if he were content ,

我们 会 去 到 这 房子 的 苏格拉底 , 和 如果 他 是 内容 ,

我们会去苏格拉底的家，如果他愿意的话，

[wiː; wi] [wʊd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [hɪm] .

we would discuss the matter with him .

我们 会 讨论 这 事情 和 他 .

我们会和他讨论此事。

[ænd; ənd] [tə'deɪ] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə] [səʊ] [miːt] [wiː; wi] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [juː; jʊ] , ['sɒkrətiːz] ,

And today happening to so meet we have come to you , Socrates ,

和 今天 发生 到 所以 见面 我们 有 来 到 你 , 苏格拉底 ,

今天我们恰巧相遇，来到了您面前，苏格拉底。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə][hɪə(r)] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [θɪŋk] [hɪ'pɒkrətiːz] [əʊnz] [ðæt] [veɪl] ,
and would be glad to hear whether you think Hippocrates owns that vale ,
和 会 是 高兴的 到 听到 无论 你 思考 希波克拉底 拥有 那 谷 ，

我很想知道你是否认为希波克拉底拥有那个山谷。

[ænd; ənd] [meɪ] [sel] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][nəʊ] .
and may sell it or no .
和 可能 卖 它 或者 不 .

可能会卖，也可能不会。

['sɒkrətiːz] — [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['welkəm] , ['fiːdoʊ] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [frendz] , [ænd; ənd][æz; əz]
SOCRATES — You are very welcome , Phaedo , and your friends , and as
苏格拉底 — 你 是 非常 欢迎 ， 斐多 ， 和 你的 朋友们 ， 和 作为
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mætə(r)][juː; jʊ] [neɪm] ,
for the matter you name ,
为了 这 事情 你 姓名 ，

苏格拉底——斐多，以及你的朋友们，非常欢迎你们。至于你们提出的问题，

[ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd][tuː; tə] [tɔːk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [juː; jʊ][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [kʌm]
I shall be glad to talk of it with you and see if we can come
我 将 是 高兴的 到 讲话 的 它 和 你 和 看 如果 我们 能 来
[tuː; tə][sʌm; səm] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
to some understanding of it .
到 一些 理解 的 它 .

我很乐意和你谈谈这件事，看看我们能否达成某种共识。

[bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)][wiː; wi][kæn; kən] [prə'siːd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
But before we can proceed in the discussion ,
但 前 我们 能 继续 在 这 讨论 ，

但在我们继续讨论之前，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən][ɔːl]
it will be necessary to find some starting point upon which we can all
它 将要 是 必要的 到 寻找 一些 开始 观点 之上 哪个 我们 能 全部
[ə'griː] ,
agree ,
同意 ，

我们需要找到一个大家都能接受的出发点。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʌn'tɪl][wiː; wi] [ə'griː] , [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ə'pɒn][sʌm; səm][wʌn] [θɪŋ] [pɜː'teɪnɪŋ]
because until we agree , at the beginning , upon some one thing pertaining
因为 直到 我们 同意 ， 在 这 开始 ， 之上 一些 一 事物 相关的
[tuː; tə][ðə; ði]['mætə(r)] ,
to the matter ,
到 这 事情 ，

因为除非我们一开始就就此事的某个方面达成一致，

[æz; əz]['sɜːt(ə)n][ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['daʊtɪd] , [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] ['juːsləs] ,
as certain and not to be doubted , discussion is useless ,
作为 肯定 和 不是 到 是 怀疑 ， 讨论 是 无用 ，

既然此事已成定局，不容置疑，讨论便毫无意义。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [wɪtʃ] [nʌn] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [daʊt] ,
but if we can find such a thing , which none of us doubt ,
但 如果 我们 能 寻找 这样的 一个 事物 ， 哪个 没有任何 的 我们 怀疑 ，

但如果我们能找到这样的东西（这一点我们谁也不怀疑），

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .
we may be able to make something of the matter .
我们 可能 是 有能力的 到 制作 某物 的 这 事情 .

我们或许能从这件事中有所收获。

[ai] [prə'pəʊz] , ['ðeəfɔ:(r)] , [əʊ] ['fi:doʊ] ,
I propose , therefore , O Phaedo ,
我 提出 , 所以 , 哦 斐多 ,

因此，我提议，哦，斐多，

[ðæt] [ju:; jʊ] [prə'paʊnd] ['sʌmwʌn] ['steɪtmənt] [wɪtʃ] [ɔ:l] [ju:; jʊ] [hu:] [hæv; həv] [bi:n] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði]
that you propound someone statement which all you who have been discussing the
那 你 举 某人 陈述 哪个 全部 你 WHO 有 到过 讨论 这
['mætə(r)] [bɪ'li:v] .
matter believe .
事情 相信 .

你提出的某个观点，你们所有参与讨论此事的人都认同。

['fi:doʊ] — [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tru:θ] , ['sɒkrəti:z] , [wi:; wi] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] [tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [went]
PHAEDO — Of a truth , Socrates , we discussed the matter till the sun went
法埃多 — 的 一个 真相 , 苏格拉底 , 我们 讨论 这 事情 直到 这 太阳 去
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

斐多篇——苏格拉底，的确，我们讨论这个问题直到太阳落山。

[bʌt; bət] [ai] [du:; də] [nɒt] [rɪ'membə(r)] ['eni] [wʌn] [θɪŋ] [tu:; tə] [wɪtʃ] [wi:; wi] [ɔ:l] [ə'gri:d] [ɪk'sept] [ðæt] [ðeə(r)]
but I do not remember any one thing to which we all agreed except that there
但 我 做 不是 记住 任何 一 事物 到 哪个 我们 全部 同意 除了 那 那里
[ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [veɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [maʊnt] [ə'lɪmpəs] ,
is such a vale at the foot of Mount Olympus ,
是 这样的 一个 谷 在 这 脚 的 山 奥林匹斯山 ,

但我不记得我们达成共识的任何事情，除了奥林匹斯山脚下确实存在这样一个山谷。

[æz; əz] [hɪ'pɒkrəti:z] [dɪ'skraɪbz] , [ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [ˌðeər'ɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
as Hippocrates describes , and that he lived therein for a year .
作为 希波克拉底 描述 , 和 那 他 居住地 其中 为了 一个 年 .

正如希波克拉底所描述的那样，他在那里住了一年。

[ðæt] [wi:; wi] [bɪ'li:v] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪ'pɒkrəti:z] [səʊ] [təʊld] [ˌju: 'es] , [ænd; ənd] [ɔ:l] ['æθənz] [nəʊz]
That we believe because Hippocrates so told us , and all Athens knows
那 我们 相信 因为 希波克拉底 所以 讲述 我们 , 和 全部 雅典 知道
[hɪ'pɒkrəti:z] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['tru:θfl] [mæn] .
Hippocrates for a truthful man .
希波克拉底 为了 一个 真实 男人 .

我们相信这一点，是因为希波克拉底这样告诉我们的，而整个雅典都知道希波克拉底是个诚实的人。

['sɒkrəti:z] — [ðæt] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] , [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] [tru:θ] [ɪz] ['ju:sf(ə)l] ;
SOCRATES — That is something , for all truth is useful ;
苏格拉底 — 那 是 某物 , 为了 全部 真相 是 有用 ;

苏格拉底——这的确是一件好事，因为一切真理都是有用的；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] [si:m] [tu:; tə] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [bi:; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tru:θ] [æz; əz] [wɪl] [wel] [sɜ:v]
but it does not seem to me to be such a truth as will well serve
但 它 做 不是 似乎 到 我 到 是 这样的 一个 真相 作为 将要 出色地 服务
[fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wi:; wi] [meɪ] ['penətreɪt] ,
for a foundation from which we may penetrate ,
为了 一个 基础 从 哪个 我们 可能 穿透 ,

但在我看来，这似乎并非一个能够作为我们深入探究的基础的真理。

[æz; əz] [wʌn] [mait] [seɪ] , [ðə; ði] ['veri] ['baʊəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] .
as one might say , the very bowels of the subject .
作为 一 可能 说 , 这 非常 肠道 的 这 主题 .

可以说，这是该主题的本质所在。

[ai] [preɪ] [juː; jʊ][tuː; tə] [prə'paʊnd] [sʌm; səm]['ʌðə(r)] .
I pray you to propound some other .
我 祈祷 你 到 举 一些 其他 .

我恳请你提出其他方案。

['fiːdoʊ] — ['truːli] , ['sɒkrətiːz] , [ai] ['kænɒt] , [nɔː(r)][kæn; kən][wiː; wi]['eni][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,
PHAEDO — Truly , Socrates , I cannot , nor can we any of us ,
法埃多 — 真的 , 苏格拉底 , 我 不能 , 也不 能 我们 任何 的 我们 ,

斐多篇——苏格拉底，的确，我不能，我们任何人都不能。

[fɔː(r); fə(r)][ə'pɒn] ['nʌθɪŋ] [els] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mætə(r)][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'griː] .
for upon nothing else pertaining to the matter are we able to agree .
为了 之上 没有什么 别的 相关的 到 这 事情 是 我们 有能力的 到 同意 .

除此之外，我们无法就此事达成任何共识。

['sɒkrətiːz] — [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [juː; jʊ] , [ðen] , [ai] [wɪl] [prə'paʊnd] [ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ]
SOCRATES — If it please you , then , I will propound a saying and see if you
苏格拉底 — 如果 它 请 你 , 然后 , 我 将要 举 一个 说 和 看 如果 你
[ə'griː] [wɪð] [ˌem 'iː] .
agree with me .
同意 和 我 .

苏格拉底——如果你不介意，那么我将提出一句格言，看看你是否同意我的观点。

['fiːdoʊ] — [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['veri] [glæd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] .
PHAEDO — We shall be very glad if you will .
法埃多 — 我们 将 是 非常 高兴的 如果 你 将要 .

法埃多——如果您愿意，我们将非常高兴。

['sɒkrətiːz] — [ai] [sə'dʒest] , [ðen] , [ðæt] [wiː; wi] [bɪ'gɪn] [baɪ] [ə'griːɪŋ] , [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l]
SOCRATES — I suggest , then , that we begin by agreeing , if we are able
苏格拉底 — 我 建议 , 然后 , 那 我们 开始 经过 同意 , 如果 我们 是 有能力的
[tuː; tə][duː; də][səʊ] ,
to do so ,
到 做 所以 ,

苏格拉底——那么，我建议我们首先达成共识，如果我们能够做到这一点的话，

[ðæt] [ðə; ði] [gɒdz] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə][mæn][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][juːz] .
that the gods have given the earth to man for his use .
那 这 神 有 给定 这 地球 到 男人 为了 他的 使用 .

神明将地球赐予人类使用。

['fiːdoʊ] — ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðæt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .
PHAEDO — Surely that seems to be true .
法埃多 — 一定 那 似乎 到 是 真的 .

法埃多——这似乎的确如此。

['sɒkrətiːz] — [ai][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['feivərəbli] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
SOCRATES — I am glad that you think favorably of it ,
苏格拉底 — 我 是 高兴的 那 你 思考 有利 的 它 ,

苏格拉底——我很高兴你对它持积极态度。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə]['riːz(ə)n][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
but that is not sufficient if we are to reason upon it ,
但 那 是 不是 充足的 如果 我们 是 到 原因 之上 它 ,

但如果我们要据此进行推理，这还不够。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [faʊnd] ['aʊə(r)] ['ɑːgjumənt] [mʌst; məst][biː; bi] [wɒt] [wiː; wi] [ək'sept]
because that upon which we found our argument must be what we accept
因为 那 之上 哪个 我们 成立 我们的 争论 必须 是 什么 我们 接受
[æz; əz] ['æbsəluːt] [truːθ] .
as absolute truth .
作为 绝对 真相 .

因为我们论证所依据的东西，必须是我们所接受的绝对真理。

['fiːdoʊ] — [ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][mæn'kaɪnd] ,
PHAEDO — I think the earth was made for mankind ,
法埃多 — 我 思考 这 地球 曾是 制成 为了 人类 ,

斐多——我认为地球是为人类而造的，

[bʌt; bət] [ɪf] [ɪn]['aʊə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['sʌmθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ] [siːm] [truː] , [ænd; ənd] [jet]
but if in our conversation something should also seem true , and yet
但 如果 在 我们的 对话 某物 应该 还 似乎 真的 , 和 然而
[ˌkɒntrə'dɪktəri] [tuː; tə] [ðæt] ,
contradictory to that ,
矛盾的 到 那 ,

但是，如果我们的谈话中出现了一些看似正确却又与之矛盾的事情，

[ai] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [ai][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] .
I know not what I should think .
我 知道 不是 什么 我 应该 思考 .

我不知道该怎么想。

['sɒkrətiːz] — [let] [ˌjuː 'es] , [ðen] , [θɪŋk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] :
SOCRATES — Let us , then , think of something else :
苏格拉底 — 让 我们 , 然后 , 思考 的 某物 别的 :

苏格拉底——那么，我们不妨想想别的事情吧：

[ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz][æt; ət] ['eni] [reɪt] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][sʌm; səm] ['biːɪŋs] .
The earth is at any rate surely for the use of some beings .
这 地球 是 在 任何 速度 一定 为了 这 使用 的 一些 生物 .

无论如何，地球肯定是为某些生物而存在的。

[ðə; ði] ['maɪti] ['ætləs] [wʊd] ['nevə(r)] [sə'steɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [brɔːd] ['ʃəuldəz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][dɪd]
The mighty Atlas would never sustain it upon his broad shoulders if it did
这 强大的 阿特拉斯 会 绝不 维持 它 之上 他的 广阔 肩膀 如果 它 做过
['nəʊbədi] [gʊd] .
nobody good .
无人 好的 .

如果它对任何人都没有好处，那么强大的阿特拉斯绝不会把它扛在自己宽阔的肩膀上。

['fiːdoʊ] — [ðæt] , [æt; ət] [liːst] , [ɪz]['sɜːt(ə)n] , ['sɒkrətiːz] .
PHAEDO — That , at least , is certain , Socrates .
法埃多 — 那 , 在 至少 , 是 肯定 , 苏格拉底 .

斐多篇——至少这一点是可以肯定的，苏格拉底。

['sɒkrətiːz] — [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋs] [huː] [kæn; kən] [meɪk] [juːz][ɒv; əv]
SOCRATES — And it must be for beings who can make use of
苏格拉底 — 和 它 必须 是 为了 生物 WHO 能 制作 使用 的
[ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] .
it and enjoy it .
它 和 享受 它 .

苏格拉底——它必须是为那些能够利用它并享受它的人准备的。

['fiːdoʊ] — [ðæt] ['ɔːlsəʊ][ɪz] [truː] .
PHAEDO — That also is true .
法埃多 — 那 还 是 真的 .

法埃多——那也是事实。

['sɒkrətiːz] — [ænd; ənd] ['biːɪŋs] [wɪtʃ] [kæn; kən][juːz][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [ɜːθ] [mʌst; məst][biː; bi]
SOCRATES — And beings which can use and enjoy the earth must be
苏格拉底 — 和 生物 哪个 能 使用 和 享受 这 地球 必须 是
['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] .
living beings .
活的 生物 .

苏格拉底——能够利用和享受地球的生物一定是生物。

['fiːdoʊ] — ['nəʊbədi] [wɪl] [dɪ'naɪ] [ðæt] .
PHAEDO — Nobody will deny that .
法埃多 — 无人 将要 否定 那 .

法埃多——这一点无人会否认。

['sɒkrətiːz] — [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] [ɪk'sept] [ðə; ði][gɒdz] , [mæn'kaɪnd] , [ðə; ði]
SOCRATES — And there are no living things except the gods , mankind , the
苏格拉底 — 和 那里 是 不 活的 事物 除了 这 神 , 人类 , 这
['ləʊə(r)] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd][plɑːnts] .
lower animals , and plants .
降低 动物 , 和 植物 .

苏格拉底——除了神、人类、低等动物和植物之外，没有其他生物。

['fiːdoʊ] — [ai] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] .
PHAEDO — I agree to that .
法埃多 — 我 同意 到 那 .

法伊多——我同意。

['sɒkrətiːz] — [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] [ðæt] [ðə; ði] [gɒdz] [dɪd] [nɒt] [bɪld] [ðə; ði] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)]
SOCRATES — And it is plain that the gods did not build the earth for
苏格拉底 — 和 它 是 清楚的 那 这 神 做过 不是 建造 这 地球 为了
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

苏格拉底——很显然，众神并非为自己创造地球。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [lɪv; laɪv] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪk'sept] [ɒn] [ə'lɪmpəs] ,
for they do not live upon it , except on Olympus ,
为了 他们 做 不是 居住 之上 它 , 除了 在 奥林匹斯山 ,

因为除了奥林匹斯山以外，他们不住在地上。

[ænd; ənd]['nəʊweə(r)] [dʌz] [ðə; ði] [ɜːθ] [prə'djuːs] [æm'brəʊziə][ænd; ənd]['nektə(r)] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]
and nowhere does the earth produce ambrosia and nectar , which are the
和 无处 做 这 地球 生产 仙人掌 和 花蜜 , 哪个 是 这
[fuːd] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .
food of the gods .
食物 的 这 神 .

大地上任何地方都产不出神仙的食物——琼浆玉液和甘露。

['fiːdoʊ] — [ðæt] [ɪz] [truː] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gɒdz][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
PHAEDO — That is true , for the gods live in the heavens and in the
法埃多 — 那 是 真的 , 为了 这 神 居住 在 这 天 和 在 这
['neðə(r)] [wɜːld] ,
nether world ,
下 世界 ,

斐多：的确如此，因为众神既居住在天界，也居住在冥界。

[ænd; ənd][nɒt][ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
and not upon the earth .
和 不是 之上 这 地球 .

而不是在地球上。

['sɒkrətiːz] — [ænd; ənd][ðə; ði][plɑːnts][duː; də][nɒt][juːz][ðə; ði] [ɜːθ] , [ɔː(r)][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] , [ɔːl'ðəʊ]
SOCRATES — And the plants do not use the earth , or enjoy it , although
苏格拉底 — 和 这 植物 做 不是 使用 这 地球 , 或者 享受 它 , 虽然
[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
they live upon it ,
他们 居住 之上 它 ,

苏格拉底——植物虽然生活在土地上，却既不利用土地，也不享受土地。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz] [juːst] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][mæn][ænd; ənd] [biːsts] .
but they are themselves used and enjoyed by man and beasts .
但 他们 是 他们自己 用过的 和 享受 经过 男人 和 野兽 .

但它们本身却被人类和动物所利用和享用。

['fiːdoʊ] — ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz][nɒt] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][plɑːnts] .
PHAEDO — Certainly the earth was not made for the plants .
法埃多 — 当然 这 地球 曾是 不是 制成 为了 这 植物 .

法伊多——地球显然不是为植物而造的。

['sɒkrətiːz] — [ænd; ənd]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][æz; əz] [bɪ'twiːn] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['ænɪmlz] , [ðə; ði] [ɜːθ]
SOCRATES — And surely as between man and the lower animals , the earth
苏格拉底 — 和 一定 作为 之间 男人 和 这 降低 动物 , 这 地球
[wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][mæn] .
was intended for man .
曾是 故意的 为了 男人 .

苏格拉底——当然，在人类和低等动物之间，地球是为人类而设的。

['fiːdoʊ] — ['sɜːt(ə)nli] , [ðæt] [ɪz] [wɒt] [wiː; wi] [θɪŋk] ,
PHAEDO — Certainly , that is what we think ,
法埃多 — 当然 , 那 是 什么 我们 思考 ,

法伊多——当然，我们也是这么想的。

[bʌt; bət][ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd][ðə; ði][ɒks] [mait] [seɪ]
but I do not know what the lion and the horse and the ox might say
但 我 做 不是 知道 什么 这 狮子 和 这 马 和 这 牛 可能 说
,
,
,

但我不知道狮子、马和牛会说什么。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [juːz][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] .
for they certainly use the earth and enjoy it .
为了 他们 当然 使用 这 地球 和 享受 它 .

因为它们确实利用了地球，并且从中受益。

['sɒkrətiːz] — [bʌt; bət][mæn][ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)]
SOCRATES — But man is superior to the lower animals , and the superior
苏格拉底 — 但 男人 是 优越的 到 这 降低 动物 , 和 这 优越的
['kænɒt] [biː; bi] [sə'bɔːdɪnət] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'fɪəriə(r)] .
cannot be subordinate to the inferior .
不能 是 下属 到 这 下 .

苏格拉底——但是人比低等动物优越，优越的动物不可能服从于低等动物。

['fiːdoʊ] — [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [wiː; wi][kæn; kən] [tel] [wɪtʃ] [ɪz][suː'pɪəriə(r)] .
PHAEDO — I do not know how we can tell which is superior .
法埃多 — 我 做 不是 知道 如何 我们 能 告诉 哪个 是 优越的 .

法埃多——我不知道我们如何才能知道哪个更好。

[ðə; ði][praɪ'mɔːdiəl] [sel] [ɪn] [ˌdɪfə'renʃɪˌeɪtɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ˌhəʊməʊdʒə'niːəti]['ɪntuː][ˌhetərədʒə'niːəti] [dɪ'veləpt]
The primordial cell in differentiating out of homogeneity into heterogeneity developed
这 原始的 细胞 在 区分 出去 的 同质性 进入 异质性 发达
['dɪfrənt] ['kwɒlətiz] [ɪn] ['dɪfrənt] ['biːɪŋs] ,
different qualities in different beings ,
不同的 品质 在 不同的 生物 ,

原始细胞在由同质性分化为异质性的过程中，在不同的生物体中发展出了不同的特性。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɔːrɡənz] [ˈɪntɪɡreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌhetərəˈdʒiːniəs] [ˈelɪmənts] [iːtʃ] [hæz; həz]
and of the organs integrated from the heterogeneous elements each has
和 的 这 器官 融合的 从 这 异质 元素 每个 有
[ɪts][juːz][ænd; ənd] [ˈmeni] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈsenʃ(ə)l] [tuː; tə][laɪf] .
its use and many are essential to life .
它是 使用 和 许多 是 基本的 到 生活 .

由各种异质元素整合而成的各个器官，每个器官都有其用途，许多器官对生命至关重要。

[ɪn][mæn][ðə; ði][breɪn][ɪz][mɔː(r)] [ˈpaʊəf(ə)l] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][ɒks] ,
In man the brain is more powerful than in the ox ,
在 男人 这 脑 是 更多的 强大的 比 在 这 牛 ,

人类的大脑比牛的大脑更强大。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][ɒks][ðə; ði] [ˈstʌmək] [ɪz][mɔː(r)] [ˈpaʊəf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði][breɪn] ,
but in the ox the stomach is more powerful than the brain ,
但 在 这 牛 这 胃 是 更多的 强大的 比 这 脑 ,

但是，在牛身上，胃比大脑更强大。

[ænd; ənd] [waɪl] [bəuθ] [ˈstʌmək] [ænd; ənd][breɪn][ɑː(r); ə(r)] [ˈnesəsəri] ,
and while both stomach and brain are necessary ,
和 尽管 两个都 胃 和 脑 是 必要的 ,

虽然胃和大脑都是必需的，

[jet] [ɪz][wʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [wiːk] [breɪn][ænd; ənd] [strɒŋ] [ˈstʌmək] [ˈdaʊtləs] [ˈhæpɪə] [ðæn; ðən][wʌn] [wɪð]
yet is one with a weak brain and strong stomach doubtless happier than one with
然而 是 一 和 一个 虚弱的 脑 和 强的 胃 毫无疑问 更快乐 比 一 和
[ə; eɪ] [wiːk] [ˈstʌmək] [ænd; ənd] [strɒŋ] [breɪn] .
a weak stomach and strong brain .
一个 虚弱的 胃 和 强的 脑 .

然而，脑子弱但肠胃强的人无疑比肠胃弱但脑子强的人更快乐。

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][nɒt] , [ðen] , [truː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈstʌmək] [ɪz][ˈnəublə][ðæn; ðən][ðə; ði][breɪn] ,
Is it not , then , true that the stomach is nobler than the brain ,
是 它 不是 , 然后 , 真的 那 这 胃 是 更高贵 比 这 脑 ,

那么，胃难道不是比大脑更高贵吗？

[ænd; ənd] [ɪf] [səʊ] , [ðen] [ðə; ði][pɪɡ][ænd; ənd][ðə; ði][ˈlaɪən][ænd; ənd][ðə; ði][ɡəʊt] , [wɪtʃ] [hæv; həv]
and if so , then the pig and the lion and the goat , which have
和 如果 所以 , 然后 这 猪 和 这 狮子 和 这 山羊 , 哪个 有
[strɒŋ] [ˈstʌməks] ,
strong stomachs ,
强的 胃 ,

如果真是这样，那么猪、狮子和山羊，它们的肠胃都很强健。

[ˈnəublə][ðæn; ðən][mæn] , [huːz] [ˈstʌmək] [kʊd; kəd][ɪn][ˈnəʊˌwaɪz][daɪˈdʒest] [ˈkæriən] , [ɔː(r)][ælˈfælfə] , [ɔː(r)]
nobler than man , whose stomach could in nowise digest carrion , or alfalfa , or
更高贵 比 男人 , 谁 胃 可以 在 现在 消化 腐肉 , 或者 紫花苜蓿 , 或者
[tɪn][kænz] ,
tin cans ,
锡 罐头 ,

比人类高贵得多，人类的胃根本无法消化腐肉、苜蓿或锡罐。

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [meɪ] [ˌaɪ ˈtiː][nɒt][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈləʊə(r)]
and therefore may it not be that the earth was made for the lower
和 所以 可能 它 不是 是 那 这 地球 曾是 制成 为了 这 降低
[ˈænɪmlz] ,
animals ,
动物 ,

因此，地球或许是为低等动物而造的。

[huː] [kæn; kən][juːz][mɔː(r)][ɒv; əv][ɪts] ['prɒdʌkts] [ðæn; ðən][mæn] ?
who can use more of its products than man ?
WHO 能 使用 更多的 的 它是 产品 比 男人 ？

谁比人类更需要它的产品?

['sɒkrətiːz] — [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [diːp] [θɔːt] , [əʊ] ['fiːdoʊ] , [wɪtʃ] [ʃəʊz] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [wel] [ʌp]
SOCRATES — That is a deep thought , O Phaedo , which shows that you are well up
苏格拉底 — 那 是 一个 深的 想法 ， 哦 斐多 ， 哪个 演出 那 你 是 出色地向上
[ɪn][jɔː(r); jə(r)]['spensə(r)] ,
in your Spencer ,
在 你的 斯宾塞 ，

苏格拉底——斐多啊，你这想法真深刻，说明你对斯宾塞的著作非常精通。

[ɔːl'ðəʊ] [ʃaɪ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['sɜːdʒəri] ,
although shy in your surgery ,
虽然 害羞的 在 你的 外科手术 ，

虽然在手术室里很害羞，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['stʌmək] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][mæn] [huː]
for it is true that the stomach has been removed from a man who
为了 它 是 真的 那 这 胃 有 到过 已移除 从 一个 男人 WHO
[lɪvd; 'laɪvd] ['hæpi] ['evə(r)]['ɑːftə(r)] ,
lived happy ever after ,
居住地 快乐的 曾经 后 ，

因为的确，有一个人被切除了胃，而他之后却过上了幸福的生活。

[waɪl] ['naɪðə(r)][mæn][nɔː(r)] [biːst] ['evə(r)][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [breɪnz] [wɜː(r); wə(r)]
while neither man nor beast ever lived a minute after his brains were
尽管 两者都不 男人 也不 兽 曾经 居住地 一个 分钟 后 他的 大脑 是
[nɒkt] [aʊt] ; [bʌt; bət] ,
knocked out ; but ,
敲门 出去 ； 但 ，

无论是人还是动物，脑浆迸裂后都活不过一分钟；但是，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [truː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][ðə; ði]['fʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][breɪn] [ðæt] [mæn] [meɪks] [hɪz; ɪz]
is it not true that it is by the function of the brain that man makes his
是 它 不是 真的 那 它 是 经过 这 功能 的 这 脑 那 男人 制作 他的
[p'aʊəz] [mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] ,
powers more effective than those of animals stronger than he ,
权力 更多的 有效的 比 那些 的 动物 更强 比 他 ，

难道不是凭借大脑的功能，人类才能比比自己更强壮的动物更有效地发挥自身的力量吗?

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)] [ruːl] ['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['ænɪmlz] [ænd; ənd]['aɪðə(r)]
so that he is able to bear rule over all the lower animals and either
所以 那 他 是 有能力的 到 熊 规则 超过 全部 这 降低 动物 和 任何一个
[ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] [ɔː(r)] [meɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] ?
exterminate them from the earth or make them to serve him ?
歼 他们 从 这 地球 或者 制作 他们 到 服务 他 ？

以便他能够统治所有低等动物，并将它们从地球上消灭，或者使它们为他服务?

['fiːdoʊ] — [jes] , [ðæt] [ɪz] [truː] .
PHAEDO — Yes , that is true .
法埃多 — 是的 ， 那 是 真的 .

法埃多——是的，没错。

['sɒkrətiːz] — [ænd; ənd][wiː; wi] ['kænɒt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [biːsts] [wɪtʃ]
SOCRATES — And we cannot say that the earth was made for beasts which
苏格拉底 — 和 我们 不能 说 那 这 地球 曾是 制成 为了 野兽 哪个
[ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][mæn] ,
themselves are made to serve the purpose of man ,
他们自己 是 制成 到 服务 这 目的 的 男人 ，

苏格拉底——我们不能说地球是为动物而造的，而动物本身又是为人类服务的。

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)] [kən'sjuːmd] [baɪ] [biːsts] ,
for as plants are consumed by beasts ,
为了 作为 植物 是 消耗 经过 野兽 ，

因为植物会被野兽吃掉，

[səʊ] [biːsts] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sjuːmd] [baɪ][mæn] [huː] [ə'kwaiəz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [juːz][ænd; ənd]
so beasts are consumed by man who acquires for his own use and
所以 野兽 是 消耗 经过 男人 WHO 收购 为了 他的 自己的 使用 和
[ɪn'dʒɔɪmənt] [wɒt'evə(r)] ['paʊə(r)][ɪz]['dʒenəˌreɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['ɔːrgənz][ɒv; əv][ɔːl]['ʌðə(r)] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] .
enjoyment whatever power is generated by the organs of all other living things .
享受 任何 力量 是 生成的 经过 这 器官 的 全部 其他 活的 事物 .

因此，人类为了自身使用和享受，获取所有其他生物器官所产生的一切能量，从而吞噬了动物。

['fiːdoʊ] — [ðæt] [ɪz] [truː] ,
PHAEDO — That is true ,
法埃多 — 那 是 真的 ，

法埃多——没错，

[ænd; ənd][ai][kæn; kən] [naʊ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz][nɒt] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][gɒdz][fɔː(r); fə(r)]
and I can now see that the earth was not made by the gods for
和 我 能 现在 看 那 这 地球 曾是 不是 制成 经过 这 神 为了
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ，

我现在明白了，地球并非众神为自己创造的。

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][plɑːnts][ɔː(r)] [biːsts] .
or for plants or beasts .
或者 为了 植物 或者 野兽 .

或者用于植物或动物。

['sɒkrətiːz] — ['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [meɪd]
SOCRATES — Therefore , it appears to me that it must have been made
苏格拉底 — 所以 ， 它 出现 到 我 那 它 必须 有 到过 制成
[fɔː(r); fə(r)][mæn] .
for man .
为了 男人 .

苏格拉底——因此，在我看来，它一定是为人而造的。

['fiːdoʊ] — [ðæt] [ɪz] [truː] , [ænd; ənd][ai] [naʊ] [ə'griː] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][mæn]
PHAEDO — That is true , and I now agree that the earth was made for man
法埃多 — 那 是 真的 ， 和 我 现在 同意 那 这 地球 曾是 制成 为了 男人
.
.
.

斐多——的确如此，我现在同意地球是为人类而造的。

['sɒkrətiːz] — [ðen] , [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] , [wiː; wi] [meɪ] [gəʊ]
SOCRATES — Then , since we have found a common starting point , we may go
苏格拉底 — 然后 ， 自从 我们 有 成立 一个 常见的 开始 观点 ， 我们 可能 去
[ɒn] [wɪð] ['aʊə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
on with our conversation .
在 和 我们的 对话 .

苏格拉底——既然我们已经找到了共同的出发点，我们就可以继续我们的谈话了。

[wiː; wi][hæv; həv] [pruːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][mæn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][mæn] , [baɪ]
We have proved that the earth was made for man , because man , by
我们 有 已证实 那 这 地球 曾是 制成 为了 男人 ， 因为 男人 ， 经过
[p'aʊəz] [ɪn'herənt] [ɪn] [hɪm'self] ,
powers inherent in himself ,
权力 固有 在 他自己 ，

我们已经证明，地球是为人类而造的，因为人类凭借自身固有的力量，

[kæn; kən] [ˌəʊvə'kʌm] [ɔːl]['ʌðə(r)] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt][ðem; ðəm][tuː; tə]
can overcome all other living things on the earth and subject them to
能 克服 全部 其他 活的 事物 在 这 地球 和 主题 他们 到
[hɪz; ɪz]['juːzɪz; 'juːsɪz] .
his uses .
他的 用途 .

能够征服地球上所有其他生物，并使它们为他所用。

['fiːdoʊ] — [jes] , [wiː; wi][hæv; həv] [pruːvd] [ðæt] .
PHAEDO — Yes , we have proved that .
法埃多 — 是的 , 我们 有 已证实 那 .

法埃多——是的，我们已经证明了这一点。

['sɒkrətiːz] — [ænd; ənd][ðə; ði]['riːəl] [sɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋʃɪp] [ɪz]['paʊə(r)] .
SOCRATES — And the real source of his kingship is power .
苏格拉底 — 和 这 真实的 来源 的 他的 君主制 是 力量 .

苏格拉底——而他王权的真正来源是权力。

['fiːdoʊ] — [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [truː] .
PHAEDO — That must be true .
法埃多 — 那 必须 是 真的 .

法伊多——那一定是真的。

['sɒkrətiːz] — [ænd; ənd] [fɔːs] [ɪz]['paʊə(r)] [ə'plaɪd] [tuː; tə][sʌm; səm]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
SOCRATES — And force is power applied to some object ,
苏格拉底 — 和 力量 是 力量 应用 到 一些 目的 ,

苏格拉底——力就是作用于某个物体上的力量，

[səʊ] [ðæt] ['paʊə(r)][ænd; ənd] [fɔːs] [meɪ] [biː; bi]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
so that power and force may be spoken of as the same thing .
所以 那 力量 和 力量 可能 是 说 的 作为 这 相同的 事物 .

因此，权力和力量可以被视为同一事物。

['fiːdoʊ] — ['sɜːt(ə)nli] .
PHAEDO — Certainly .
法埃多 — 当然 .

PHAEDO——当然。

['sɒkrətiːz] — [ænd; ənd] [weə(r)] ['paʊə(r)][laɪz] , [ðeə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)]['əʊnli][ɪz] ['sɒvrənti] ,
SOCRATES — And where power lies , there and there only is sovereignty ,
苏格拉底 — 和 在哪里 力量 谎言 , 那里 和 那里 仅有的 是 主权 ,

苏格拉底——权力所在之处，主权便所在之处。

[ænd; ənd] [weə(r)] ['paʊə(r)] [endz] ['sɒvrənti] [faindz][ɪts]['lɪmɪt] .
and where power ends sovereignty finds its limit .
和 在哪里 力量 结束 主权 发现 它是 限制 .

权力止步之处，主权亦止步之处。

[səʊ] [ðæt] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪf] [ðə; ði]['laɪən][kʊd; kəd] [səb'djuː] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]
So that , for example , if the lion could subdue man and the other
所以 那 , 为了 例子 , 如果 这 狮子 可以 征服 男人 和 这 其他
['ænɪmlz] ,
animals ,
动物 ,

例如，如果狮子能够征服人类和其他动物，

[ðə; ði] [ɜːθ] [wʊd] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['laɪən] .
the earth would be for the use of the lion .
这 地球 会 是 为了 这 使用 的 这 狮子 .

这片土地将归狮子所有。

['fiːdoʊ] — [ðæt] [ɪz] [pleɪn] .
PHAEDO — That is plain .
法埃多 — 那 是 清楚的 .

斐多——这很清楚。

['sɒkrətiːz] — [ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [men] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [æn; ən] ['aɪlənd] [ænd; ənd] [gəʊ]
SOCRATES — And if a company of men should find an island and go
苏格拉底 — 和 如果 一个 公司 的 男人 应该 寻找 一个 岛 和 去
[ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [biː; bi] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [səb'djuː] [ðə; ði] [waɪld] ['ænɪmlz]
and live upon it and be strong enough to subdue the wild animals
和 居住 之上 它 和 是 强的 足够的 到 征服 这 荒野 动物
[ænd; ənd] [kiːp] [aʊt] ['ʌðə(r)] [men] ,
and keep out other men ,
和 保持 出去 其他 男人 ,

苏格拉底——如果一群人找到一座岛屿，前往岛上居住，并且足够强大，能够制服野兽，阻止其他人进入，

[ðæt] ['aɪlənd] [wʊd] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [juːz] .
that island would be for their use .
那 岛 会 是 为了 他们的 使用 .

那座岛屿将供他们使用。

['fiːdoʊ] — [ðæt] ['fɒləʊz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['sɒvrənti] [gəʊz] [wɪð] ['paʊə(r)] ['eksəd] [ɪn] [fɔːs] .
PHAEDO — That follows , because sovereignty goes with power exercised in force .
法埃多 — 那 跟随 , 因为 主权 去 和 力量 锻炼 在 力量 .

斐多——这是必然的，因为主权与强力行使的权力密不可分。

['sɒkrətiːz] — [ænd; ənd] [səʊ] [ɪf] [wʌn] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ə; eɪ] ['veɪkənt] [speɪs] [ænd; ənd] [teɪk]
SOCRATES — And so if one man should find a vacant space and take
苏格拉底 — 和 所以 如果 一 男人 应该 寻找 一个 空缺 空间 和 拿
[pə'zeʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [hɪz; ɪz] .
possession , it would be his .
拥有 , 它 会 是 他的 .

苏格拉底——所以，如果一个人找到一块空地并占据它，那块地就归他所有了。

['fiːdoʊ] — [ðæt] [ɪz] [truː] .
PHAEDO — That is true .
法埃多 — 那 是 真的 .

法埃多——确实如此。

['sɒkrətiːz] — [ænd; ənd] [wɒt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [mæn] , [mæn] [meɪ] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv] [æz; əz] [hiː; hi] [wɪl] .
SOCRATES — And what belongs to man , man may dispose of as he will .
苏格拉底 — 和 什么 属于 到 男人 , 男人 可能 处置 的 作为 他 将要 .

苏格拉底——凡属于人的东西，人都可以随意处置。

['fiːdoʊ] — [ɔːl] [men] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] .
PHAEDO — All men agree to that .
法埃多 — 全部 男人 同意 到 那 .

斐多——所有男人都同意这一点。

['sɒkrətiːz] — [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [sɪns] [hɪ'pɒkrətiːz] [hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ] ['veɪkənt] [speɪs] [ɒn]
SOCRATES — And , therefore , since Hippocrates has found a vacant space on
苏格拉底 — 和 , 所以 , 自从 希波克拉底 有 成立 一个 空缺 空间 在
[ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] ,
the earth and taken possession thereof ,
这 地球 和 已采取 拥有 其中 ,

苏格拉底——因此，既然希波克拉底在地球上找到了一块空地并占据了它，

[ænd; ənd][nəʊ][mæn][dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts][hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz][ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [sel]
and no man disputes his possession , it is his and he may sell
和 不 男人 争议 他的 拥有 ， 它 是 他的 和 他 可能 卖

[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

任何人均无权质疑其所有权，所有权归他所有，他可以出售。

['fiːdoʊ] — [ðæt] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [truː] ,
PHAEDO — That is certainly true ,
法埃多 — 那 是 当然 真的 ，

法埃多——这的确如此，

[ænd; ənd][ai][duː; də][nɒt] [daʊt] [ðæt] [hɪ'pɑːkəs] [wɪl] [naʊ] [peɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz]['tælənt][ɒv; əv]['sɪlvə(r)]
and I do not doubt that Hipparchus will now pay down his talent of silver
和 我 做 不是 怀疑 那 希帕克斯 将要 现在 支付 向下 他的 天赋 的 银

[ænd; ənd] [teɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [veɪl] [ɪn][ðə; ði] [ə'lɪmpiən] ['fɒrɪst] .
and take over the vale in the Olympian forest .
和 拿 超过 这 谷 在 这 奥运选手 森林 .

我毫不怀疑，希帕克斯现在会用他的白银天赋征服奥林匹亚森林的山谷。

['sɒkrətiːz] — [ænd; ənd] [ɪf] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['faɪndɪŋ][æn; ən]['aɪlənd][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][men]
SOCRATES — And if instead of finding an island the company of men
苏格拉底 — 和 如果 反而 的 寻找 一个 岛 这 公司 的 男人

[hæd; həd] [faʊnd] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] ['kɒntɪnənt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ðeəz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ]
had found an entire continent it would be theirs if they were strong
有 成立 一个 全部的 大陆 它 会 是 他们的 如果 他们 是 强的

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .
enough to keep it .
足够的 到 保持 它 .

苏格拉底——如果人类公司发现的不是一座岛屿，而是一整块大陆，只要他们足够强大，能够守住它，那么这块大陆就是他们的。

['fiːdoʊ] — ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðæt] [ɪz][səʊ] , [fɔː(r); fə(r)]['paʊə(r)][ɪz][bʌt; bət] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'bɪləti][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] ,
PHAEDO — Surely that is so , for power is but concentrated ability to enjoy ,
法埃多 — 一定 那 是 所以 ， 为了 力量 是 但 集中 能力 到 享受 ，

[ænd; ənd] [weə(r)] [məʊst]['paʊə(r)][laɪz] ,
and where most power lies ,
和 在哪里 最多 力量 谎言 ，

斐多篇——的确如此，因为权力不过是集中享受的能力，而权力大多集中于何处，

[ðeə(r)] [laɪz] [məʊst] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [haɪɪst] ['pɒsəb(ə)l] ['ægrɪgət]
there lies most ability to enjoy , and therefore the highest possible aggregate
那里 谎言 最多 能力 到 享受 ， 和 所以 这 最高 可能的 总计的

[ɒv; əv]['hjuːmən] ['hæpinəs] ,
of human happiness ,
的 人类 幸福 ，

那里蕴藏着最大的享受能力，因此也蕴藏着人类幸福的最高境界。

[ɪn][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dʌn] .
in the attainment of which the will of the gods shall be done .
在 这 素养 的 哪个 这 将要 的 这 神 将 是 完毕 .

实现这一目标，就能实现神的旨意。

['sɒkrətiːz] — [ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [kæn; kən] [teɪk] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒntɪnənt] , [bʌt; bət][nɒt]
SOCRATES — And if a company can take part of a continent , but not
苏格拉底 — 和 如果 一个 公司 能 拿 部分 的 一个 大陆 ， 但 不是

[ðə; ði] [həʊl] ,
the whole ,
这 所有的 ，

苏格拉底——如果一家公司可以占有一个大陆的一部分，但不能占有整个大陆，

[wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ɪz] [ðeəz] .
whatever they are able to take is theirs .
任何 他们 是 有能力的 到 拿 是 他们的 .

他们能拿走的一切都归他们所有。

['fiːdoʊ] — [ʌn'daʊtɪdli] .
PHAEDO — Undoubtedly .
法埃多 — 无疑 .

PHAEDO——毫无疑问。

['sɒkrətiːz] — [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ðeəz] [ɪz][nɒt][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] .
SOCRATES — And what is theirs is not the property of others .
苏格拉底 — 和 什么 是 他们的 是 不是 这 财产 的 其他的 .

苏格拉底——属于他们的东西，就不是别人的财产。

['fiːdoʊ] — [baɪ][nəʊ] [miːnz] .
PHAEDO — By no means .
法埃多 — 经过 不 方法 .

法埃多——绝不。

['sɒkrətiːz] — [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə]['ʌðə(r)z] , ['ʌðə(r)z] [meɪ] [nɒt] ['lɔːfəli] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
SOCRATES — And if it does not belong to others , others may not lawfully use it .
苏格拉底 — 和 如果 它 做 不是 属于 到 其他的 , 其他的 可能 不是 合法地 使用 它 .

苏格拉底——如果它不属于别人，别人就不能合法地使用它。

['fiːdoʊ] — ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [nɒt] .
PHAEDO — Surely not .
法埃多 — 一定 不是 .

法埃多——肯定不是。

['sɒkrətiːz] — [ænd; ənd] [ðeɪ] [huː] [duː; də] [əʊn] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [prɪ'vent] ['ʌðə(r)z][frɒm; frəm] ['entərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
SOCRATES — And they who do own it may prevent others from entering it .
苏格拉底 — 和 他们 WHO 做 自己的 它 可能 防止 其他的 从 进入 它 .

苏格拉底——而那些拥有它的人可能会阻止其他人进入它。

['fiːdoʊ] — ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [fɔː(r); fə(r)] [hæθ] [nɒt] [ðə; ði]['pəʊɪt] [sed] :
PHAEDO — Surely , for hath not the poet said :
法埃多 — 一定 , 为了 有 不是 这 诗人 说 :

斐多篇——诗人岂不是说过：

" [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [huː] [hæv; həv][ðə; ði]['paʊə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [kiːp] [huː] [kæn; kən] .
" That they shall take who have the power , And they may keep who can .
" 那 他们 将 拿 WHO 有 这 力量 , 和 他们 可能 保持 WHO 能 .

“他们有权有势者可以夺取，他们有能力者可以保留。”

" ['sɒkrətiːz] — ['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][pleɪn] [ðæt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [meɪ] [kiːp] ['tʃaɪnəmən] [aʊt] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
" SOCRATES — Therefore it is plain that the United States may keep Chinamen out of America .
" 苏格拉底 — 所以 它 是 清楚的 那 这 团结的 各州 可能 保持 中国人 出去 的 美国 .

苏格拉底——因此很明显，美国可以阻止中国人进入美国。

['fiːdoʊ] — [ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɒt'evə(r)] .
PHAEDO — There can be no doubt of it whatever .
法埃多 — 那里 能 是 不 怀疑 的 它 任何 .

法埃多——这一点毋庸置疑。

['sɒkrətiːz] — [ænd; ənd] [ˌtʃaɪ'niːz] [meɪ] [kiːp] [ə'mɛrɪkənz] [aʊt] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] .
SOCRATES — And Chinese may keep Americans out of China .
苏格拉底 — 和 中国人 可能 保持 美国人 出去 的 中国 .

苏格拉底——中国人可能会阻止美国人进入中国。

['fiːdoʊ] — [ðæt] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
PHAEDO — That is another story .
法埃多 — 那 是 其他 故事 .

法埃多——那是另一个故事了。

[wʌn] [mʌst; məst] ['nevə(r)] [let] [hɪz; ɪz] ['lɒdʒɪk] [get] [ðə; ði] ['betə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] .
One must never let his logic get the better of him .
一 必须 绝不 让 他的 逻辑 得到 这 更好的 的 他 .

人绝不能让自己的逻辑战胜自己。

[ænd; ənd] [səʊ] [wiː; wi] [mait] [pleɪ] [wɪð] [ðiːz] [greɪt] ['sʌbdʒɪkts] [fər'evə(r)] , [wɪð] ['riːzənɪŋ] [æz; əz] ['liːki] [æz; əz] [ə; eɪ] [sɪv] ,
And so we might play with these great subjects forever , with reasoning as leaky as a sieve ,
和 所以 我们 可能 玩 和 这些 伟大的 主题 永远 , 和 推理 作为 漏水 作为 一个 筛 ,

于是，我们或许会永远玩弄这些伟大的课题，而我们的推理却像筛子一样漏洞百出。

[bʌt; bət] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['keələs] [ɔː(r)] [ðə; ði] [ˌʌn'treɪnd] .
but good enough to catch the careless or the untrained .
但 好的 足够的 到 抓住 这 粗心 或者 这 未经训练的 .

但足以抓到粗心大意或未经训练的人。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['lektʃəz] [wɪtʃ] [ai] ['evə(r)] ['lɪsnd] [tuː; tə] [wɒz; wəz] [wʌn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌiːkə'nɒmɪk] [liːg] [ɒv; əv] [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] [ɒn] [ðə; ði] " [ˌdaɪə'lektɪks] [ɒv; əv] ['səʊʃəlɪz(ə)m] .
One of the most interesting lectures which I ever listened to was one before the Economic League of San Francisco on the " Dialectics of Socialism .
一 的 这 最多 有趣的 讲座 哪个 我 曾经 听着 到 曾是 一 前 这 经济的 联盟 的 圣 弗朗西斯科 在 这 " 辩证法 的 社会主义 .

我听过的最有趣的讲座之一是在旧金山经济联盟发表的关于"社会主义辩证法"的演讲。

" [ðə; ði] ['lektʃərə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [ə'kjuːt] [mæn] ,
" The lecturer was a very acute man ,
" 这 讲师 曾是 一个 非常 急性 男人 ,

这位讲师是一位非常敏锐的人，

[huː] [wʊd] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['məʊmənt] [biː; bi] [dɪ'siːvd] [baɪ] [ðə; ði] ['sɒfɪstri] [ɒv; əv] [maɪ] ['sɒkrətiːz] [ænd; ənd] ['fiːdoʊ] ,
who would not for one moment be deceived by the sophistry of my Socrates and Phaedo ,
WHO 会 不是 为了 一 片刻 是 受骗 经过 这 诡辩 的 我的 苏格拉底 和 斐多 ,

谁能抵挡住我笔下苏格拉底和斐多诡辩的诱惑呢?

[bʌt; bət] , [huː] , [hɪm'self] , [meɪd] ['wɪlɪŋ] ['kæptɪvz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['hɪərə(r)] [baɪ] ['sɪmələ(r)] ['meθədz] .
but , who , himself , made willing captives of his hearers by similar methods .
但 , WHO , 他自己 , 制成 愿意的 俘虏 的 他的 听众 经过 相似的 方法 .

但是，他自己也曾用类似的方法使听众心甘情愿地成为他的俘虏。

[ai] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ə'dres] , [bʌt; bət] [wen] [ai] [rɪ'lʌktəntli] [left] ,
I was unable to hear all his address , but when I reluctantly left ,
我 曾是 无法 到 听到 全部 他的 地址 , 但 什么时候 我 勉强 左边 ,

我没能听清他全部的讲话内容，但当我依依不舍地离开时，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] ['səʊʃəlɪz(ə)m]
it appeared to me that he was expecting to prove that Socialism
它 出现 到 我 那 他 曾是 期待 到 证明 那 社会主义
[mʌst; məst][biː; bi] [saʊnd] [fə'lɒsəfi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌkɒntrə'dɪktəri] [tuː; tə][ɔːl]['hjuːmən]
must be sound philosophy because it was contradictory to all human
必须 是 声音 哲学 因为 它 曾是 矛盾的 到 全部 人类
[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,
observation ,
观察 ，

在我看来，他似乎想证明社会主义一定是一种正确的哲学，因为它与所有人类观察结果相矛盾。

[ɪk'spɪəriəns] , ['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv] [saʊnd] ['kɒmən] [sens] — [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
experience , judgment and the dictates of sound common sense — and his
经验 ， 判断 和 这 规定 的 声音 常见的 感觉 — 和 他的
[lɑːdʒ] ['ɔːdiəns] [wɒz; wəz] ['pleɪnli] [ɪ'nʌf] [wɪð] [hɪm] .
large audience was plainly enough with him .
大的 观众 曾是 显然 足够的 和 他 .

经验、判断力和良好的常识——以及他众多的听众——显然都足以让他信服。

[ðə; ði][ˌdaɪə'lektɪks][ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl'men] [ɔː(r)][ðeə(r)] [ɪ'kwɪvələnt] [ɑː(r); ə(r)] ['juːsləs] [ɪn]['səʊʃ(ə)l]
The dialectics of the schoolmen or their equivalent are useless in Social
这 辩证法 的 这 学者 或者 他们的 相等的 是 无用 在 社会的
[dɪ'skʌʃ(ə)n] .
discussion .
讨论 .

经院哲学或其类似理论在社会讨论中毫无用处。

['səʊʃ(ə)l] [fə'nɒmɪnə] [duː; də][nɒt] [lend] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪɡərəs] ['fɔːmjʊləz] [ɒv; əv]
Social phenomena do not lend themselves to the rigorous formulas of
社会的 现象 做 不是 借 他们自己 到 这 严格的 公式 的
[ˌmæθə'mætɪks] [ænd; ənd]['lɒdʒɪk] ,
mathematics and logic ,
数学 和 逻辑 ，

社会现象无法用数学和逻辑的严格公式来解释。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['hjuːmən] ['ɪntəlekt] [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ænd; ənd][ɡrɑːsp][ɔːl][ðə; ði] ['fæktəz] [ɒv; əv]
for the human intellect is unable to discern and grasp all the factors of
为了 这 人类 智力 是 无法 到 辨别 和 抓牢 全部 这 因素 的
[ðiːz] ['prɒbləmz] .
these problems .
这些 问题 .

因为人类的智力无法辨别和掌握这些问题的所有因素。

[maɪ] ['trævəsti] [ɒv; əv]['pleɪtəʊ][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [kləʊz]
My travesty of Plato was intended to illustrate the difficulty of close
我的 闹剧 的 柏拉图 曾是 故意的 到 阐明 这 困难 的 关闭
['riːzənɪŋ] [ɒn] [sʌtʃ] ['tɑːpɪks] .
reasoning on such topics .
推理 在 这样的 主题 .

我对柏拉图的戏仿是为了说明在这类话题上进行严密推理的难度。

['naɪðə(r)] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
Neither , on the other hand ,
两者都不 ， 在 这 其他 手 ，

另一方面，两者都不是。

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə]['blaɪndli] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['ɪmpʌls] [ɒv; əv][ɪ'məʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə]
are we to blindly follow the impulses of emotion which lead us to
是 我们 到 盲目地 跟随 这 冲动 的 情感 哪个 带领 我们 到
[dʒʌmp][æt; ət][ə; eɪ] [kən'kluːʒn] ,
jump at a conclusion ,
跳 在 一个 结论 ,

难道我们要盲目地跟随情绪的冲动，草率下结论吗?

[sə'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [wɒt] ['riːz(ə)n][wiː; wi][kæn; kən] , [bʌt; bət] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['eni] [ɪ'vent] .
support it with what reason we can , but reach it in any event .
支持 它 和 什么 原因 我们 能 , 但 抵达 它 在 任何 事件 .

我们会尽一切可能支持它，但无论如何都要实现它。

[ɪ'məʊʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l]['paʊə(r)] , [bʌt; bət]['paʊə(r)] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'rektɪd]
Emotion is the source of Social power , but power unrestrained and undirected
情感 是 这 来源 的 社会的 力量 , 但 力量 不受约束的 和 无方向
[ɪz]['deɪndʒərəs] .
is dangerous .
是 危险的 .

情感是社会力量的源泉，但不受约束和不加引导的力量是危险的。

['enədʒi] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [dɪ'stres] [mʌst; məst][biː; bi] [kən'trəʊld] [baɪ]['riːz(ə)n][ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː]
Energy created by the sight of distress must be controlled by reason or it
活力 创建 经过 这 视线 的 痛苦 必须 是 受控 经过 原因 或者 它
[wɪl] [nɒt] [rɪ'liːv] [dɪ'stres] .
will not relieve distress .
将要 不是 缓解 痛苦 .

看到痛苦的景象所产生的能量必须用理性加以控制，否则就无法缓解痛苦。

[ænd; ənd][baɪ]['riːz(ə)n][ai][duː; də][nɒt] [miːn] ['səʊʃ(ə)l]['sɪləˌdʒɪzəmz] , [ɒv; əv] [huːz] ['premɪsɪz] [wiː; wi]
And by reason I do not mean Social syllogisms , of whose premises we
和 经过 原因 我 做 不是 意思是 社会的 三段论 , 的 谁 前提 我们
[ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] ,
are always uncertain ,
是 总是 不确定 ,

我所说的理性并非指社会三段论，因为我们总是无法确定其前提。

[bʌt; bət] [kən'kluʒənz] [hɑːf] [ʌn'kɒnʃəsli] [fɔːmd] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]['hjuːmən]
but conclusions half unconsciously formed in the mind as the result of human
但 结论 一半 不知不觉 形成 在 这 头脑 作为 这 结果 的 人类
[ɪk'spɪəriəns] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ɒn]['hjuːmən] ['fiːlɪŋ] — [ðə; ði] ['præktɪkl] ['wɪzdəm] [wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl] ['kɒmən]
experience operating on human feeling — the practical wisdom which we call common
经验 操作 在 人类 感觉 — 这 实际的 智慧 哪个 我们 称呼 常见的
[sens] .
sense .
感觉 .

但这些结论是在人类经验作用于人类情感的过程中，在头脑中半无意识地形成的——这就是我们称之为常识的实践智慧。

['hjuːmən] [kən'dʌkt] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd] ['ægrɪgət] ,
Human conduct , individual and aggregate ,
人类 执行 , 个人 和 总计的 ,

人类行为，包括个人行为和群体行为

[mʌst; məst][biː; bi]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [kən'sensəs] [ɒv; əv][ðə; ði]
must be regulated and determined by the consensus of the
必须 是 受监管 和 决定 经过 这 共识 的 这
['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði]['waɪzɪst] [meɪd] [ɪ'fektɪv] [θruː] [ɪts]['grædʒuəl] [ək'septəns] [æz; əz][ðə; ði]
judgment of the wisest made effective through its gradual acceptance as the
判断 的 这 最明智的 制成 有效的 通过 它是 逐渐地 验收 作为 这
['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dʒɒrəti] .
judgment of the majority .
判断 的 这 多数 .

必须由最睿智的人的共识来规范和决定，并通过逐步被大多数人接受而生效。

['praɪvət] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv][lænd] , [wɪð] [ɪts] [ə'kʌmpəniɪŋ] [rent] , [ɪz]['dʒʌstɪfaɪd] ,
Private ownership of land , with its accompanying rent , is justified ,
私人的 所有权 的 土地 , 和 它是 随同 租 , 是 合理的 ,

土地私有制及其租金是合理的。

[nɒt] [baɪ][æn; ən][ɪ'mædʒɪnəri] [ɪn'herənt] [raɪt] [ɪn][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
not by an imaginary inherent right in the individual ,
不是 经过 一个 假想 固有 正确的 在 这 个人 ,

并非源于个人想象中的固有权利，

[wɪtʃ] [hæz; həz][nəʊ]['riːəl] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd][səʊ] ['kænɒt] [biː; bi] [kən'veɪd] ,
which has no real existence and so cannot be conveyed ,
哪个 有 不 真实的 存在 和 所以 不能 是 传递 ,

它并不真实存在，因此无法传递。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][sə'saɪəti][rɪ'kwaɪə(r)][ðə; ði]['stɪmjələs][tuː; tə] ['efət] [wɪtʃ]
but because the interests of Society require the stimulus to effort which
但 因为 这 兴趣 的 社会 要求 这 刺激 到 努力 哪个
['praɪvət] ['əʊnəʃɪp] [ænd; ənd]['praɪvət] ['əʊnəʃɪp] ['əʊnli][kæn; kən] [gɪv] .
private ownership and private ownership only can give .
私人的 所有权 和 私人的 所有权 仅有的 能 给 .

但因为社会利益需要激励人们努力，而私有制和私有制才能提供这种激励。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ai][ʃæl; ʃəl] [liːv] [ðɪs] [pɔɪnt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪˌlæbə'reɪʃ(ə)n]
And here I shall leave this point without the further illustration and elaboration
和 这里 我 将 离开 这 观点 没有 这 更远 插图 和 详细说明
[wɪð] [wɪtʃ] [ai][kʊd; kəd] ['tɔːment] [juː; jʊ][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ][kʊd; kəd] [kiːp] [ə'weɪk] .
with which I could torment you longer than you could keep awake .
和 哪个 我 可以 折磨 你 更长 比 你 可以 保持 醒 .

我就此打住，不再赘述，以免我继续用这些例子和细节来折磨你，让你熬夜到无法入睡。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [pɔɪnts] [ai] [wɪl] [kən'faɪn] [maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði][məʊst] [kən'denst]
And with the other two points I will confine myself to the most condensed
和 和 这 其他 二 积分 我 将要 局限 我 到 这 最多 浓缩版
[fɔːmz] [ɒv; əv] ['steɪtmənt] .
forms of statement .
表格 的 陈述 .

至于另外两点，我将尽量用最简洁的方式陈述。

['ɪntrəst] — ['səʊʃəlɪsts] [ænd; ənd][nɒn] - ['səʊʃəlɪsts] [ə'griː] [ðæt] [wɒt] [ə; eɪ][mæn] [meɪks] [ɪz][hɪz; ɪz] .
Interest — Socialists and non - Socialists agree that what a man makes is his .
兴趣 — 社会主义者 和 非 - 社会主义者 同意 那 什么 一个 男人 制作 是 他的 .

利益——社会主义者和非社会主义者都认同，一个人挣的钱是他自己的。

['səʊʃəlɪsts] [ænd; ənd][ai] [ə'griː] [ðæt] ['evri] [mæn][ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dʒʌst] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
Socialists and I agree that every man is entitled to his just share of the
社会主义者 和 我 同意 那 每一个 男人 是 标题 到 他的 只是 分享 的 这
['səʊʃ(ə)l]['dɪvɪdend] .
Social dividend .
社会的 股利 .

我和社会主义者都认为，每个人都有权获得他应得的社会红利份额。

[ai] [bɪ'li:v] , [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ai] [sə'pəʊz] [ðə; ði] ['səuʃəlists] [wʊd] [ə'gri:] [wɪð] [ˌem 'i:] ,
I believe , and in this I suppose the Socialists would agree with me ,
我 相信 ， 和 在 这 我 认为 这 社会主义者 会 同意 和 我 ，

我认为，而且我想社会主义者也会同意我的观点，

[ðæt] [wen] [ə; eɪ][mæn] [gets] [hɪz; ɪz] ['ænjuəl] ['dɪvɪdend] [hi:; hi] [meɪ] [ju:z][ˌaɪ 'ti:] ,
that when a man gets his annual dividend he may use it ,
那 什么时候 一个 男人 获得 他的 年度的 股利 他 可能 使用 它 ，

当一个人拿到年度股息时，他可以使用这笔钱。

[ɔ:(r)] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)]['fju:tʃə(r)][ju:z] .
or keep it for future use .
或者 保持 它 为了 未来 使用 .

或者留作将来使用。

[ɪf] , [waɪl] [hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [ju:z][hɪz; ɪz] ['dɪvɪdend] , [ɔ:(r)][ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['leɪbə(r)] ,
If , while he does not use his dividend , or the product of his labor ,
如果 ， 尽管 他 做 不是 使用 他的 股利 ， 或者 这 产品 的 他的 劳动 ，

如果他没有使用他的股息或劳动成果，

[hi:; hi] [pə'mɪts] ['ʌðə(r)z][tu:; tə][ju:z][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðeə(r)]['prɒfɪt] ,
he permits others to use it to their profit ,
他 许可证 其他的 到 使用 它 到 他们的 利润 ，

他允许他人利用它牟利。

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə][sʌm; səm][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪn][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n]
it seems to me that he is entitled to some satisfaction in compensation
它 似乎 到 我 那 他 是 标题 到 一些 满意 在 赔偿
[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['sækrɪfaɪs] .
for his sacrifice .
为了 他的 牺牲 .

我认为他理应得到一些补偿，以弥补他所做出的牺牲。

[ai] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][sə'saɪəti] [ðæt] [hi:; hi][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:] .
I believe it to the interest of Society that he have it .
我 相信 它 到 这 兴趣 的 社会 那 他 有 它 .

我认为他拥有这项权利符合社会利益。

[baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [θrɪft] [sə'saɪəti] [ə'kju:mjuleit] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [waɪz] [tu:; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [θrɪft] .
By individual thrift Society accumulates , and it is wise to encourage thrift .
经过 个人 节约 社会 积累 ， 和 它 是 明智的 到 鼓励 节约 .

社会通过个人节俭而积累财富，鼓励节俭是明智之举。

[ɪf] [ai] [bɪld] [ə; eɪ] [mɪl] [ænd; ənd] , ['fɔ:lɪŋ] [sɪk] , ['kænɒt] [ju:z][ˌaɪ 'ti:] ,
If I build a mill and , falling sick , cannot use it ,
如果 我 建造 一个 磨 和 ， 坠落 生病的 ， 不能 使用 它 ，

如果我建了一座磨坊，却因生病而无法使用，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][feə(r)] [ðæt] [hi:; hi] [hu:] [dʌz] [ju:z][ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl] [peɪ] [ˌem 'i:][fɔ:(r); fə(r)][maɪ]['sækrɪfaɪs][ɪn] ['bɪldɪŋ]
it is fair that he who does use it shall pay me for my sacrifice in building
它 是 公平的 那 他 WHO 做 使用 它 将 支付 我 为了 我的 牺牲 在 建筑
[ˌaɪ 'ti:] .
it .
它 .

公平起见，使用它的人应该为我建造它所付出的牺牲支付报酬。

[ɪf] [ai] [fɔ:'gəʊ] ['pɒsəb(ə)l] [ˌsætis'fækʃən] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] ,
If I forego possible satisfactions of any kind ,
如果 我 放弃 可能的 满意度 的 任何 种类 ，

如果我放弃任何可能获得的满足感，

[ðəʊz] [huːm] [ai] [pə'mɪt] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd] ['rekəmpens] [ˌem 'iː] .
those whom I permit to enjoy them should recompense me .
那些 谁 我 允许 到 享受 他们 应该 补偿 我 .

凡是被我允许享用它们的人，都应该向我支付报酬。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['ɪntrəst] .
And that is interest .
和 那 是 兴趣 .

这就是利息。

[ɪts] [faʊn'deɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [raɪt] [rests] [nɒt]['əʊnli][ɒn] [ðəʊz] ['nætʃ(ə)rəl] ['sentɪmənts] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs]
Its foundation as a right rests not only on those natural sentiments of justice
它是 基础 作为 一个 正确的 休息 不是 仅有的 在 那些 自然的 情感 的 正义
[wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði]['nɔːm(ə)l][mæn] ['evriweə(r)] [ɪz] [ɪn'daʊd] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['kænɒt]
with which the normal man everywhere is endowed and behind which we cannot
和 哪个 这 普通的 男人 到处 是 捐赠 和 在后面 哪个 我们 不能
[gəʊ] ,
go ,
去 ,

正义作为一项权利的基础，不仅建立在普通人与生俱来的、我们无法超越的自然正义感之上，

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][sə'saɪəti][tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['seɪvɪŋz] [fʌndz]
but on the interest of Society to encourage the creation of savings funds
但 在 这 兴趣 的 社会 到 鼓励 这 创建 的 节省 资金
[tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][sə'saɪəti] .
to be employed for the benefit of Society .
到 是 受雇 为了 这 益处 的 社会 .

但从社会利益出发，鼓励建立储蓄基金，用于造福社会。

['prɑːfɪts] — ['praɪvət] ['prɒfɪt][ɪz][fɑː(r)] [les] [ə; eɪ] ['praɪvət] [raɪt] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['pʌblɪk] [nə'sesəti] .
Profits — Private profit is far less a private right than a public necessity .
利润 — 私人的 利润 是 远的 较少的 一个 私人的 正确的 比 一个 民众 必要性 .

利润——私人利润与其说是私人权利，不如说是公共必需品。

[ɪts] ['æbsəns] [wʊd] [ɪn'vɒlv] [ə; eɪ] [weɪst] [wɪtʃ] [sə'saɪəti][kʊd; kəd][nɒt][ɪn'djʊə(r)] .
Its absence would involve a waste which Society could not endure .
它是 缺席 会 涉及 一个 浪费 哪个 社会 可以 不是 忍受 .

它缺失将造成社会无法承受的浪费。

[wɪð] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɑːpə'reɪʃnz] [kən'trəʊld] [baɪ]['fæləb(ə)l][men] [ɪ'nɔːməs] [weɪst] [ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] .
With individual operations controlled by fallible men enormous waste is inevitable .
和 个人 运营 受控 经过 易犯错的 男人 巨大的 浪费 是 不可避免的 .

由易犯错的人控制的个体操作，必然会造成巨大的浪费。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][sə'saɪəti][ðæt] [ðɪs] [weɪst] [biː; bi]['mɪnɪmaɪzd] .
It is essential to Society that this waste be minimized .
它 是 基本的 到 社会 那 这 浪费 是 最小化 .

最大限度地减少这种浪费对社会至关重要。

[nəʊ] [ɪn'dʌstriəl] [ɔː(r)] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['entəpraɪz] [kæn; kən][gəʊ][ɒn] [wɪ'ðaʊt] [rɪsk] .
No industrial or commercial enterprise can go on without risk .
不 工业的 或者 商业的 企业 能 去 在 没有 风险 .

任何工商业企业都无法避免风险。

['prɒfɪt][ɪz][ðə; ði][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][rɪsk] .
Profit is the compensation for risk .
利润 是 这 赔偿 为了 风险 .

利润是对风险的补偿。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ai] [bɪ'liːv] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [pruːvd] ,
One of the things which I believe , but which cannot be proved ,
一 的 这 事物 哪个 我 相信 , 但 哪个 不能 是 已证实 ,

我相信但无法证明的事情之一

[ɪz] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ['lɒsɪz] [tuː; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][baɪ] [wɪtʃ] [sə'saɪəti]
is that from the dawn of history losses to individuals by which Society
是 那 从 这 黎明 的 历史 损失 到 个人 经过 哪个 社会
[geɪnd] [hæv; həv] [ɪk'siːdɪd] ['prɑːfɪts][tuː; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
gained have exceeded profits to individuals ,
获得 有 超出 利润 到 个人 ,

从古至今，社会获得的收益中，个人遭受的损失一直超过个人获得的收益。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [ðiːz] ['lɒsɪz] [ɪz][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] , [ɪn'kriːst] , [ɒv; əv]
and the excess of these losses is the Social accumulation , increased , of
和 这 过量的 的 这些 损失 是 这 社会的 积累 , 增加 , 的
[kɔːs] ,
course ,
课程 ,

而这些损失的超额部分就是社会积累，当然，社会积累还在增加。

[baɪ] ['rezəˌdjʊ] [left] ['ɑːftə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][hæv; həv][gɒt] [wɒt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
by residues left after individuals have got what they could .
经过 残基 左边 后 个人 有 得到 什么 他们 可以 .

由个人获取其所能获取之物后留下的残余物构成。

['wɪtni] [daɪd][pɔː(r); pʊə(r)] , [bʌt; bət][mæn'kaɪnd][hæz; həz][ðə; ði] ['kɒtn] - [dʒɪn] .
Whitney died poor , but mankind has the cotton - gin .
惠特尼 死亡 贫穷的 , 但 人类 有 这 棉布 - 杜松子酒 .

惠特尼去世时很穷，但人类发明了轧棉机。

[bel] [daɪd] [rɪtʃ] , [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['prɒfɪt][tuː; tə][mæn'kaɪnd][ɪn][ðə; ði] ['telɪfəʊn] .
Bell died rich , but there is a profit to mankind in the telephone .
钟 死亡 富有的 , 但 那里 是 一个 利润 到 人类 在 这 电话 .

贝尔去世时已是富翁，但电话给人类带来的却是福祉。

['səʊʃəlists] [prə'pəʊz] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [rɪsks] [ænd; ənd] [əb'zɔːb] ['prɑːfɪts] .
Socialists propose to assume risks and absorb profits .
社会主义者 提出 到 认为 风险 和 吸收 利润 .

社会主义者主张承担风险并攫取利润。

[ai][duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] [sə'saɪəti][kʊd; kəd] [ə'fɔːd] [ðɪs] .
I do not believe Society could afford this .
我 做 不是 相信 社会 可以 买得起 这 .

我不认为社会能够承受这样的后果。

[ai][ˌeɪ 'em] [prə'faʊndli] [kən'vɪnst] [ðæt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['səʊʃəlɪst] ['prəʊgræm][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [weɪst]
I am profoundly convinced that under the Socialist program the inevitable waste
我 是 深刻地 确信 那 在下面 这 社会主义 程序 这 不可避免的 浪费
[wʊd] [biː; bi][səʊ] [ɪ'nɔːməsli] [ɪn'kriːst] [æz; əz][tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [ɪn][dɪ'zɑːstə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l]
would be so enormously increased as to result in disaster approaching a Social
会 是 所以 非常 增加 作为 到 结果 在 灾难 接近 一个 社会的
['kætəklɪzəm] .
cataclysm .
灾难 .

我深信，在社会主义纲领下，不可避免的浪费将会大幅增加，从而导致灾难性的后果，甚至可能引发社会大灾难。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][əʊld] ['ɑːgjumənt] [huːz] [və'lɪdəti] ['səʊʃəlists] [skaʊt] .
This is an old argument whose validity Socialists scout .
这 是 一个 老的 争论 谁 有效性 社会主义者 侦察 .

这是一个老生常谈的论点，社会主义者对此深恶痛绝。

[ˌnevəðə'les] [ai] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [saʊnd] .
Nevertheless I believe it sound .
尽管如此 我 相信 它 声音 .

但我认为它听起来不错。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [huːz] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)]
The number of these whose intellectual and physical strength is sufficient for
这 数字 的 这些 谁 知识分子 和 身体的 力量 是 充足的 为了
[ðə; ði]['waɪzɪst][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] [greɪt] ['entəpraɪzɪz] [ɪz] ['veri] [smɔːl] .
the wisest direction of great enterprises is very small .
这 最明智的 方向 的 伟大的 企业 是 非常 小的 .

那些拥有足够的智力和体力来明智地领导伟大事业的人，数量非常少。

[sʌm; səm] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]['aʊə(r)] [greɪt] [ɪn'dʌstriəl] [trʌsts] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] ['kæri]
Some who are interested in our great industrial trusts are said to carry
一些 WHO 是 感兴趣的 在 我们的 伟大的 工业的 信托 是 说 到 携带
['hevi] [ɪn'ʃʊərəns] [ɒn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['mɔːgən] ,
heavy insurance on the life of Mr . Morgan ,
重的 保险 在 这 生活 的 先生 . 摩根 ,

据说，一些对我们大型工业托拉斯感兴趣的人为摩根先生投保了巨额人寿保险。

[lest] [hiː; hi][daɪ][ænd; ənd] [liːv] [nəʊ] [sək'sesə(r)] .
lest he die and leave no successor .
免得 他 死 和 离开 不 接班人 .

以免他去世后没有继承人。

[ɪf] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [ə'bɪləti] [ɪz] [faʊnd] [ɪts] [pə'zesə(r)] [wɪl] ['prɒbəbli] [læk] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ]
If the natural ability is found its possessor will probably lack the knowledge which
如果 这 自然的 能力 是 成立 它是 拥有者 将要 大概 缺少 这 知识 哪个
['mɪstə(r)] . Morgan4 [hæz; həz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ,
Mr . Morgan4 has accumulated ,
先生 . Morgan4 有 积累 ,

如果发现某人拥有这种天赋，那么他很可能缺乏摩根先生所积累的知识。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][də'rekts; daɪ'rekts][hɪz; ɪz] [ɑːpə'reɪʃnz] .
and in the light of which he directs his operations .
和 在 这 光 的 哪个 他 导演 他的 运营 .

他以此为指导开展各项行动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [greɪt] [ɑːpə'reɪʃnz] — [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [wɪl]
It is essential that great operations — and the business of the future will
它 是 基本的 那 伟大的 运营 — 和 这 商业 的 这 未来 将要
[biː; bi] ['kɒndʌktid] [ɒn][ə; eɪ] [greɪt] [skeɪl] — [biː; bi][daɪ'rɛktɪd][baɪ] [greɪt] ['wɪzdəm][ænd; ənd]['paʊə(r)] .
be conducted on a great scale — be directed by great wisdom and power .
是 实施 在 一个 伟大的 规模 — 是 指导 经过 伟大的 智慧 和 力量 .

伟大的事业——以及未来的商业活动——必须由伟大的智慧和力量来指导，这一点至关重要。

[ðə; ði] [pə'zesə] [ɒv; əv] [haɪ] ['kwɒlətiz] [wiː; wi] [naʊ] [dɪ'skʌvə(r)][baɪ][ðə; ði] ['traɪɪŋ] - [aʊt] ['prəʊses] .
The possessors of high qualities we now discover by the trying - out process .
这 拥有者 的 高的 品质 我们 现在 发现 经过 这 尝试 - 出去 过程 .

我们现在通过试用过程来发现那些拥有优秀品质的人。

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skʌvəd] [ɪn][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] ,
They can be discovered in no other way ,
他们 能 是 发现 在 不 其他 方式 ,

它们只能通过这种方式被发现。

[ænd; ənd] [greɪt] ['efət] [kæn; kən][biː; bi] [sɪ'kjʊəd] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv] [greɪt] [rɪ'wɔːd] .
and great effort can be secured only by the hope of great reward .
和 伟大的 努力 能 是 安全 仅有的 经过 这 希望 的 伟大的 报酬 .

只有怀着对巨大回报的渴望，才能促使人们付出巨大的努力。

[ʌn'tɪl] ['hjuːmən]['neɪtʃə(r)]['tʃeɪndʒɪz][wiː; wi][kæn; kən][ɪk'spekt] ['nʌθɪŋ] ['dɪfrənt] .
Until human nature changes we can expect nothing different .
直到 人类 自然 变化 我们 能 预计 没有什么 不同的 .

除非人性改变，否则我们无法期待任何改变。

['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪm'plaɪz]['pɒpjələ(r)] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪn'dʌstriəl] ['liːdəʃɪp] .
Socialism implies popular selection of industrial leadership .
社会主义 暗示 受欢迎的 选择 的 工业的 领导 .

社会主义意味着工业领导层的选举由民众主导。

[weər'evə(r)][traɪd] [ðʌs] [fɑː(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːrldz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ðeə(r)][hæz; həz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [biːn]
Wherever tried thus far in the world's history there has usually been
无论 尝试 因此 远的 在 这 世界的 历史 那里 有 通常 到过
['æbdʒekt]['feɪljə(r)] .
abject failure .
卑贱 失败 .

纵观世界历史，迄今为止所有尝试都以彻底失败告终。

[ðə; ði] [mæs] [kæn; kən] [tʃuːz] ['liːdəz] [ɪn][ɪ'məʊʃ(ə)n][bʌt; bət][nɒt] [də'rektər] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] .
The mass can choose leaders in emotion but not directors of industry .
这 大量的 能 选择 领导人 在 情感 但 不是 导演 的 行业 .

大众可以凭情感选择领导者，但不能凭情感选择行业领袖。

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ekspɜːts][baɪ][ðə; ði][nɒn] - ['ekspɜːt][kæn; kən][biː; bi][waɪz]['əʊnli][baɪ]['æksɪdənt] .
The selection of experts by the non - expert can be wise only by accident .
这 选择 的 专家 经过 这 非 - 专家 能 是 明智的 仅有的 经过 事故 .

非专业人士挑选专家，只有偶然情况下才有可能是明智的。

[ɪf] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt]['pɒpjələ(r)] , [ðen] ['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz] ['tɪrəni] , [æz; əz][ɪts] ['enəmɪz] [tʃɑːdʒ] .
If the selection is not popular , then Socialism is tyranny , as its enemies charge .
如果 这 选择 是 不是 受欢迎的 , 然后 社会主义 是 暴政 , 作为 它是 敌人 收费 .

如果这种选择不受欢迎，那么社会主义就是暴政，正如它的敌人所指责的那样。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['pɒpjələ(r)] , [ɔː(r)][ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒpjələ(r)] ,
If it be popular , or in so far as it is popular ,
如果 它 是 受欢迎的 , 或者 在 所以 远的 作为 它 是 受欢迎的 ,

如果它受欢迎，或者说，就其受欢迎程度而言，

[də'rekʃ(ə)n][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [fɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [pə'sweidə] [ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt]
direction is likely to fall to the great persuaders and not to the great
方向 是 可能 到 落下 到 这 伟大的 说服者 和 不是 到 这 伟大的
[də'rektər] .
directors .
导演 .

方向的掌控者很可能是那些善于说服的人，而不是那些伟大的导演。

['nevə(r)][dɪd][ə; eɪ] " ['piːplz] ['pɑːti] " [jet] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'skruːpjələs] .
Never did a " peoples party " yet escape the control of the unscrupulous .
绝不 做过 一个 " 人民 派对 " 然而 逃脱 这 控制 的 这 无良的 .

从未有过“人民的政党”，却逃脱了无良之徒的控制。

[nəʊ][pə'lɪtɪk(ə)l] ['muːvmənts] [rɪ'zʌlt] [ɪn][səʊ] [mʌtʃ] [pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l][rɑː'skælɪti][æz; əz][səʊ] -
No political movements result in so much political and Social rascality as so -
不 政治的 移动 结果 在 所以 很多 政治的 和 社会的 坏事 作为 所以 -
[kɔːld] ['pɒpjələ(r)] ['muːvmənts] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][baɪ] ['ɜːnɪst] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] [men] .
called popular movements originated by earnest and honest men .
称为 受欢迎的 移动 起源于 经过 认真 和 诚实的 男人 .

没有任何政治运动能像那些由真诚正直的人发起的所谓民众运动那样，导致如此多的政治和社会混乱。

[ai] [siː] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsəʊʃə'lɪstɪk] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [ə'feəz] [ɪn] ['eni]
I see no reason to suppose that the Socialistic direction of industrial affairs in any
我 看 不 原因 到 认为 那 这 社会主义 方向 的 工业的 事务 在 任何
['sɪti] [wʊd] [biː; bi] [daɪ'rɛktɪd] [frɒm; frəm] ['eni] ['ʌðə(r)] [sɔːs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [bæk] [rʊmz; ruːmz] [ɒv; əv]
city would be directed from any other source than the back rooms of
城市 会 是 指导 从 任何 其他 来源 比 这 后退 房间 的
[ðə; ði] [sə'luːn] [weə(r)] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['muːvmənts] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ʃeɪpt] .
the saloons where political movements are now shaped .
这 酒吧 在哪里 政治的 移动 是 现在 形状 .

我认为没有任何理由认为，任何城市的工业事务的社会主义方向会来自酒吧后屋以外的任何来源，而如今政治运动正是在那里形成的。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌsəʊʃə'lɪstɪk] ['prəʊgræm] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] [ɪ'fekt] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] [ðeə(r)] [wʊd]
If the Socialistic program were to go into effect tomorrow morning there would
如果 这 社会主义 程序 是 到 去 进入 影响 明天 早晨 那里 会
[biː; bi] [hɪə(r)] [tə'naɪt] ['naɪðə(r)] ['lektʃərə(r)] [nɔː(r)] ['ɔːdiəns] .
be here tonight neither lecturer nor audience .
是 这里 今晚 两者都不 讲师 也不 观众 .

如果社会主义纲领明天早上生效，那么今晚这里既不会有演讲者，也不会有听众。

[ðə; ði] [gʊd] ['dɪnə(r)] [wʊd] [rɪ'meɪn] [ʌn'teɪstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌvnz] .
The good dinner would remain untasted in the ovens .
这 好的 晚餐 会 保持 未尝过的 在 这 烤箱 .

美味的晚餐将永远留在烤箱里无人品尝。

['evri] ['mɔːt(ə)l] [səʊl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [wʊd] [biː; bi] [skuːt] [frɒm; frəm] [wʌn] ['səʊʃ(ə)l] ['mægneɪt] [tuː; tə]
Every mortal soul of us would be scooting from one Social magnate to
每一个 凡人 灵魂 的 我们 会 是 滑板车 从 一 社会的 巨头 到
[ə'nʌðə(r)] [tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [sleɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɒft] [dʒɒbz] [ænd; ənd]
another to assure that we were on the slate for the soft jobs and
其他 到 保证 那 我们 是 在 这 石板 为了 这 柔软的 工作 和
[ðæt] ['nəʊbədi] [wɒz; wəz] ['kraʊdɪŋ] [ˌjuː 'es] [ɒf] .
that nobody was crowding us off .
那 无人 曾是 拥挤 我们 离开 .

我们每个人都会奔走于各个社会名流之间，以确保自己能获得那些轻松的工作机会，并且没有人会把我们挤出局。

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [feɪθ] [ɪn] ['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] [ɪk'sept] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kɒnstəntli] ['streŋθ(ə)nd] [ænd; ənd]
I have no faith in human nature except as it is constantly strengthened and
我 有 不 信仰 在 人类 自然 除了 作为 它 是 不断地 加强 和
['pjʊərɪfaɪd] [baɪ] ['strʌg(ə)l] .
purified by struggle .
纯化 经过 斗争 .

我对人性没有丝毫信心，除非人性在斗争中不断得到强化和净化。

[ðæt] ['strʌg(ə)l] [ɪz] [æn; ən] [ˌɪrɪ'presəb(ə)l] ['kɒnflɪkt] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn] [ɔːl] ['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ]
That struggle is an irrepressible conflict existing in all nature , and from which
那 斗争 是 一个 不可抑制的 冲突 现存的 在 全部 自然 , 和 从 哪个
[mæn] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] .
man cannot escape .
男人 不能 逃脱 .

这种斗争是自然界普遍存在的不可抑制的冲突，人类也无法逃避。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][mæn'kaɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ][ɒn]['əʊpənli][ænd; ənd][ɪn][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ə'kɔːd]
It is better for mankind that it go on openly and in more or less accord
它 是 更好的 为了 人类 那 它 去 在 公然 和 在 更多的 或者 较少的 符合
[wɪð] [nəʊn] [ruːlz] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['siːkrət] [kən'spaiɔ] ['tʃeɪmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
with known rules of warfare than in the secret conspiring chambers of the
和 已知 规则 的 战争 比 在 这 秘密 阴谋 房间 的 这
[klɑːs] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][end][kən'trəʊlz]['pɒpjələ(r)] ['muːvmənt] .
class which in the end controls popular movement .
班级 哪个 在 这 结尾 控制 受欢迎的 移动 .

对于人类而言，公开地、或多或少地按照已知的战争规则进行战争，比在最终控制民众运动的阶级的秘密密谋室中进行战争要好得多。

[ɔːl] ['sɪəriəs] ['kɒnflɪkt] [ɪn'vɒlvz] ['iːv(ə)l] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['streŋθnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪs] .
All serious conflict involves evil , but it is also strengthening to the race .
全部 严肃的 冲突 涉及 邪恶的 , 但 它 是 还 强化 到 这 种族 .

所有严重的冲突都包含邪恶，但它也有利于种族的进步。

[ai] [wɪʃ] ['mɪzəri] [kʊd; kəd][biː; bi] ['bænɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] ,
I wish misery could be banished from the world ,
我 希望 苦难 可以 是 被放逐 从 这 世界 ,

我希望世间一切苦难都能消失。

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi][səʊ] ['bænɪʃt] .
but I fear that it cannot be so banished .
但 我 害怕 那 它 不能 是 所以 被放逐 .

但我担心它无法被彻底根除。

[ai][hæv; həv]['lɪt(ə)l] ['kɒnfɪdəns] [ɪn]['hjuːmən][ə'bɪləti][tuː; tə][səʊ] ['θʌrəli] [ˌkɒmprɪ'hend] [ðə; ði]
I have little confidence in human ability to so thoroughly comprehend the
我 有 小的 信心 在 人类 能力 到 所以 彻底 理解 这
['strʌktʃə(r)] [ænd; ənd] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['bɒdi] [æz; əz][tuː; tə] [kə'rektli] [fɔː'tel] [ðə; ði] [steps]
structure and functions of the Social body as to correctly foretell the steps
结构 和 函数 的 这 社会的 身体 作为 到 正确 预言 这 步骤
[ɪn][ɪts][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] ,
in its evolution ,
在 它是 进化 ,

我对人类能否彻底理解社会机体的结构和功能，从而正确预测其演变步骤，缺乏信心。

[ɔː(r)] [prɪ'skraɪb] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['remədiz] [wɪtʃ] [wɪl] ['bænɪʃ] ['səʊʃ(ə)l] [dɪ'ziːz] .
or prescribe constitutional remedies which will banish Social disease .
或者 规定 宪法 补救措施 哪个 将要 放逐 社会的 疾病 .

或者制定宪法补救措施，以消除社会疾病。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l][rɪ'fɔːmə(r)] — [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ai] [wɪð] [maɪ]['prez(ə)nt] ['nɒlɪdʒ]
If I were a Social reformer — and were I with my present knowledge
如果 我 是 一个 社会的 改革者 — 和 是 我 和 我的 展示 知识
[stɪl] [æn; ən] [ɪn'dʒenjuəs] [juːθ] [ɪn][ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv] [streŋθ] [wɪð] [maɪ][laɪf] [bɪ'fɔː(r)][ˌem 'iː][ai]
still an ingenuous youth in the fulness of strength with my life before me I
仍然 一个 天真无邪 青年 在 这 充满 的 力量 和 我的 生活 前 我 我
[duː; də][nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ai] [wʊd] [nɒt][biː; bi][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l][rɪ'fɔːmə(r)] — [ai] [wʊd] [prə'fes] [maɪ'self]
do not know that I would not be a Social reformer — I would profess myself
做 不是 知道 那 我 会 不是 是 一个 社会的 改革者 — 我 会 宣称 我
[ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l][æg'nɒstɪk] ,
a Social agnostic ,
一个 社会的 不可知论者 ,

如果我是一名社会改革家——如果我以现在的知识水平，仍然是一个充满力量、前途无量的懵懂青年，我不知道我是否会成为一名社会改革家——我会自称是一个社会不可知论者。

[ænd; ənd] ['prɒsɪkjuːt] [maɪ] ['mɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnɪst] .
and prosecute my mission by the methods of the opportunist .
和 起诉 我的 使命 经过 这 方法 的 这 机会主义者 .

并以机会主义者的方式完成我的使命。

[ai] [wʊd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][də'rekt][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l][æks][tuː; tə][ðə; ði][məʊst] ['ɒbviəs] [ænd; ənd] [əb'truːsɪv]
I would endeavor to direct the Social ax to the most obvious and obtrusive
我 会 努力 到 直接的 这 社会的 斧头 到 这 最多 明显的 和 碍眼的

[ruːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['iːv(ə)l] ,
roots of the Social evil ,
根 的 这 社会的 邪恶的 ，

我将努力把社会改革的矛头指向社会弊病最明显、最令人不安的根源。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [rɪ'muːvd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] , [wʊd] [ðen] [dɪ'tɜːmɪn]
and having removed them and watched the result , would then determine
和 拥有 已移除 他们 和 观看 这 结果 ， 会 然后 决定

[wɒt] [tuː; tə][duː; də][nekst] .
what to do next .
什么 到 做 下一个 .

移除它们并观察结果后，再决定下一步该怎么做。

['pɒsəbli] [ai] [wʊd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] [ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪlz] [ænd; ənd] [kə'lætərəl]
Possibly I would endeavor to begin with the abolition of wills and collateral
可能 我 会 努力 到 开始 和 这 废除 的 遗嘱 和 抵押品

[ɪn'herɪtəns] ,
inheritance ,
遗产 ，

或许我会尝试从废除遗嘱和附带继承制开始。

[ænd; ənd][səʊ] ['lɪmɪtɪŋ] [də'rekt] [ɪn'herɪtəns] [ðæt] [nəʊ][mæn]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɜːk] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'skeɪp] [ɪts]
and so limiting direct inheritance that no man able to work should escape its
和 所以 限制 直接的 遗产 那 不 男人 有能力的 到 工作 应该 逃脱 它是

[nə'sesəti] [baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːˌfɑːðəz] .
necessity by reason of the labor of his forefathers .
必要性 经过 原因 的 这 劳动 的 他的 祖先 .

因此限制直接继承，使得任何有劳动能力的人都不能因其祖先的劳动而免于继承。

[ai] [mait] [seɪ] [ðæt] [ai]['rekəg'naɪzd][ðə; ði] ['vestɪd] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['æs.tərz][tuː; tə][ðə; ði][sɔɪl][ɒn]
I might say that I recognized the vested rights of the Astors to the soil on
我 可能 说 那 我 认可 这 既得权益 权利 的 这 阿斯特斯 到 这 土壤 在

[ˌmæn'hætn] ['aɪlənd] ,
Manhattan Island ,
曼哈顿 岛 ，

我可以说，我承认阿斯特家族对曼哈顿岛土地的既得权利。

[bʌt; bət] [ðæt] [ai] ['rekəg'naɪzd] [nəʊ] [raɪt] [æz; əz] ['vestɪd] [ɪn] ['biːɪŋs] [jet] [ˌʌn'bɔːn] .
but that I recognized no right as vested in beings yet unborn .
但 那 我 认可 不 正确的 作为 既得权益 在 生物 然而 未出生的 .

但我认为，尚未出生的生命不享有任何权利。

[ai] [mait] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst]
I might say that it was sufficient stimulation and reward for the most
我 可能 说 那 它 曾是 充足的 刺激 和 报酬 为了 这 最多

['emɪnənt] ['səʊʃ(ə)l] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [sɪ'lekt] ,
eminent Social endeavor to select ,
杰出 社会的 努力 到 选择 ，

我可以说，这足以激励和奖励最杰出的社会事业去选择。

[wɪ'ðɪn] ['riːz(ə)n] ,
within reason ,
之内 原因 ，

在合理范围内，

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv]['pʌblɪk][juː'tɪləti][tuː; tə] [wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪŋ] [əˌkjuːmju'leiʃən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'plaɪd]
the objects of public utility to which resulting accumulations should be applied
这 对象 的 民众 公用事业 到 哪个 结果 累积 应该 是 应用

[ænd; ənd][tuː; tə][ˌsuːpərɪn'tend]['djʊərɪŋ] [wʌnz] ['laɪftaɪm] [ðeə(r)][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] [p'ɜːpəsɪz] .
and to superintend during one's lifetime their application to those purposes .
和 到 督 期间 一个人的 寿命 他们的 应用 到 那些 目的 .

确定将所得积累成果用于公共事业的用途，并在有生之年监督这些成果的运用。

[ai] [mait] [θɪŋk] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [ænd; ənd] [mait] [nɒt] ,
I might think in this way , and might not ,
我 可能 思考 在 这 方式 , 和 可能 不是 ,

我可能会这么想，也可能不会。

[wɜː(r); wə(r)][ai][æn; ən][ɪnˌθjuːzi'æstɪk]['səʊʃ(ə)l][rɪ'fɔːmə(r)][ɪn][ðə; ði] ['heɪdeɪ] [ɒv; əv] [juːθ] ,
were I an enthusiastic Social reformer in the heyday of youth ,
是 我 一个 热情的 社会的 改革者 在 这 鼎盛时期 的 青年 ,

如果我年轻时是一位充满热情的社会改革家，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [naʊ] [ðæt] [æt; ət] ['eni] [reɪt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [məʊst] ['prəʊgres]
but it appears to me now that at any rate we shall make most progress
但 它 出现 到 我 现在 那 在 任何 速度 我们 将 制作 最多 进步

[tə'wɔːd] ['ʌltɪmət] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['hæpinəs] [ɪf] [wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ]
toward ultimate universal happiness if we recognize that out of the increasing
朝向 最终的 普遍的 幸福 如果 我们 认出 那 出去 的 这 增加

['strɛnjuəsnəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['kɒnflɪkt][ðeə(r)][ɪz] ['kʌmɪŋ] ['kɒnstəntli] [ɪn'kriːsɪŋ] ['kʌmfət] [ænd; ənd]
strenuousness of our conflict there is coming constantly increasing comfort and
费力 的 我们的 冲突 那里 是 未来 不断地 增加 舒适 和

['betə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] ,
better division thereof ,
更好的 分配 其中 ,

但我现在认为，无论如何，如果我们认识到，在我们日益激烈的冲突中，舒适感和更好的分配正在不断增加，那么我们将在最终实现普遍幸福方面取得最大进步。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][də'rekt] [ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['enədʒiz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [dɪ'vəʊt] [tuː; tə][ðə; ði]
and if we direct that portion of our energies which we devote to the
和 如果 我们 直接的 那 部分 的 我们的 能量 哪个 我们 奉献 到 这

['sɜːvɪs] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] [tə'wɔːd] [sʌtʃ] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['ɪmpʌls]
service of mankind toward such changes in the direction of the Social impulse
服务 的 人类 朝向 这样的 变化 在 这 方向 的 这 社会的 冲动

[æz; əz][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [wɪ'ðaʊt] [im'pɛə] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːvə'luːʃən(ə)ri] ['muːvmənt] ,
as can be made without impairing the force of the evolutionary movement ,
作为 能 是 制成 没有 损害 这 力量 的 这 进化 移动 ,

如果我们把用于服务人类的那部分精力，用于在不削弱进化运动力量的前提下，改变社会发展的方向，

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɪn'vɒlv] [ðə; ði][rɪ'vɜːs(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
rather than to those which involve the reversal of the direction of the
相当 比 到 那些 哪个 涉及 这 逆转 的 这 方向 的 这

[fɔːs] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ɪk'spləʊʒ(ə)n][ænd; ənd] [kə'læps] .
force with the resulting danger of explosion and collapse .
力量 和 这 结果 危险 的 爆炸 和 坍塌 .

而不是那些导致力的方向发生逆转，从而造成爆炸和坍塌危险的力。

[fɔːr] ([rɪ'tɜːn])
4 (return)
4 (返回)

4（返回）

[[ðɪs] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] [ə'rɪdʒənəli] ['prɪntɪd] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] .
[This was written and originally printed long before the death of Mr .
[这 曾是 书面 和 起初 打印 长的 前 这 死亡 的 先生 .
['mɔːgən] ,
Morgan ,
摩根 ,

[这篇文章写于摩根先生去世之前很久，并已首次发表。]

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [left] [nəʊ] [sək'sesə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
but there is a general feeling that he has left no successor of his
但 那里 是 一个 一般的 感觉 那 他 有 左边 不 接班人 的 他的
['kælɪbə(r)] .]
caliber .]
口径 .]

但人们普遍认为，他没有留下能与他匹敌的继任者。

[hɪə(r)] [endz] [ðə; ði] [ˌɪnhjuː'mænəti] [ɒv; əv] ['səʊʃəlɪz(ə)m] ,
Here ends The Inhumanity of Socialism ,
这里 结束 这 不人道 的 社会主义 ,

《社会主义的非人道性》到此结束。

['biːɪŋ] [tuː] ['peɪpəz] — [ðə; ði] [keɪs] [ə'genst] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [krɪ'tiːk] [ɒv; əv] ['səʊʃəlɪz(ə)m] —
being two papers — The Case Against Socialism and A Critique of Socialism —
存在 二 文件 — 这 案件 反对 社会主义 和 一个 批判 的 社会主义 —
[baɪ] ['edwəd] [ef] . ['ædəmz] .
By Edward F . Adams .
经过 爱德华 F . 亚当斯 .

是爱德华·F·亚当斯的两篇论文——《反对社会主义》和《社会主义批判》。

['pʌblɪʃt] [baɪ] [pɔːl] ['eldə(r)] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] [æt; ət] [ðeə(r)] - [pres] , [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]
Published by Paul Elder and Company at their Tomoye Press , in the city of
已发布 经过 保罗 长老 和 公司 在 他们的 - 按 , 在 这 城市 的
[sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] ,
San Francisco ,
圣 弗朗西斯科 ,

由保罗·埃尔德公司在其位于旧金山的Tomoye出版社出版。

[ænd; ənd] [siːn] [θruː] [ðə; ði] [pres] [baɪ] [dʒɒn] [swɔːt] , [ɪn] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [dʒuːn] , [ˌnaɪn'tiːn]
and seen through the press by John Swart , in the month of June , Nineteen
和 已见 通过 这 按 经过 约翰 斯瓦特 , 在 这 月 的 六月 , 十九
['hʌndrəd] & [ˌθɜː'tiːn]
Hundred & Thirteen
百 & 十三

约翰·斯沃特于1913年6月通过报刊看到了此事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神